



ēī ñ³ ēmáōñ· , 30 Náí'ī »Ùμ»ñÇ 2002Ā.

CDL-AD (2002) 23 rev
Or. Fr.

Ī³ ñíÇù N 190/2002

° í ñáǎ³ ĩ³ Ý Ñ³ ÝÓÝ³ ÁáŌáí Ñ³ ÝáōÝ ÁáŌáí ñ¹³ í³ ñáōĀŌ³ Ý
úñ»ÝùÇ ÛÇçáóáí
¥ī »Ý»ī ÇíÇ Ñ³ ÝÓÝ³ ÁáŌáí ▣

ÀÝí ñ³ ĩ³ Ý Ñ³ ñó»ñáōÙ μ³ ñ»Ýǎ³ ēī
· áñí áóÝ»áōĀŌ³ Ý ĩ³ ÝáÝ³ · Çñù

òáóóáóÙÝ»ñ
..

´³ ó³ ĩ³ ñ³ ĩ³ Ý ½»Ī áóŌó

ÀÝ¹áóÝí³ Í ĩ³ »Ý»ī ÇíŌ³ Ý Ñ³ ÝÓÝ³ ÁáŌáí Ç ĩ³ áŌÙÇó
52-ñ¹ ÉÇ³ · áōŪ³ ñ³ Ýēī³ ÑñÇ³ ÝÇ ÁÝĀ³ óùáōÙ
(Ī »Ý»ī Çí, 2002Ā. Náí'ī »Ùμ»ñÇ 18-19)

Γράμμα 13 της Σύμβασης

Όσον αφορά τη Σύμβαση

Ολοκληρώθηκε η Σύμβαση της Σύμβασης της Γενεύης, Αθήνα 1993, η οποία αφορά στην προστασία των πολιτών από την απειλή της τρομοκρατίας (1993). Η Σύμβαση της Γενεύης, Αθήνα 1993, η οποία αφορά στην προστασία των πολιτών από την απειλή της τρομοκρατίας (1993)

Η Σύμβαση της Γενεύης, Αθήνα 1993, η οποία αφορά στην προστασία των πολιτών από την απειλή της τρομοκρατίας (1993)

Αθήνα 1993, η οποία αφορά στην προστασία των πολιτών από την απειλή της τρομοκρατίας

1. Ορισμός της απειλής της τρομοκρατίας

Όσον αφορά τη Σύμβαση της Γενεύης, Αθήνα 1993, η οποία αφορά στην προστασία των πολιτών από την απειλή της τρομοκρατίας

1. Ορισμός της απειλής της τρομοκρατίας

- 1.1. Η απειλή της τρομοκρατίας
- 1.2. Η απειλή της τρομοκρατίας
- 1.3. Η απειλή της τρομοκρατίας

2. Ορισμός της απειλής της τρομοκρατίας

- 2.1. Η απειλή της τρομοκρατίας
- 2.2. Η απειλή της τρομοκρατίας
- 2.3. Η απειλή της τρομοκρατίας
- 2.4. Η απειλή της τρομοκρατίας
- 2.5. Η απειλή της τρομοκρατίας

3. Ορισμός της απειλής της τρομοκρατίας

- 3.1. Η απειλή της τρομοκρατίας
- 3.2. Η απειλή της τρομοκρατίας
- 3.2.1. Η απειλή της τρομοκρατίας
- 3.2.2. Η απειλή της τρομοκρατίας
- 3.2.2.1. Η απειλή της τρομοκρατίας
- 3.2.2.2. Η απειλή της τρομοκρατίας
- 3.2.2.3. Η απειλή της τρομοκρατίας
- 3.2.2.4. Η απειλή της τρομοκρατίας

3.2.2.5. $\text{ }^2\text{ñ}^1\text{łáóÝùÝ}\text{»ñÇ } \text{Ñ}^3 \text{ Óáñ}^1\text{áóÙÁ}$

4. $\text{¶}^3 \text{ Ői } \text{ÝÇ } \text{ÁYi } \text{ñ}^3 \text{ Í}^3 \text{ ÝÇñ}^3 \text{ í } \text{áóÙù}$

5. $\text{àóŐ}^3 \text{ ÍÇ } \text{ÁYi } \text{ñ}^3 \text{ Í}^3 \text{ ÝÇñ}^3 \text{ í } \text{áóÙù}$

6. $\text{ÁYi } \text{ñáóĀłáóÝÝ}\text{»ñÇ } \text{Ñ}^3 \text{ x}^3 \text{ Ē}^3 \text{ Í}^3 \text{ ÝáóĀłáóÝÁ}$

II. $\text{ē} \text{ í } \text{½} \text{ máóÝùÝ}\text{»ñÁ } \text{ÍÇñ}^3 \text{ é}\text{»éáó } \text{á}^3 \text{ Ū}^3 \text{ ÝÝ}\text{»ñÁ}$

1. $\text{Đ}^3 \text{ ñ}^3 \text{ }^3 \text{ Ýù } \text{ÑÇÙY}^3 \text{ ñ}^3 \text{ ñ } \text{Çñ}^3 \text{ í } \text{áóÝùÝ}\text{»ñÇ } \text{ÝÍ}^3 \text{ í } \text{Ù}^3 \text{ Ù}^3 \text{ μ}$

2. $\text{ÁYi } \text{ñ}^3 \text{ Í}^3 \text{ Ý } \text{óñ}\text{»ÝùÇ } \text{Í}^3 \text{ ÝáY}^3 \text{ Í}^3 \text{ ñ}^3 \text{ } \text{Ù}^3 \text{ Ý } \text{Ù}^3 \text{ Í}^3 \text{ ñ}^3 \text{ Í}^3 \text{ Ý}\text{»ñÁ } \text{í}^3 \text{ } \text{łáóÝáóĀłáóÝÁ}$

3. $\text{ÁYĀ}^3 \text{ ó}^3 \text{ Í}^3 \text{ ñ}^3 \text{ }^3 \text{ ŪÇY}^3 \text{ }^3 \text{ Ýí } \text{í } \text{ }^3 \text{ Ý}^3 \text{ } \text{áóĀ}^3 \text{ Ý } \text{ŪÇ} \text{áó}^3 \text{ éáóÙY}\text{»ñ}$

3.1. $\text{ÁYi } \text{ñáóĀłáóÝÝ}\text{»ñÇ } \text{Í}^3 \text{ } \text{½} \text{ Ū}^3 \text{ Í}^3 \text{ »ñ} \text{á } \text{áóÙY}^3 \text{ }^3 \text{ Ýí } \text{áóÙY}^3 \text{ Í}^3 \text{ é } \text{Ù}^3 \text{ ñŪYÇ } \text{Í}^3 \text{ áóŪÇó}$

3.2. $\text{ÁYi } \text{ñáóĀłáóÝÝ}\text{»ñÇ } \text{ }^1 \text{Çi } \text{ }^3 \text{ ñí } \text{áóÙÁ}$

3.3. $\text{ }^1 \text{ áÓáù}^3 \text{ ñí } \text{Ū}^3 \text{ Ý } \text{ }^3 \text{ ñ}^1 \text{łáóY}^3 \text{ í } \text{»í } \text{Ñ}^3 \text{ Ū}^3 \text{ Í}^3 \text{ ñ}^3$

3.4. $\text{ÁYi } \text{ñ}^3 \text{ Í}^3 \text{ Ý } \text{í } \text{»Ő}^3 \text{ Ū}^3 \text{ é}\text{»ñÇ } \text{Í}^3 \text{ } \text{½} \text{ Ū}^3 \text{ Í}^3 \text{ »ñ} \text{á } \text{áóÙY}^3 \text{ áó } \text{ }^3 \text{ BĒ}^3 \text{ í } \text{ }^3 \text{ ÝùÁ}$

3.5. $\text{ŪÇY}^3 \text{ Ýé}^3 \text{ í } \text{áñ} \text{áóÙÁ}$

3.6. $\text{ }^2 \text{ Ýí } \text{í } \text{ }^3 \text{ Ý}^3 \text{ } \text{áóĀłáóÝ}$

$\text{ }^0 \text{ } \text{½} \text{ ñ}^3 \text{ Í}^3 \text{ óáóĀłáóÝ}$

Ü»ñ³ ÍáóÁláóÝ

2001Á. Yal»Üμ»ñÇ 8-ÇÝ EánÑñ¹³ñ³Ý³Í³Ý Í»Ñ³ÁáÓáíÇ ÜBi³Í³Ý ÍáÚÇi »Ý, . áñÍ»éáí í »Ñ³ÁáÓáíÇ ³ÝáóÝÇó, AY¹áóÝ»ó 1264 (2001) àñáBáóÜÁ, áñáí í »Ý»i ÇÍÜ³Ý Ñ³ÝÓÝ³ÁáÓáí Á Ññ³ Í Çñí áóÜ çñ¹.

3. èi »ÓÍ»éáó ³BÉ³í³Ýü³ÜÇÝ EáóÜμ, μ³ÓÍ³ó³Í EánÑñ¹³ñ³Ý³Í³Ý Í»Ñ³ÁáÓáíÇ, °íñáá³ÜÇ í »Ó³Í³Ý .. í ³ñ³Íü³ÜÇÝ ÇBÉ³ÝáóÁláóÝÝ»ñÇ ÍáÝ. ñ»èÇ/Ñ³Ü³. áóÜ³ñÇ, Á»ñ»è Ý³, í íÜ³É áfáñí áóÜ ÷áñÓ áóÝ»óáó ³É Í³½Ü³Í»ñááóÁláóÝÝ»ñÇ Ý»ñí³Ü³óáóÇaÝ»ñÇó¹ Ýá³í³Í áóÝ»Ý³éáí á³ñμ»ñ³μ³ñ ÁÝí ñáóÁláóÝÝ»ñÇ Ñ»í Í³áí³Í Ñ³ñó»ñÇ ùÝÝ³ñíáóÜÝ»ñ³Ýóí³óÝ»É,

μ. ÜB³Í»éáó ÁÝí ñ³Í³Ý. áñÍáóÝ»áóÁÜ³Ý Í³ÝáÝ³. Çñù, áñÁ Ý³ .. Í³ñáó ç áñ .. Í»ñá Í³áí³Í ÉÇÝ»É ³ÜÝ óáóóáóÜÝ»ñÇ Ñ»í, áñáÝü Ý»ñí³Ü³óí³Í »Ý éáóÜÝ áñáBÜ³Ý ÑÇÜüáóÜ ÁÝí³Í ½»ÍáóóÇ μ³ó³í ñ³Í³Ý ÑáóB³. ñÇ Ñ³Í»ÉÍ³ÍáóÜ, (Ö³èi³ÁáóÓÁ 9267), Ýí³íÇ áóÝ»Ý³éáí, áñ Ý»ñí³Í³ÝáÝ³. ÇñüÁ á»í ù ç Ý»ñ³éÇ Ý³EÁÝí ñ³Í³Ý BñÇ³ÝÁ, μáóÝ ÁÝí ñáóÁláóÝÝ»ñÁ .. úí»³ñíáóÁÜ³ÝÝ ³ÝÜÇÇ³á»è Ñ³çáñ¹áÓ Á³Ü³Ý³Í³BñÇ³ÝÁ,

. . ÜÇçáóÝ»ñÇ ³éí³láóÁÜ³Ý ¹»áüáóÜ Í³½Ü»éáó »íñáá³Í³Ý ÁÝí ñ³Í³Ý Ñ³Ü³Í³ñ. »ñÇ ÑÇÜÝ³ñ³ñ èí½μáóÝüÝ»ñÇ óáóó³Í, Ñ³Ü³Í³ñ. »éáí, èi³Ý¹³ñí³óÝ»éáí .. ÜB³Í»éáí ÁÝÁ³óÇÍ, ÇÝáá»è Ý³ .. ³é³ÇÇÍ³ áóéáóÜÝ³éÇñáóÁláóÝÝ»ñ .. Ý³É³Ó»éÝáóÁláóÝÝ»ñ: Æèí ÁÝÁ³óüáóÜ »íñáá³Í³Ý ÁÝí ñáóÁláóÝÝ»ñÇ Í»ñ³μ»ñ³É Ñ³Í³Ü³. ñí³Í í íÜ³ÉÝ»ñÁ á»í ù ç áñ .. ç Ü³èÝ³. Çí³óí³Í μ³ÁÝÇ ÍáÓÜÇó Üáóí ù³. ñí»Ý í íÜ³ÉÝ»ñÇ μ³½³ÜÇ Ü»Ç, Í»ñéáóí»Ý .. í ³ñ³ÍÍÝ:

Ð»í Ü³É óáóóáóÜÝ»ñÁ ÍáÝíñ»í á³í³éÉ³Ý »Ý éáóÜÝ áñáBÜ³Ý »ñ»ü³éá»Íí Ý»ñÇÝ: ñ³Ýü ÁÝ¹áóÝí»É »Ý ÁáÓáíñ¹³í³ñ³Í³Ý ÁÝí ñáóÁláóÝÝ»ñÇ EánÑñ¹Ç EánÑñ¹³ñ³Ý³Í³Ý Í»Ñ³ÁáÓáíÇ áñáBÜ³Üμ èi »ÓÍí³Í ÜÇ³óÍ³É ³BÉ³í³Ýü³ÜÇÝ EÜμÇ ÍáÓÜÇó, Í»ñÇÇÝÇè »ñíñáñ¹ Ýèi³BñÇ³ÝÇ ÁÝÁ³óüáóÜ (2002Á. ÑáóÉÇèÇ 3-ÇÝ), ³á³Ý³ .. í »Ý»i ÇÍÜ³Ý Ñ³ÝÓÝ³ÁáÓáíÇ ÍáÓÜÇó Çñ 51-ñ¹ Ýèi³BñÇ³ÝÇ (2002Á. ÑáóÉÇèÇ 5-6) ÁÝÁ³óüáóÜ ñ³Ýó ÑÇÜüáóÜ ÁÝí³Í »Ý °íñáá³ÜÇ ÁÝí ñ³Í³Ý Á³é³Ý. áóÁÜ³Ý ÑÇÜÝ³ñ³ñ èí½μáóÝüÝ»ñÁ .. áñ ³Ü»Ý³Í³ñ»áñÝ ç, ¹ñ³Ýü ÁÝí ñ³Í³Ý Ñ³ñó»ñáóÜ μ³ñ»Ýá³èi . áñÍáóÝ»áóÁÜ³Ý Í³ÝáÝ³. ñüÇ ÑÇÜÝ³ñ³ñ Ü³èÝ »Ý Ñ³ÝÇè³ÝáóÜ:

¹³ó³í ñ³Í³Ý ½»ÍáóóÇ ³Ý¹ñ³¹³éÝáóÜ ç óáóóáóÜÝ»ñáóÜ í »Ó . í³Í èí½μáóÝüÝ»ñÇÝ, é³ÑÜ³Ý»éáí .. á³ñ½³μ³Ý»éáí ¹ñ³Ýü, .. ³ÝÑñ³Á»Bi áóÁÜ³Ý ¹»áüáóÜ, Ý»ñ³é»éáí Ü³Ýñ³Ü³éÝáóÁláóÝÝ»ñÇ Í»ñ³μ»ñ³É ³é³Ç³ñíáóÁláóÝÝ»ñ: ¼»ÍáóóÇ ÁÝ¹áóÝí»É ç ÁáÓáíñ¹³í³ñ³Í³Ý ÁÝí ñáóÁláóÝÝ»ñÇ EánÑñ¹Ç ÍáÓÜÇó Çñ 3-ñ¹ Ñ³Ý¹ÇáÜ³Ý Á³Ü³Ý³Í (2002Á. Ñáíí »Üμ»ñÇ 16), ³á³Ý³ .. í »Ý»i ÇÍÜ³Ý Ñ³ÝÓÝ³ÁáÓáíÇ ÍáÓÜÇó Çñ 52-ñ¹ Ýèi³BñÇ³ÝÇ Á³Ü³Ý³Í (2002Á. Ñáíí »Üμ»ñÇ 18-19):

ÆÝáá»è á³Ñ³ÝÇíáóÜ ç EánÑñ¹³ñ³Ý³Í³Ý Í»Ñ³ÁáÓáíÇ áñáBÜ³Üμ, éáóÜÝ ÷³èi³ÁáóÓÁÝ ÑÇÜÝí³Í ç ³ÜÝ ½»ÍáóóÇ μ³ó³í ñ³Í³Ý ÑáóB³. ñÇÝ ÍÇó óáóóáóÜÝ»ñÇ Íñ³, áñÝ ÑÇÜü ç Í³é³Éèí »Ñ³ÁáÓáíÇ áñáBÜ³Ý Ñ³Ü³ñ (Ö³èi³ÁáóÓÁ 9267): ²ÜÝ Ý³ .. ÑÇÜÝí³Í ç ÁÝí ñ³Í³Ý áfáñí áóÜ í »Ý»i ÇÍÜ³Ý Ñ³ÝÓÝ³ÁáÓáíÇ ÍáÓÜÇó Í³í³Í ³BÉ³í³ÝüÇ Íñ³, ÇÝáá»è ³Ü÷á÷ í »èúáí Ý»ñí³Ü³óí³Í ç CDL Ö³èi³ÁáóÓÁ CDL (2002) 7:

Í»í 6. í »è Ö³èi³ÁáóÓÁ 9267, ø³Ó³ü³Í³Ý Ñ³ñó»ñáí ÍáÚÇi »Ç ½»ÍáóóÇ, ¼»ÍáóóáÓ áñÝ øf»ñÝ»Á:

òàòòàòØÙ° ð ÀÛî ðàòÀÚàòÙÙ° ðÆ î ° ð² ´ ° ðÙ²È

ÀÝ¹áòÝí³ Í î »Ý»î ÇÌÙ³ Ý Ñ³ ÝÓÝ³ Áàðáí Ç ÌáòÙÇó
51-ñ¹ ÈÇ³ . áòÙ³ ñ Ýèì³ ßñç³ ÝÇ ÁÝÃ³ óùáòÙ
(î »Ý»î ÇÌ , 2002Ã. ÑáòÈÇèÇ 5-6-Ã)

I. ° í ñáá³ ÙÇ ÁÝí ñ³ Ì³ Ý Á³ è³ Ý. áòÃÙ³ Ý èì ½µáòÝùÝ»ñÃ

° í ñáá³ ÙÇ ÁÝí ñ³ Ì³ Ý Á³ è³ Ý. áòÃÙ³ Ý ÑÇÙùáòÙ ÁÝí³ Í ÑÇÝ. èì ½µáòÝùÝ»ñÝ »Ý Ñ³ ÙÁÝ¹Ñ³ Ýáòñ, Ñ³ Ì³ è³ ñ, ¾³ Ì³ Ì³ , . ßØì ÝÇ .. áòØØ³ ÌÇ ÁÝí ñ³ Ì³ Ý Çñ³ Ì³ áòÝùÝ»ñÃ: Æ Ñ³ Ì³ »éáòÙ° ÁÝí ñáòÃáòÝÝ»ñÃ á»ì ù ÿ ßÝóÌ³ óí »Ý Ñèì³ Ì³ è³ ÑÙ³ Ýí³ Ì³ á³ ñµ»ñ³ Ì³ ÝáòÃÙ³ Ùµ³ áñáß³ ÌÇ Á³ Ù³ Ý³ Ì³ Ñ³ Ì³ Ì³ Í Á Ù»Ì:

1. Ð³ ÙÁÝ¹Ñ³ Ýáòñ ÁÝí ñ³ Ì³ Ý Çñ³ Ì³ áòÝù

1.1. Ì³ ÝáÝ .. µ³ ó³ éáòÃáòÝÝ»ñ

èì ½µáòÝùáñ»Ý, Ñ³ ÙÁÝ¹Ñ³ Ýáòñ ÁÝí ñ³ Ì³ Ý Çñ³ Ì³ áòÝùÁ Ýß³ Ý³ Ì³ áòÙ ÿ, áñ µáfáñ Ù³ ñ¹ÇÌ³ áòÝ»Ý ÁÝí ñ»éáò .. ÁÝí ñí »éáò Çñ³ Ì³ áòÝùÈ éáòÝ Çñ³ Ì³ áòÝùÝ, ßÝáò³ Ù»Ý³ ÙÝÇÌ³ , Ì³ ñáò ÿ , ßÝáòßì , á»ì ù ÿ »ÝÃ³ Ì³ ÈÇÝÇ áñáß³ ÌÇ á³ Ù³ ÝÝ»ñÇ.

3. Ì³ ñÇÙÁ.

- 3. ùí »³ ñí »éáò .. ÁÝí ñí »éáò Çñ³ Ì³ áòÝùÁ á»ì ù ÿ »ÝÃ³ Ì³ ÈÇÝÇ ßÝÑñ³ Á»ßì Ýí³ ½³. áòÝ Ì³ ñÇÙÇ á³ Ñ³ ÝÇÇÝ,
- µ. ùí »³ ñí »éáò Çñ³ Ì³ áòÝùÁ á»ì ù ÿ Ó»èù µ»ñí Ç ßÙ»Ý³ áòßÁ á³ ÷³ Ñ³ è¹³ éÝ³ éáòÝ á»è,
- .. ÁÝí ñáòÃáòÝÝ»ñÇÝ³ è³ ç³ ñí »éáò Çñ³ Ì³ áòÝùÁ Ý³ ÈÁÝí ñ»ÈÇ ÿ, áñá»è½Ç Ó»èù µ»ñí Ç ÝáòÝ Ì³ ñÇÙáòÙ, ÇÝá ùí »³ ñí »éáò Çñ³ Ì³ áòÝùÇ Ì³ ñÇÙÝ ÿ, ßÙ»Ý¹ »áùáòÙ áá áòß, ù³ Ý 25 Ì³ ñ»Ì³ Ý Ñ³ è³ Ì³ áòÙ, µ³ ó³ éáòÃÙ³ Ùµ³ ÙÝ¹ »áù»ñÇ, »ñµ Ñ³ Ì³ áòÌ³ á³ ßì áÝÝ»ñ ½µ³ Ó»óÝ»éáò Ñ³ Ù³ ñ áñáß³ ÌÇ Ì³ ñÇÙ³ ÙÇÝ è³ ÑÙ³ Ý³ ÷³ Ì³ áòÝù»ñ Ì³ Ý (ùñÇÝ³ Ì³ ÈáñÑñ¹³ ñ³ ÝÇ Ì³ »ñÇÝ á³ È³ Ì³ Ç ßÝ¹³ ÙÝ»ñ, á»ì áòÃÙ³ Ý Ó»Ì³ Ì³ Ì³ ñ):

µ. 2½. áòÃáòÝÁ (ì Ì³ È³ á»ì áòÃÙ³ Ý Ñá³ Ì³ Ì³ áòÃáòÝÁ).

- 3. Ì³ ñ»ÈÇ ÿ ÌÇñ³ é»È á³ Ñ³ ÝÇ ß½. áòÃÙ³ Ý (Ñá³ Ì³ Ì³ áòÃÙ³ Ý) Ì³ ñ³ µ»ñÙ³ È,
- µ. ßÝáò³ Ù»Ý³ ÙÝÇÌ³ , ÈáñÑáòñ¹ ÿ Ì³ ñí áòÙ, áñá»è½Ç ùí³ ñ»ñí ñ³ óÇÝ»ñÇÝ ÁáòÈ³ Ì³ ñí Ç ùí »³ ñí »È Ì³ »Ø³ Ì³ Ý ÁÝí ñáòÃáòÝÝ»ñáòÙ Ì³ Ì³ È³ »ñí ñáòÙ áñáß³ ÌÇ Á³ Ù³ Ý³ Ì³ Ùßì ßÌ³ Ý µÝ³ Ì³ áòÃáòÝ Ñ³ èì³ Ì³ »éáòó Ñ»ì á:

.. Øßì³ Ì³ Ý µÝ³ Ì³ áòÃáòÝÁ.

- 3. Ì³ ñ»ÈÇ ÿ Ý»ñí³ Ù³ óÝ»È Ùßì³ Ì³ Ý µÝ³ Ì³ áòÃÙ³ Ý á³ Ñ³ ÝÇ,
- µ. ßè¹ »áùáòÙ, Ùßì³ Ì³ Ý µÝ³ Ì³ áòÃáòÝÁ Ýß³ Ý³ Ì³ áòÙ ÿ éáí áñ³ Ì³ Ý µÝ³ Ì³ áòÃáòÝ,
- .. µÝ³ Ì³ áòÃÙ³ Ý áñáß³ ÌÇ Á³ Ùí»ì Ç á³ Ñ³ ÝÇ Ì³ ñáò ÿ Ñ³ ñí³ ñí »È Ì³ »Ø³ óÇÝ»ñÇÝ ÙÇ³ ÙÝ Ì³ »Ø³ Ì³ Ý Ì³ Ù Ì³ ñ³ Ì³ ù³ ÙÇÝ ÁÝí ñáòÃáòÝÝ»ñÇ Ñ³ Ù³ ñ,

1. μΥ³ Í áóÃÙ³ Ý á³ Ñ³ Ýçí áÕ Á³ Û³ Ý³ Í³ Ñ³ ï í³ ÍÝ, ³ ÌÝáó³ Û»Ý³ ÌÝÇí, áá»í ù ç · ñ³ ½³ ÝóÇ í»ó ³ ÛÇëÁ. ³ í»ÉÇ »ñí³ ñ Á³ Û³ Ý³ Í³ Ñ³ ï í³ Í Í³ ñáÕ ç á³ Ñ³ Ýçí »É ³ ½. ³ ÛÇÝ ÷ áùñ³ Û³ ëÝáóÃÙáóÝÝ»ñÇÝ á³ Ñ³ Ý»Éáó Ýá³ ï ³ Íáí, ». ùí »³ ñí»Éáó · ÁÝí ñí »Éáó Çñ³ í áóÝù Í³ ñáÕ ç ï ñí »É ³ ñí ³ ë³ ÑÙ³ ÝáóÙ μΥ³ Í í áÕ ù³ Õ³ ù³ óÇÝ»ñÇÝ

1. øí »³ ñí»Éáó · ÁÝí ñí »Éáó Çñ³ í áóÝùÇó ½ñí áóÙÁ.
 3. Í³ ñ»ÉÇ ç Ý³ È³ ï »ë»É ÛÇ 1ñáóÃ, áñÁ Íí »ñ³ μ»ñÇ ³ ÝÓ³ Ýó ùí »³ ñí»Éáó · ÁÝí ñí »Éáó Çñ³ í áóÝùÇó ½ñí Û³ ÝÁ, ë³ Í³ ÌÝ ÛÇ³ ÌÝ Ñ»í · Û³ É ÁÝ¹ Ñ³ Ýáóñ á³ ÛÙ³ ÝÝ»ñÇ 1»áùáóÙ.
 - μ. ³ ÌÝ á»í ù ç Ý³ È³ ï »ëí ³ Í ÉÇÝÇ ùñ»Ýúáí,
 - · á»í ù ç ÍÇñ³ éí Ç Ñ³ Û³ Û³ ëÝ³ Í³ ÝáóÃÙ³ Ý ëí ½μáóÝùÁ. ÁÝí ñáóÃÙáóÝÝ»ñÇÝ ³ é³ Ç³ 1ñí »Éáó Çñ³ í áóÝùÇó ³ ÝÓ³ Ýó ½ñí áóÙ³ Ý Ñ³ Û³ ñ ³ ÝÑñ³ Á»Ñí á³ ÛÙ³ ÝÝ»ñÁ á»í ù ç ³ í»ÉÇ á³ Í³ ë ÈÇëí ÉÇÝ»Ý, ù³ Ý ù³ Õ³ ù³ óÇÝ Í³ Ý Çñ³ í áóÝùÝ»ñÇó Ýñ³ Ýó ½ñí Û³ Ý á³ ÛÙ³ ÝÝ»ñÁ,
 1. ½ñí áóÙÁ á»í ù ç ÑÇÙÝ³ í áñí ³ Í ÉÇÝÇ Ûí ³ í áñ Á»ñáóÃÙ³ Ý Í³ Û ÉáóñÇ Ñ³ Ýó³. áñí áóÃÙ³ Ý Ñ³ Û³ ñ ùñ»³ Í³ Ý 13 ï ³ á³ ñí Û³ Ý ÷ ³ ëí áí :
 - ». ¹³ óÇ ³ Ì, ù³ Õ³ ù³ Í³ Ý Çñ³ í áóÝùÝ»ñÇó ½ñí áóÙÁ Í³ Û Ûí ³ í áñ Á»ñáóÃÙ³ Ý μ³ ó³ Ñ³ Ìí áóÙÁ Í³ ñáÕ ç Çñ³ Í³ Ý³ óí »É ùñÇÝ³ Í³ Ý 13 ï ³ ñ³ ÝÇ ³ Ý³ á³ é áñáßÙ³ Ûμ ÛÇ³ ÌÝ:

1.2. ÁÝí ñ³ Í³ Ý · ñ³ Ýó³ Û³ ï Ì³ ÝÝ»ñ

Ð»í · Û³ É á³ ÷ ³ ÝÇßÝ»ñÇ ÍÇñ³ éáóÙÝ ÁÝí ñ³ Í³ Ý · ñ³ Ýó³ Û³ ï Ì³ ÝÝ»ñÇ í ëí ³ Ñ»ÉÇ ÉÇÝ»Éáó ³ ÝÑñ³ Á»Ñí Ý³ È³ á³ ÛÙ³ ÝÝ ç.

3. ÁÝí ñ³ Í³ Ý · ñ³ Ýó³ Û³ ï Ì³ ÝÝ»ñÁ á»í ù ç Ûßí ³ Í³ Ý ÉÇÝ»Ý,
 - μ. á³ ñμ»ñ³ μ³ ñ³ ³ éÝí ³ ½Ý ï ³ ñÇÝ Û»Í ³ Ý. ³ Û, 1ñ³ Ýù á»í ù ç Á³ ñÙ³ óí »Ý: °Á» ùí »³ ñí áóÝ»ñÁ Û»È³ ÝÇí áñ»Ý á»Ý · ñ³ Ýóí áóÙ, · ñ³ ÝóáóÙÁ á»í ù ç ÑÝ³ ñ³ í áñ ÉÇÝÇ Ñ³ Û»Ù³ ï ³ μ³ ñ »ñí³ ñ Á³ Û³ Ý³ Í³ Ñ³ ï í³ Í áóÙ,
 - · ÁÝí ñ³ Í³ Ý · ñ³ Ýó³ Û³ ï Ì³ ÝÝ»ñÁ á»í ù ç ï í á³ · ñí »Ý (Ññ³ á³ ñ³ Í³ ÌÝ³ óí »Ý),
 1. á»í ù ç · áñÍÇ 13 ï ³ Í³ Ý í»ñ³ Ñëí Û³ ÝÁ »ÝÁ³ Í³ í³ ñá³ Í³ Ý ÁÝÁ³ ó³ Í³ ñ, Í³ Û ³ ÌÝ áÇëÇ 13 ï ³ Í³ Ý ÁÝÁ³ ó³ Í³ ñ, áñÁ ÁáóÉ Íí ³ á ñ³ Ýóí ³ Í ùí »³ ñí áóÇÝ · ñ³ Ýóí »É. · ñ³ ÝóáóÙÁ áá»í ù ç Çñ³ Í³ Ý³ óí Ç ÁÝí ñ³ Û³ ë»ñáóÙ ùí »³ ñí Û³ Ý ùñÁ,
 - ». á»í ù ç · áñÍÇ ÝÙ³ Ý³ ï Çá ÛÇ ÁÝÁ³ ó³ Í³ ñ, áñÁ ÁáóÉ Íí ³ ùí »³ ñí áóÝ»ñÇÝ áóÕáóÙÝ»ñ Ûí óÝ»É ëÈ³ É Ûáóí ù³ · ñáóÙÝ»ñáóÙ,
 - ½. Éñ³ óáóóÇá · ñ³ Ýó³ Û³ ï Ì³ Ý Í³ ñáÕ ç ù · ï ³ · áñÍí»É¹ ùí »³ ñí»Éáó ÑÝ³ ñ³ í áñáóÃÙáóÝ ÁÝÓ»é»Éáó ³ ÌÝ ³ ÝÓ³ Ýó, áí ùñ · ñ³ Ýó³ Û³ ï Ì³ ÝÇ í»ñÇÝ ï á³ · ñáóÙÇó Ñ»í á »Ý ÷ áÈ»É μΥ³ Í áóÃÙ³ Ý í³ ÌñÁ Í³ Û Ñ³ ë»É ùñ»Ýúáí Ý³ È³ ï »ëí ³ Í ùí »³ ñí Û³ Ý ï ³ ñÇùÇÝ:

1.3. Á»ÍÝ³ Í áóÃÙáóÝÝ»ñÇ ³ é³ Ç³ 1ñáóÙÁ

3. 2YÑ3 i 3 i 3 Y A»IY3 í áoÁláoYÝ»ñÇ í 3 Ò A»IY3 í áoY»ñÇ óáoó3 í Y»ñÇ Y»ñí3 Ò3 óáoÚÁ í 3 ñáO ç »YÁ3 í 3 ÉÇY»É ëi áñ3. ñáoÁláoYÝ»ñÇ Yí 3 ½3. áoÚY ù3 Y3 í Ç Ñ3 í 3 ù3. ñÚ3 Yá3 Ñ3 YçÇYÉ

µ. úñ»YúÁ áá»i ù ç á3 Ñ3 YçÇ í í Ò3 É ÁYí ñ3 i 3 ñ3 í ùÇ úí »3 ñí áoY»ñÇ ëi áñ3. ñáoÁláoYÝ»ñÇ 3 í »ÉÇ ù3 Y 10% Ñ3 í 3 ù3. ñáoÚÁÉ

·. ëi áñ3. ñáoÁláoYÝ»ñÇ ëi áo. Ò3 Y . áñíÁYÁ3 óáoÒ á»i ù ç Ò»í3 í 3 ñí »É Ñëi 3 í í 3 YáYÝ»ñáí, Ò3 éY3 í áñ3 á»ë í »ñÇY3 Á3 Úí»i Y»ñÇ Ñ3 ñóáoÚÉ

1. ëí½µáoYúáñ»Y, ëi áo. Ò3 Y . áñíÁYÁ3 óÁ á»i ù ç 3 Y1ñ3 13 éY3 µáíáñ ëi áñ3. ñáoÁláoYÝ»ñÇY, ë3 í 3 ÚY, »ñµ 3 ñ1»Y á3 ñ½ 13 éY3, áñ ëi áñ3. ñáoÁláoYÝ»ñÇ 3 YÑñ3 Á»Bi ù3 Y3 í Á Ñ3 í 3 ù3. ñí »É ç, 3 á3 3 Ú»ë í 3 ñÇ ù áÇ ÉÇYÇ ëi áo. »É ÚY3 ó3 í ëi áñ3. ñáoÁláoYÝ»ñÁÉ

». ëi áñ3. ñáoÁláoYÝ»ñÇ í 3 í »ñ3 óÚ3 Y. áñíÁYÁ3 óÁ á»i ù ç 3 í 3 ñí í Ç ÚÇYá» ÁYí ñ3 ñB3 í Ç ëíÇ½µÁÉ

½. °Á» í 3 YÉ3 í x3 ñ ç á3 Ñ3 Yçí áoÚ, 3 á3 Á»IY3 í áoÇ í 3 Ò í áoë3 í óáoÁÚ3 Y í áoÚÇó áñáB3 í Ç ÚÇ3 í áñY»ñÇ Ñ3 í 3 ù3. ñÚ3 Y 1»áúáoÚ 3 ÚY á»i ù ç ÷ áÉÑ3 í áoóí ÇÉ á3 Ñ3 Yçí áo . áoÚ3 ñÁ .. ÚÇ3 í áñY»ñÁ áá»i ù ç ÉÇY»Y á3 ÷ 3 ½3 Yó Ú»í:

2. Đ3 í 3 ë3 ñ ÁYí ñ3 í 3 Y Çñ3 í áoYú

ë3 Y»ñ3 éáoÚ ç.

2.1. Đí »3 ñí áoÁÚ3 Y Ñ3 í 3 ë3 ñ Çñ3 í áoYúY»ñ. láoñ3 ù3 Yááoñ úí »3 ñí áo ëí½µáoYúáñ»Y áoYÇ Ú»í Ó3 ÚYÉ 2ÚY 1»áúáoÚ, »ñµ ÁYí ñ3 í 3 Y Ñ3 Ú3 í 3 ñ. Á úí »3 ñí áoY»ñÇY í ñ3 Ú3 1ñáoÚ ç 3 í »ÉÇ, ù3 Y Ú»í Ó3 ÚY, láoñ3 ù3 Yááoñ úí »3 ñí áo áoYÇ Ó3 ÚY»ñÇ YáoÚY ù3 Y3 í Á:

2.2. Đí »3 ñí »Éáo Ñ3 í 3 ë3 ñ áoÁ. í »O»ñÁ á»i ù ç Ñ3 í 3 ë3 ñ3 á»ë µ3 BÉí »Y ÁYí ñ3 i 3 ñ3 í ùY»ñÇ ÚÇÇ»:

3. ë3 á»i ù ç 3 éYí 3 ½Y í Çñ3 éí Ç ÉáñÑñ13 ñ3 YÇ ëi áñÇY á3 É3 í Ç, í 3 ñ3 í ù3 ÚÇY .. í »O3 í 3 Y ÁYí ñáoÁláoYÝ»ñÇ 1»áúáoÚ.

µ. 2ÚY »YÁ3 1ñáoÚ ç ÁYí ñ3 i 3 ñ3 í ùY»ñÇ ÚÇÇ» í »O»ñÇ Ñëi 3 í .. Ñ3 í 3 ë3 ñ3 í Bëí 3 í µ3 BÉáoÚ Ñ»í .. Ò3 É á3 ÷ 3 YÇBÝ»ñÇÓ Ú»í Ç ÑÇÚ3 Y í ñ3 µY3 í áoÁÚ3 Y, ÚBi 3 í 3 Y µY3 í áoÁláoY áoY»óáo ù3 Ó3 ù3 óÇY»ñÇ (Y»ñ3 éÚ3 É 3 Yá3 ÷ 3 Ñ3 éY»ñÁ), . ñ3 Yóí 3 í úí »3 ñí áoY»ñÇ ÁÇí Á, . áoó» Y3 .. Çñ3 í 3 YáoÚ úí »3 ñí áo 3 YÓ3 Yó ÁÇí Á: ĐY3 ñ3 í áñ ç Y3 É3 í »ë»É 3 Úë á3 ÷ 3 YÇBÝ»ñÇ Ñ3 Ú3 á3 i 3 ëÉ3 Y ÚÇÇ3 í áñáoÚ:

·. í 3 ñ»ÉÇ ç Ñ3 Bí Ç 3 éY»É 3 BÉ3 ñÑ3. ñ3 í 3 Y á3 ÷ 3 YÇBÁ, ÇYáá»ë Y3 .. í 3 ñá3 í 3 Y, Ñ3 í 3 Y3 µ3 ñ YáoÚYÇëí á3 i 3 Ú3 í 3 Y ë3 ÑÚ3 YÝ»ñÁ:

1. ÁáoÉ3 í ñ»ÉÇ Ñ»é3 óáoÚÁ ë3 ÑÚ3 Yí 3 í í 3 ñ. Çó áá»i ù ç ÉÇYÇ 3 í »ÉÇ, ù3 Y 10%, .. 3 Yí 3 ñ3 í áoÚë áá»i ù ç . »ñ3 ½3 YóÇ 15%, -Á µ3 ó3 éáoÁÚ3 Úµ Ñ3 í áoí 1»áú»ñÇ (ÉÇí µY3 í »óí 3 í ÷ áúñ3 Ú3 éYáoÁÚ3 Y, Yáëñ µY3 í »óí 3 í í 3 ñá3 í 3 Y í 3 ñ3 í ùÇ á3 Bi á3 YáoÁláoY):

». Đí »3 ñí »Éáo Ñ3 í 3 ë3 ñ áoÁ »ñ3 BÉ3 í áñ»Éáo Yá3 i 3 í áí í »O»ñÇ µ3 BÉáoÚÁ á»i ù ç »YÁ3 ñí í Ç í »ñ3 Y3 Ú3 Y 3 éYí 3 ½Y 10 í 3 ñÇY Ú»í 3 Y. 3 Ú, Y3 ÉÁYí ñ»ÉÇ ç áá ÁYí ñáoÁláoY»ñÇ ÁYÁ3 óúáoÚ:

½. 20Y 1»áúáóÙ, »ñµ ÁYi ñ³ i ³ ñ³ ÍúY»ñÇY Ñ³ i Í³ óí ³ Í ç ÙÇ ù³ ÝÇ Ù³ Ý¹³ i ,
Y³ ÉAYi ñ»ÉÇ ç, áñá»è½Ç i »Õ»ñÁ í »ñ³ µ³ BÉí »Y ³ é³ Yó
ÁYi ñ³ i ³ ñ³ ÍúY»ñÇ è³ ÑÙ³ YÝ»ñÁ í »ñ³ è³ ÑÙ³ Y»Éáó, ÇYáÁ, ÑY³ ñ³ í áñÇYè
á»i ù ç Ñ³ ÚAYÍ ÝÇ í ³ ñ³ Í³ Ý è³ ÑÙ³ YÝ»ñÇ Ñ»i :

ç. ÁYi ñ³ i ³ ñ³ ÍúY»ñÇ è³ ÑÙ³ YÝ»ñÇ í »ñ³ è³ ÑÙ³ YáóÚÁ, áñÁ ÍÇñ³ éí áóÙ ç
ÙÇ³ Ù³ Ý¹³ i Ñ³ Ù³ Í³ ñ. áóÙ, á»i ù ç ³ ñí Ç.

- ³ YÍ áóÙY³ á³ Ñáñ»Y,
- ³ é³ Yó ³ ½. ³ ÇY ÷ áúñ³ Ù³ èYáóÁláóYÝ»ñÇ B³ Ñ»ñÁ áí Y³ Ñ³ ñ»Éáó,
- Ñ³ BÍ Ç ³ éY»Éáí ³ Ù¹ Yá³ i ³ Íáí èi »ÓÍ í ³ Í Ñ³ i áóÍ Ñ³ YÓY³ ÁáÓáí Ç
Í³ ñí ÇÚÁ, áñÇ ³ Y¹³ ÚY»ñÇ Ù»Í³ Ù³ èYáóÁláóYÁ á»i ù ç ÉÇY»Y ³ YÍ³ É.
Y³ ÉAYi ñ»ÉÇ ç, áñ ³ Ùè Ñ³ YÓY³ ÁáÓáí Á Y»ñ³ éÇ Ù»Í³ BÉ³ ñÑ³. ñ³. »i ,
Ù»Í éáóÇáé. Í áóè³ ÍáóóÁláóYÝ»ñÇ Ñ³ í ³ è³ ñ³ Í BÉí ³ Í
Y»ñí ³ Ù³ óáóóáóÁláóY, ³ YÑñ³ Á»Bí áóÁÙ³ Y ¹»áúáóÙ, ³ ½. ³ ÇY
÷ áúñ³ Ù³ èYáóÁláóYÝ»ñÇ Y»ñí ³ Ù³ óáóóÇáY»ñ:

2.3. ĐY³ ñ³ í áñáóÁláóYÝ»ñÇ Ñ³ í ³ è³ ñáóÁláóY

3. Í áóè³ ÍáóóÁláóYÝ»ñÇ Í Á»ÍY³ ÍáóY»ñÇ Ñ³ Ù³ ñ Ñ³ í ³ è³ ñ³ á»è á»i ù ç
»ñ³ BÉ³ í áñí Ç ÑY³ ñ³ í áñáóÁláóYÝ»ñÇ Ñ³ í ³ è³ ñáóÁláóY: è³ »YÁ³ ¹ñáóÙ ç
á»i ³ Í³ Y ÇBÉ³ YáóÁláóYÝ»ñÇ Í áóÙÇó á»½áú Úáí »áóÙ, Ù³ èY³ í áñ³ á»è Ñ»i Ù³ É
Í»i »ñÇ YÍ³ i Ù³ Ùµ.

1. ÁYi ñ³ ñB³ í ,
2. Éñ³ i í ³ ÙÇçáóY»ñÇ Í áóÙÇó Éáóè³ µ³ YáóÙ, Ù³ èY³ í áñ³ á»è Ñ³ Yñ³ ÇY
è»÷ ³ Í³ YáóÁláóY Ñ³ Y¹Çè³ óáÓ Éñ³ i í ³ ÙÇçáóY»ñÇ,
3. Í áóè³ ÍáóóÁláóYÝ»ñÇ Í ÁYi ñ³ ñB³ í Y»ñÇ á»i ³ Í³ Y ýÇY³ Yè³ í áñáóÙ:

µ. Í³ Éí ³ Í ÉY¹ñá ³ é³ ñí ³ Çó, Ñ³ í ³ è³ ñáóÁláóYÁ Í³ ñáÓ ç ÉÇY»É ÉÇèi Í³ Ù
Ñ³ Ù³ Ù³ èY³ Í³ Y: °Á» ³ 0Y ÉÇèi ç, ³ á³ ù³ Ó³ ù³ Í³ Y Í áóè³ ÍáóóÁláóYÝ»ñÁ
èi ³ YáóÙ »Y Ñ³ í ³ è³ ñ ùÁ³ Y¹³ ÍáóÁláóY³ ³ YÍ³ É Yñ³ Yó Y»ñí ³
ÉáñÑñ³ ñ³ Y³ Í³ Y ¹ÇñÚçó Í³ Ù ÁYi ñáÓY»ñÇ ³ Ç³ ÍáóóÁláóYÇó: Đ³ Ù³ Ù³ èY³ Í³ Y
ÉÇY»Éáó ¹»áúáóÙ, ù³ Ó³ ù³ Í³ Y Í áóè³ ÍáóóÁláóYÝ»ñÇY á»i ù ç í »ñ³ µ»ñí »É Áèi
Yñ³ Yó ÁYi ñáóÁláóYÝ»ñÇ ³ ñ¹láóYÚç: ĐY³ ñ³ í áñáóÁláóYÝ»ñÇ Ñ³ í ³ è³ ñáóÁláóYÁ
í »ñ³ µ»ñáóÙ ç Ù³ èY³ í áñ³ á»è é³ ¹Çá Í Ñ»éáóèi ³ i »éáóÁÙ³ Y »Á»ñ³ Á³ Ù»ñÇ
i ñ³ Ù³ ñ³ Ù³ YÁ, Ñ³ Yñ³ ÇY ýáY¹»ñÇY Í ùÁ³ Y¹³ ÍÙ³ Y ³ Ùè Ó»ñÇY:

. . Ó³ 0YÇ Í ñi ³ Ñ³ Ùi í »Éáó ³ ½³ i áóÁÙ³ Y Ñ³ Ù³ Ó³ 0Y á»i ù ç Y³ É³ i »è»É áñ» ç
Çñ³ í ³ Í³ Y ¹ñáóÙÁ, Áèi áñÇ ÁYi ñáóÁláóYÝ»ñÇ µáÉáñ Ù³ èY³ ÍÇóY»ñÇ Ñ³ Ù³ ñ³
ÁYi ñ³ ñB³ í Ç Í ù³ Ó³ ù³ Í³ Y . áí ³ ½¹Ç ³ éáóÚáí , Ù³ èY³ í áñ³ ³ áó¹Çá-í Ç½áó³ É
Éñ³ i í ³ ÙÇçáóY»ñÇ Ù³ i á»ÉÇáóÁláóYÁ á»i ù ç ÉÇYÇ Yí ³ ½³ . áóÙY á³ ÷ áí :

1. ø³ Ó³ ù³ Í³ Y Í áóè³ ÍáóóÁÙ³ Y, Á»ÍY³ ÍáóY»ñÇ Í ÁYi ñ³ ñB³ í Ç
ýÇY³ Yè³ í áñáóÚÁ á»i ù ç Á³ ÷ ³ YóÇÍ ÉÇYÇ:

». ĐY³ ñ³ í áñáóÁláóYÝ»ñÇ Ñ³ í ³ è³ ñáóÁÙ³ Y èi ½µáóYúÁ áñáB³ í Ç ¹»áú»ñáóÙ
Ñ³ Y. »óYáóÙ ç ù³ Ó³ ù³ Í³ Y Í áóè³ ÍáóóÁláóYÝ»ñÇ Í³ ÉéáóÙY»ñÇ
è³ ÑÙ³ Y³ ÷ ³ ÍÙ³ YÁ³ Ù³ èY³ í áñ³ á»è . áí ³ ½¹Y»ñÇ ³ éáóÚáí :

2.4. Đ³ í³ ě³ ňáoĀláóYÁ³ ½³ 3 ŮČY ÷ áùñ³ Û³ ěYáoĀláóYÝ»ñÁ

3. ä»i ù ĺ ĀáoĒ³ í³ ñí »Ý 3 ½³ 3 ŮČY ÷ áùñ³ Û³ ěYáoĀláóYÝ»ñ Ý»ñí³ Ů³ óYáŮ Īáoě³ ĪáoĀláóYÝ»ñÁ:

μ. Đ³ í³ áóĪ Ī³ YáYÝ»ñÁ, áñáYù ĩ »Ō»ñ »Ý »ñ³ BĒ³ í³ áñáoŮ 3 ½³ 3 ŮČY ÷ áùñ³ Û³ ěYáoĀláóYÝ»ñÇ Ñ³ Û³ ñ, Ī³ Û³ áñáYù 3 ½³ 3 ŮČY ÷ áùñ³ Û³ ěYáoĀláóYÝ»ñ Ý»ñí³ Ů³ óYáŮ Īáoě³ ĪáoĀláóYÝ»ñÇ Ñ³ Û³ ñ Y³ Ē³ í³ »éáoŮ »Ý μ³ ó³ éáoĀláóYÝ»ñ éái³ áñ³ Ī³ Y ĩ »Ō»ñÇ μ³ BĒ³ Û³ Y á³ ÷ YÇBÝ»ñÇ 1»áúáoŮ (ùñÇY³ Ī³ ùí³ áñáoŮÇ á³ Ñ³ Yç áĪ³ Çñ³ é»ÉÁ), ěĪ³ μáoYúáñ»Ý á»Ý Ñ³ Ī³ éáoŮ Ñ³ í³ ě³ ñ ÁYí³ ñ³ Ī³ Y Çñ³ í³ áóYùÇY:

.. äā Ā»ĪY³ ĪáoY»ñÁ, äā ĺĒ³ ùí »³ ñí³ áŮY»ñÁ á³ ñí³ 3 í³ áñ á»Ý μ³ ó³ Ñ³ Ůí³ »É Çñ»Yó á³ ĩ³ Ī³ Y»ÉÇáoĀláóYÁ 3 ½³ 3 ŮČY ÷ áùñ³ Û³ ěYáoĀŮ³ YÁ:

2.5. ě»é»ñÇ Ñ³ í³ ě³ ňáoĀláóYÁ³ ½³ 3 ě³ ñÇí³ »í³ Á (Ñ³ Û³ ñÁ»úáoĀláóYÁ)

Ā»ĪY³ ĪáoY»ñÇ Û»ç »ñí³ áŮ ě»é»ñÇ Ý»ñí³ Ů³ óáoŮÇáY»ñÇ Yí³ 3 ½³ 3. áŮY ĩ áí³ éĀ á³ Ñ³ YçáoŮ Çñ³ í³ Ī³ Y Ī³ YáYÝ»ñÁ ě³ Ñ³ Û³ Y³ 1ñ³ Ī³ Y ÑÇŮù áŮY»Y³ Éáo 1»áúáoŮ äā»i ù ĺ 1³ Çí³ í³ »Ý áñá»ě Ñ³ í³ ě³ ñ ÁYí³ ñ³ Ī³ Y Çñ³ í³ áóYùÇY Ñ³ Ī³ éáoŮ:

3. 2½³ Ī³ ÁYí³ ñ³ Ī³ Y Çñ³ í³ áóYù

3.1. Ůí³ »³ ñí³ áŮY»ñÇ Ī³ ñí³ Çù Ī³ ½³ Û»Éáo 3 ½³ Ī³ áŮĀláóYÁ

3. ä»i 3 Ī³ Y Û³ ñŮÇYÝ»ñÁ ä»i ù ĺ á³ Ñ³ á³ Y»Ý á»½áúáoĀŮ³ Y Çñ»Yó á³ ñí³ 3 Ī³ YáoĀláóYÁ: Ø³ ěY³ í³ áñ³ á»ě ě³ í³ »ñ³ μ»ñáoŮ ĺ.

1. Ē³ í³ Ī³ ŮÇÇáoY»ñÇY,
2. óáoŮ³ á³ ěí³ 3 ěY»ñÇ ÷ 3 Ī³ Ů³ YÁ,
3. óáoŮ³ ñ³ ňáoĀŮ³ Y Çñ³ í³ áóYùÇY,
4. Īáoě³ ĪáoĀláóYÝ»ñÇ .. Ā»ĪY³ ĪáoY»ñÇ YÇY³ Yě³ í³ áñ³ Û³ YÁ:

μ. ä»i 3 Ī³ Y Û³ ñŮÇYÝ»ñÁ áŮY»Y ŮÇ B³ ñù 1ñ³ Ī³ Y á³ ñí³ 3 Ī³ YáoĀláóYÝ»ñ, Y³ Ē³ .. 3 ě³ ç Yñ³ Yù ä»i ù ĺ.

1. ÁYí³ ñ³ Ē³ í³ ÇY Ý»ñí³ Ů³ óY»Y ěí³ 3 óí³ 3 Ī³ Ā»ĪY³ ĪáoĀláóYÝ»ñÁ,
2. ÑY³ ñ³ í³ áñáoĀláóY ÁYŮ»é»Ý ùí³ »³ ñí³ áŮY»ñÇY x³ Y³ á»É ÁYí³ ňáoĀláóYÝ»ñÇY 3 Yñ³ ĩ³ 3 Ī³ Y .. Īáoě³ ĪáoĀláóYÝ»ñÁí³ 3 ě³ ç³ 1ñí³ 3 Ī³ Ā»ĪY³ ĪáoY»ñÇY, ùñÇY³ Ī³. áí³ 3 ½³ 3 ŮČY á³ ěí³ 3 ěY»ñÇ ŮÇÇáoái :
3. Ī³ »ñÁ YBí³ 3 Ī³ ĩ »Ō»Ī³ Ī³ í³ áŮĀláóYÁ ä»i ù ĺ Y³ .. Û³ ĩ³ á»ÉÇ ÉÇYÇ 3 ½³ 3 ŮČY ÷ áùñ³ Û³ ěYáoĀláóYÝ»ñÇ É»½í³ áí :

.. ä»½áúáoĀláóY á³ Ñ³ á³ Y»Éáo á³ ñí³ 3 Ī³ YáoĀláóYÁ .. ùí³ »³ ñí³ áŮY»ñÇ Ī³ ñí³ Çù Ī³ ½³ Û»Éáo 3 ½³ Ī³ áŮĀláóYÁ Ē³ Ē³ í³ »Éáo 1»áúáoŮ ä»i ù ĺ Ī³ Çñ³ é»É á³ ĩ³ Ā³ ŮÇÇáoY»ñ:

3.2. οί »³ ní áÓÝ»ñÇ¹ Çñ»Ýó ó³ Ýí áóÁλαóÝÝ»ñÝ ³ ní ³ Ν³ Úí »Éάó ·· ÁÝí ñ³ Í»ΌÍ ÇùÝ»ñÇ ¹»Ù á³ Ú³ ñÇ ³ ½³ í áóÁλαóÝÁ

³. οί »³ ní Ù³ Ý ÁÝÁ³ ó³ í³ ñ· »ñÁ á»í ù ¿ á³ ñ½ ÉÇÝ»ÝΕ
 µ. οί »³ ní áÓÝ»ñÁ á»í ù ¿ ÙÇΒí ÁÝí ñ³ Ù³ è»ñáoÙ úí »³ ní »Éάó
 ΝÝ³ ñ³ í áñáoÁλαóÝ áóÝ»Ý³ Ý: οί »³ ní Ù³ Ý ³ Ε ÙÇçáoÝ»ñÝ ÁÝ¹ áóÝ»ÉÇ »Ý Ν»í ·· Ù³ Ε
 á³ Ù³ ÝÝ»ñÇ ¹ »áúáoÙ.
 ·· óáèí ³ ÙÇÝ úí »³ ní áóÁλαóÝÁ á»í ù ¿ ÁáoΕ³ í ñí Ç ÙÇ³ ÙÝ ÷ áèí ³ ÙÇÝ
 Í³ é³ λαóÁÏ³ Ý ³ Ýí í ³ Ý. ·· í èí ³ Ν»ÉÇ ÉÇÝ»Éάó ¹ »áúáoÙ. ÷ áèí Ç ÙÇçáoάί
 úí »³ ní »Éάó Çñ³ í áóÝùÁ á»í ù ¿ í ñ³ Ù³ ¹ ñí Ç ³ ÙÝ ³ ÝÓ³ Ýó, áí ù»ñ · í Ýí áóÙ »Ý
 ΝÇí ³ Ý¹³ ÝáoáoÙ Í³ Ù µ³ Ýí ³ ñí í ³ Í »Ý, Í³ Ù è³ ΝÙ³ Ý³ ÷ ³ Í
 Β³ ñÁáoÝ³ Í áóÁÏ³ Ùµ ³ ÝÓ³ Ýó, Í³ Ù ³ ñí ³ è³ ΝÙ³ ÝáoÙ µÝ³ Í í áó ÁÝí ñáoÝ»ñÇÝΕ
 á»í ù ¿ µ³ ó³ éí »Ý Ε³ ñ³ ΕάóÁλαóÝÁ ·· ÁÝí ñáoÝ»ñÇ í ñ³ ×ÝΒáoÙ · áñí ³ ¹ ñ»ÉÁ:
 1. ¼Ε»Íí ñáÝ³ ÙÇÝ úí »³ ní áóÁλαóÝÁ á»í ù ¿ ÍÇñ³ éí Ç ÙÇ³ ÙÝ ³ ÙÝ ¹ »áúáoÙ, »Á»
 ³ ÙÝ ³ á³ Νάí ·· Νáoè³ ΕÇ ¿; Ù³ èÝ³ í áñ³ á»è úí »³ ní áÓÝ»ñÁ á»í ù ¿
 ΝÝ³ ñ³ í áñáoÁλαóÝ áóÝ»Ý³ Ý èí ³ Ý³ Ε Çñ»Ýó úí »Ý»ñÇ Ν³ èí ³ í áóÙÁ ··
 ³ ÝÑñ³ Á»Βí áóÁÏ³ Ý ¹ »áúáoÙ áóΌ»Ε ¹ ñ³ Ýù¹ Ν³ ñ· »Éάί · ³ Όí ÝÇ ÁÝí ñ»Éάó
 Çñ³ í áóÝùÁΕ Ð³ Ù³ Í³ ñ· Á á»í ù ¿ Á³ ÷ ³ ÝóÇí ΕÇÝÇ:
 ». Þ³ í ΕÇèí Í³ ÝáÝÝ»ñ ¿ á»í ù ¿ ÍÇñ³ é»Ε í èí ³ Νí ³ Í ³ ÝÓ³ Ýó ÙÇçáoάί
 úí »³ ní Ù³ Ý Ýí ³ í Ù³ Ùµ. Ù»Í úí »³ ní áÓÇ Í áóÙÇó í èí ³ Νí ³ Í ³ ÝÓ³ Ýó ΑÇí Á
 á»í ù ¿ è³ ΝÙ³ Ý³ ÷ ³ Í ΕÇÝÇΕ
 ½. Þ³ ñÁ³ Í³ Ý úí »³ í áó÷»ñÁ á»í ù ¿ ÁáoΕ³ í ñí »Ý ÙÇ³ ÙÝ ΕÇèí á³ Ù³ ÝÝ»ñÇ
 ¹ »áúáoÙ Εáoè³ ÷ »Éάί Ε³ ñ¹³ ΕάóÁλαóÝÝ»ñÇ Ν»í Í³ áí ³ Í µάέñ éÇèí »ñÇóf
 ¿. οί »³ ní Ù³ Ý ³ ñ¹λαóÝùÝ»ñÇ ×Β· ñí áóÁλαóÝÁ · Ý³ Ν³ í »Éάó Ν³ Ù³ ñ á»í ù ¿
 ÍÇñ³ é»Ε ³ éÝí ³ ½Ý »ñí áó á³ ÷ ³ ÝÇΒ¹ úí »³ ní ³ Í Ó³ ÙÝ»ñÇ ΑÇí Á ·· úí »³ í áó÷áoÙ
 ³ éí ³ úí »³ Á»ñΑÇí Ý»ñÇ ù³ Ý³ ÍÁΕ
 Α. οί »³ Α»ñΑÇí Ý»ñÁ áá»í ù ¿ Í»ΌÍ í ³ Í ΕÇÝ»Ý, Í³ Ù áñ·Çó¿ í »ñά ÝΒí ³ Í ΕÇÝ»Ý
 ÁÝí ñ³ Ù³ èÇ ³ ΒΕ³ í ³ ÍÇóÝ»ñÇ Í áóÙÇóf
 Α. áù· í ³ · áñí í ³ Í úí »³ Α»ñΑÇí Ý»ñÁ áá»í ù ¿ ¹áoñè Ν³ Ýí »Ý ÁÝí ñ³ Ù³ èÇóf
 Α. ÁÝí ñ³ Ù³ è»ñáoÙ á»í ù ¿ Ý»ñí³ ΕÇÝ»Ý ÙÇ Β³ ñù Íáoè³ ÍáoάÁλαóÝÝ»ñÇ
 Ý»ñí³ Ù³ óáoóÇáÝ»ñ, Çèí úí »³ ní Ù³ Ý ·· Ó³ ÙÝ»ñÇ Ν³ Βí ³ ní Ù³ Ý Á³ Ù³ Ý³ Í
 á»í ù ¿ ÁáoΕ³ í ñí Ç Α»ÍÝ³ ÍáoÝ»ñÇ Í áóÙÇó ÝΒ³ Ý³ Í³ Í ¹Çí áñ¹Ý»ñÇ
 Ý»ñí³ λαóÁλαóÝÁΕ
 Ç. ÐÝ³ ñ³ í áñáoÁÏ³ Ý ¹ »áúáoÙ ½ÇÝí áñ³ í³ ÝÝ»ñÁ á»í ù ¿ úí »³ ní »Ý Çñ»Ýó
 µÝ³ ÍáoÁÏ³ Ý í³ ÙñáoÙ: ²Ε³ á»è, ΕάñΝáoñ¹ ¿ í ñí áóÙ · ñ³ Ýó»Ε Ýñ³ Ýó Çñ»Ýó
 Í³ é³ λαóÁÏ³ Ý í³ ÙñÇÝ Ùáí · í Ýí áó ÁÝí ñ³ Ù³ éáoÙ úí »³ ní »Éάó Ν³ Ù³ ñΕ
 Ε. Ù³ ΕÁÝí ñ»ΕÇ ¿, áñ Ó³ ÙÝ»ñÇ Ν³ Βí ³ ní Α Í³ í ³ ñí Ç ÁÝí ñ³ Ù³ è»ñáoÙΕ
 Ε. Ó³ ÙÝ»ñÇ Ν³ Βí ³ ní Ç · áñí ÁÝÁ³ óÁ á»í ù ¿ Á³ ÷ ³ ÝóÇí ΕÇÝÇ: á»í ù ¿
 ÁáoΕ³ í ñ»Ε ¹Çí áñ¹Ý»ñÇÝ, Α»ÍÝ³ ÍáoÝ»ñÇ Ý»ñí³ Ù³ óáoóÇáÝ»ñÇÝ ··
 Éñ³ í í³ ÙÇçáoÝ»ñÇÝ Ý»ñí³ · í Ýí »Ε: Ó³ ÙÝ»ñÇ Ν³ Βí Ù³ Ý ³ ñ¹λαóÝùÝ»ñÇ
 · ñ³ ÝáoáoÙÝ»ñÝ áó ³ ñÓ³ Ý³ · ñáoÁλαóÝÝ»ñÁ ÝáoÙÝá³ á»í ù ¿ Ν³ è³ Ý»ΕÇ ÉÇÝ»Ý
 ³ Εè ³ ÝÓ³ Ýóf
 Í. ²ñ¹λαóÝùÝ»ñÁ á»í ù ¿ Ν³ Óáñ¹í »Ý ³ í »ΕÇ µ³ ñΌñ Ù³ í³ ñ¹³ í µ³ ó
 »Ό³ Ý³ Íάί Ε
 Í. Ùáoñ³ ù³ Ýάλαóñ í »è³ ÍÇ ÁÝí ñ³ í³ Ý Í»ΌÍ Çù á»í áóÁÏ³ Ý Í áóÙÇó á»í ù ¿
 á³ í Αí Ç:

4. ¶³ Ōi YÇ ÁYi ñ³ Ĩ³ Y Çñ³ í áóYù

3. øí »³ ñí áŌÇ Ñ³ Û³ ñ ùí »³ ñí Û³ Ý . 3 Ōi YÇ áóÁláóYÁ áá ÛÇ³ ÌY Çñ³ í áóYù ¿, 3 Œ³ á³ ñi 3 Ĩ³ Y áóÁláóY, áñY 3 Yi »è»ÉÁ á»i ù ¿ á³ i Áí Ç láoñ³ ù³ Yá láoñ 3 ÌY ùí »³ Á»ñÁÇ Ĩ³ á³ áñ³ Ĩ³ í áñÛ³ Ûµ, áñÇ µáí 3 Ý¹ Ĩ³ í áóÁláóYÁ µ³ ó³ Ñ³ Ōi í »É ¿:

µ. øí »³ ñí áóÁláóYÁ á»i ù ¿ 3 ÝÑ³ i 3 Ĩ³ Y ÉÇYÇ: ÁYi 3 Y»Ĩ³ Y ùí »³ ñí áóÁláóYÁ Ĩ³ Û Û»Ĩ³ ùí »³ ñí áŌÇ Ĩ³ áŌÛÇŌ ÛláøèÇ Yi 3 i Û³ Ûµ ÑèĨ³ áŌáŌÁ³ Y áñ³ ¿ 3 Œ³ 1ñè³ áñáŌŪÁ á»i ù ¿ 3 ñ. »Éí Ç:

. . áá»i ù ¿ Ĩ³ . ñí Ç ùí »³ ñí áóÁŌ³ YÁ Û³ èY³ Ĩ³ ó³ í 3 YŌ³ Yó óáŌŌ³ Ĩ³ Á:

1. ¶³ Ōi YÇ ÁYi ñ³ Ĩ³ Y Çñ³ í áóYùÇ ái Y³ Ñ³ ñáŌŪÁ á»i ù ¿ á³ i Áí Ç:

5. àŌŌŌ³ Ĩ³ Ç ÁYi ñ³ Ĩ³ Y Çñ³ í áóYù

àŌŌŌ³ Ĩ³ Ç ÁYi ñ³ Ĩ³ Y Çñ³ í áóYùáí ÁYi ñí áŌÛ »Y.
3. 3 ½. 3 ÌÇY ÉáñÑñ¹ ñ³ YÇ 3 éYí 3 ½Y Û»Ĩ³ á³ É³ i ,
µ. »YÁ³ - 3 ½. 3 ÌÇY ùñ»Yè¹ ñ³ Ĩ³ Y Û³ ñÛÇYÝ»ñ,
. . Ĩ³ »Ō³ Ĩ³ Y ÉáñÑáŌñ¹ Y»ñ:

6. ÁYi ñáŌÁláóYÝ»ñÇ Ñ³ x³ É³ Ĩ³ Y áóÁláóYÁ

ÁYi ñáŌÁláóYÝ»ñÁ á»i ù ¿ 3 YŌí³ óí »Y á³ ñµ»ñ³ µ³ ñ³ Ñèi 3 Ĩ³ è³ ÑÛ³ Yí 3 í Á³ Û³ Y³ Ĩ³ Ĩ³ Ĩ³ í 3 í Á Û»Ĩ³, ùñ»Yè¹ Çñ Û³ ñÛYÇ á³ Bi áY³ í 3 ñÛ³ Y Á³ Ūí »i Á áá»i ù ¿ . »ñ³ ½³ YŌÇ ÑÇY. Ĩ³ 3 ñÇY:

II. 2è èĨ³ µáŌYùY»ñÁ Ĩ³ Çñ³ è»ÉáŌ á³ Û³ YÝ»ñÁ

1. Đ³ ñ. 3 Yù ÑÇÛY³ ñ³ ñ Çñ³ í áóYùY»ñÇ Yi 3 i Û³ Ûµ

3. ÁáŌáí ñ¹ 3 í 3 ñ³ Ĩ³ Y ÁYi ñáŌÁláóYÝ»ñÁ ÑY³ ñ³ í áñ á¿ á³ i Ĩ³ »ñ³ óY»É 3 é³ Yó Û³ ñ¹ áŌ Çñ³ í áóYùY»ñÁ Ñ³ ñ. »ÉáŌ, Û³ èY³ í áñ³ á»è³ 3 ñi 3 Ñ³ Ōi í »ÉáŌ .. Û³ ÛáŌÉÇ 3 ½³ i áŌÁŌ³ Y, »ñí ñÇ Y»ñéáŌÛ Ĩ³ »Ō³ ß³ ñÁÛ³ Y 3 ½³ i áŌÁŌ³ Y, ù³ Ō³ ù³ Ĩ³ Y Yá³ i 3 Ĩ³ Y»ñáí ÁáŌáí Y»ñ Ĩ³ ½Û»ÉáŌ .. ÛÇ³ í áñí »ÉáŌ 3 ½³ i áŌÁŌ³ Y³ Y»ñ³ èŪ³ É ù³ Ō³ ù³ Ĩ³ Y Ĩ³ áŌè³ Ĩ³ óáŌÁláóYÝ»ñÇ èi »Ōí áŌŪÁ:

µ. 2è 3 ½³ i áŌÁláóYÝ»ñÇ è³ ÑÛ³ Y³ ÷ 3 Ĩ³ áŌŪY»ñÁ á»i ù ¿ ÑÇÛY³ í áñí 3 í ÉÇY»Y ùñ»Yùáí, µÉ»Y Ñ³ è³ ñ³ Ĩ³ Ĩ³ Y ß³ Ñ»ñÇŌ .. Ñ³ Û³ á³ i 3 èÉ³ Y»Y Ñ³ Û³ Û³ èY³ Ĩ³ Y áŌÁŌ³ Y èĨ³ µáŌYùYÇY:

1. ÁYi ñ³ Ĩ³ Y ùñ»YùÇ Ĩ³ YáY³ Ĩ³ ñ. Û³ Y Û³ Ĩ³ ñ¹ Ĩ³ Y»ñÁ .. Ĩ³ láŌYáŌÁláóYÁ

3. 3 óÇ Ĩ³ »ÉYÇĨ³ Ĩ³ Y Ñ³ ñŌ»ñÇY .. Û³ Ýñ³ Û³ èY»ñÇY 3 éYáí áŌ Ĩ³ YáYÝ»ñÇŌ, áñáYù Ĩ³ ñ»ÉÇ ¿ ÁY¹. ñí »É . áñí 3 1ÇñÇ Ĩ³ YáY³ Ĩ³ ñ. áŌÛ, ÁYi ñ³ Ĩ³ Y ùñ»YùÇ Ĩ³ YáYÝ»ñÁ á»i ù ¿ áŌY»Y³ Y 3 éYí 3 ½Y ùñ»Yè¹ ñ³ Ĩ³ Y 3 Ĩ³ Ĩ³ Ç Ĩ³ ñ. 3 í Çx³ Ĩ³:

3.2. ÁYi náoÁláoYÝ»ñÇ 1Çi 3ñíáoÚÁ

3. 0ı 3½. 3UÇÝ, ı UÇÇ3½. 3UÇÝ 1Çi añ1Y»ñÁ á»i ù ĸ áoY»Y3Y 3U»Y3É3UÝ NÝ3ñ3 í añáoÁláoYÝ»ñY ÁYi náoÁláoYÝ»ñÇ 1Çi añ13İ3Y . añ1ÁYÁ3 óáoU 3 eY3 İó»Éáo N3 U3ñ:

μ. Çi 3ñíáoÚÁ áá»i ù ĸ Çñ3İ3Y3 óıÇ UÇ3UÝ ÁYi náoÁláoYÝ»ñÇ únı 3 ÁYÁ3 óáoU, 3İÉ á»i ù ĸ Y»ñ3 éÇ Á»İY3 ÍáoY»ñÇ . ñ3 YóU3 Y Á3 U3 Y3 İ3 BñÇ3 YÁ ı, 3Yññ3 Á»Bı áoÁU3 Y 1»áúáoU, ÁYi náoY»ñÇ . ñ3 YóU3 Y Á3 U3 Y3 İ3 BñÇ3 YÁ, ÇYáá»è Y3 ı ÁYi ñ3 ñB3 íÁ: á»i ù ĸ NÝ3ñ3 í añ ÉÇYÇ añáb»É, Á» 3ñ1láù É3 Èi áoUÝ»ñÁ İ »ÖÇ »Y áoY»ó»É ÁYi náoÁláoYÝ»ñÇó 3 é3 Ç, ÁYi náoÁláoYÝ»ñÇ ÁYÁ3 óáoU, Á» ÁYi náoÁláoYÝ»ñÇó N»i á: 2UÝ UÇBı NÝ3ñ3 í añ á»i ù ĸ ÉÇYÇ Ó3UÝ»ñÇ N3 Bı 3ñİU3 Y ÁYÁ3 óáoU:

. . 2UÝ İ »Ö»ñÁ, añi »Ö 1Çi añ1Y»ñY Çñ3 í áoYù ááoY»Y Y»ñİ3 . İ Yı »É, á»i ù ĸ Nèi 3 İ añ»Y é3 NU3 Yı 3 İ ÉÇY»Y ún»Yúái :

1. Çi 3ñíáoÚÁ á»i ù ĸ 3Yñ3 13 éY3 Y3 ı ÇBÉ3 YáoÁláoYÝ»ñÇ á»½áúáoÁláoY 1ñè»añ»Éáo á3ñi 3 İ3 YáoÁU3 Y á3 Ná3 YU3 YÁÉ

3.3. áÓáu3ñİU3Y 3ñ1láoy3 İ»i N3U3İ3ñ.

3. ÁYi ñ3 İ3 Y N3 nó»ñái máÓáu3ñİU3 Y U3 ñUÇYÁ á»i ù ĸ ÉÇYÇ añı ĸ ÁYi ñ3 İ3 Y N3 YÓY3 Ááoár İ3 U 13 İ 3 ñ3 Y: Éañññ13 ñ3 Y3 İ3 Y ÁYi náoÁláoYÝ»ñÇ 1»áúáoU máÓáu3ñİU3 Y 1ÇUáoUÝ 3 é3 ÇÇY N»ñAÇY á»i ù ĸ Y3 É3 İ »éıÇ Éañññ13 ñ3 YÇY: áéáñ 1»áú»ñáoU, á»i ù ĸ NÝ3ñ3 í añ ÉÇYÇ í»ñÇY3 İ3 Y 1ÇUáoU Y»ñİ3 U3 óY»É 13 İ 3 ñ3 YÇY:

μ. ÁYÁ3 ó3 İ3 ñ. Á á»i ù ĸ ÉÇYÇ á3ñ½ ı Óı3 İ3 Y μYáoUÁ áá»i ù ĸ İñÇ U3 eY3 í añ3 á»è máÓáuY»ñÇ ÁY1áoY»ÉÇáoÁU3 Y N3 ñóáoU:

. . áÓáu3ñİU3Y ÁYÁ3 ó3 İ3 ñ. Á ı U3 eY3 í añ3 á»è İ 3 ñμ»ñ U3 ñUÇYÝ»ñÇ ÉÇ3½añáoÁláoYÝ»ñY áo á3ñi 3 İ3 YáoÁláoYÝ»ñÁ á»i ù ĸ Nèi 3 İ İ3 YáY3 İ3 ñ. í »Y ún»Yúái 13 İ 3 Çñ3 İ3 İ3 Y N3 İ3 éáoÁláoYÝ»ñÇó Éáoè3 ÷ »Éáo N3 U3 ñ (1ñ3 İ3 Y İ3 U μ3 ó3 é3 İ3 Y): áá máÓáu Y»ñİ3 U3 óYáoY»ñÁ ı áá ĸ ÇBÉ3 YáoÁláoYÝ»ñÁ áá»i ù ĸ NÝ3ñ3 í añáoÁláoY áoY»Y3 Y ÁYi ñ»Éáo máÓáu3ñİU3 Y U3 ñUÇYÁÉ

1. áÓáu3ñİU3Y U3 ñUÇYÁ á»i ù ĸ Çñ3 İ3 éáoÁláoY áoY»Y3 U3 eY3 í añ3 á»è 3 UÝáÇèÇ N3 nó»ñáoU, ÇYááÇèÇù »Y úı »3 ñİ»Éáo Çñ3 í áoYúA Y»ñ3 éU3 É ÁYi ñ3 İ3 Y . ñ3 Yó3 U3 İ U3 YÝ»ñÁ, ı únÇY3 İ3 YáoÁláoYÁ, Á»İY3 ÍáoÁláoYÝ»ñÇ İ3 İ»ñ3 İ3 YáoÁláoYÁ, ÁYi ñ3 ñB3 İÇ İ3 YáYÝ»ñÇ á3 İ B3 x á3 Ná3 YáoUÁ ı ÁYi náoÁláoYÝ»ñÇ 3ñ1láoyúÁ:

». áÓáu3ñİU3Y U3 ñUÇYÁ á»i ù ĸ Çñ3 İ3 éáoÁláoY áoY»Y3 ÁYi náoÁláoYÝ»ñÁ á»ÖU3 É N3 Uı 3 ñ3 ñ»É, »Á» ÁYi náoÁláoYÝ»ñÇ 3ñ1láoyúÇ íñ3 3½1»óáoÁláoY »Y áoY»ó»É É3 Èi áoUÝ»ñÁ: á»i ù ĸ NÝ3ñ3 í añ ÉÇYÇ á»ÖU3 É N3 Uı 3 ñ3 ñ»É 3 UμáoÇ ÁYi ñ3 İ3 Y áñáo»èÁ, İ3 U á3 ñ½3 á»è U»İ ÁYi ñ3 İ 3 ñ3 İúÇ İ3 U ÁYi ñ3 U3 éÇ

3 ñ¹láóÝùÝ»ñÁ: á»ÕÙ³É Ñ³Ù³ñ»Éáó ¹»áùáóÙ, ï íÙ³É ï ³ñ³ÍùáóÙ á»ï ù ¿ Ñ³Ù³ ñ³ñ»É Ýáñ ÁÝï ñáóÁláóÝÝ»ñ:

½. í íÙ³É ÁÝï ñ³ï ³ñ³ÍùáóÙ . ñ³Ýóí³Í µáéáñ Á»ÍÝ³ÍáóÝ»ñÁ .. µáéáñ ùí»³ñ¹áÓÝ»ñÁ á»ï ù ¿ µáÓáù³ñ¹Ù³Ý Çñ³íáóÝù áóÝ»Ý³Ý: øí»³ñ¹áÓÝ»ñÇ ÍáÓÙçó ÁÝï ñáóÁláóÝÝ»ñÇ ³ñ¹láóÝùÝ»ñÇ µáÓáù³ñ¹Ù³Ý Ñ³Ù³ñ í³ñáÓ ¿ ÍÇñ³éí»É áñáß³ÍÇ ùí áñáóÙ:

¿. ÇÙáóÙÝ»ñÇ Ý»ñ¹³Ù³óÙ³Ý .. ùÝÝÙ³Ý Á³ÙÍ»í Á á»ï ù ¿ Í³ñ× ÉÇÝÇ ¥láóñ³ù³ÝáóñÇ Ñ³Ù³ñ »ñ»ùçó ÑÇÝ. ùñ µáÓáù³ñ¹Ù³Ý ³é³çÇÝ ³ïÙ³ÝÇ Ù³ñÙÝáóÙ»:

Á. á»ï ù ¿ á³ßí á³Ý»É µáÓáù³ñ¹áÓÇ ÉèÙ³Ý Çñ³íáóÝùÁ¹ »ñ¹áó ÍáÓÙ»ñÇ Ù³éÝ³ÍóáóÁÙ³Ùµ:

Á. ²ÙÝ ¹»áùáóÙ, »ñµ µáÓáù³ñ¹Ù³Ý Ù³ñÙÇÝÁ µ³ñÓñ Ù³Í³ñ¹³ÍÇ ÁÝï ñ³Í³Ý Ñ³ÝÓÝ³ÁáÓáí ¿, ³ÙÝ á»ï ù ¿ Ç á³ßí áÝ» Í³ñáÓ³Ý³ í³í»ñ³óÝ»É Í³Ù ³Ýí³í»ñ ×³Ý³á»É ³é³í»É ó³Íñ Ù³Í³ñ¹³ÍÇ ÁÝï ñ³Í³Ý Ñ³ÝÓÝ³ÁáÓáíÝ»ñÇ áñáßáóÙÝ»ñÁÉ

4. ÁÝï ñ³Í³Ý Ñ³Ù³Í³ñ. Á

Í³ñ»ÉÇ ¿ ÁÝï ñ»É ó³Ýí³ó³Í ÁÝï ñ³Í³Ý Ñ³Ù³Í³ñ.¹ Ñ³ñ. »Éáí í»ñÁ Ýßí³Í èÍ½µáóÝùÝ»ñÁ:

12021 021 2U 1/4 1 aouo

AY1 aoyi 3 I 1 »Y»i CIU3 Y N3 YOY3 AaOai C I aOUCo
52-n1 EC3 . aou3 n Yei 3 Bnc3 YC A3 U3 Y3 I
(I »Y»i CI, 2002A. Naii »Um»nc 18-19)

AY1N3 Yaon YbaouY»n

1. Ø3 n1ao Cn3 i aoyuY»nc .. un»YuC . »n3 i3 laoAU3 Y Ni U»Ii »O,
AaOai n13 i3 naoAlaoYY Cn»YCo Y»ni3 U3 oYaoU ; o i naa3 i3 Y e3 NU3 Y3 1n3 i3 Y
A3 e3 Y. aoAU3 Y, CYaa»e Y3 .. o i n3 EanNn1C »n»u NCUY3 u3 n»ncO U»IA:
AaOai n13 i3 naoAlaoYY 3 YNY3 ncY ; a3 i I »n3 oY»E, »A» AYi naoAlaoYY»nA a»Y
3 YoI3 oi aou 3 IY anaB3 IC eI1/2maoyuY»nc N3 U3 O3 IY, anaYu 3 a3 Nai aou »Y
Ai naoAlaoYY»nc AaOai n13 i3 n3 i3 Y I3 n. 3 i Cx3 IA:

2. 2le eI1/2maoyuY»nY Cn»YoCo Y»ni3 U3 oYaoU »Y o i naa3 i3 Y e3 NU3 Y3 1n3 i3 Y
A3 e3 Y. aoAU3 Y UC laon3 N3 i aoi 3 ea»Ii , anY unCY3 i3 Ya»nY I3 n»EC ;
3 Yi3 Y»E §o i naa3 i3 Y AYi n3 i3 Y A3 e3 Y. aoAU3 Y: 2le A3 e3 Y. aoAU3 Y
m3 OI3 o3 I ; 3 e3 cCYA, NCUY3 i3 Y U3 eCo AYi n3 i3 Y Cn3 i aoyuC
e3 NU3 Y3 1n3 i3 Y eI1/2maoyuY»ncO, CYaa»eCu »Y N3 UAY1N3 Yaon, N3 i3 e3 n,
3 1/2 i , . 3 OI YC .. aoOO3 IC AYi n3 i3 Y Cn3 i aoyuY»nA, .. »ni naa1A 3 IY
eI1/2maoyuCo, an Cn3 i3 Y AaOai n13 i3 n3 i3 Y AYi naoAlaoYY»n I3 nao »Y
3 YoI3 oi »E UC3 IY, »A» a3 Na3 Yi aou »Y un»YuC . »n3 i3 laoAU3 Y i n3 NCUYi 3 I
AaOai n13 i3 n3 i3 Y a»i aoAU3 Y anaB NCUY3 i3 Y a3 U3 Y»n, CYaa»eCu »Y
NCUY3 n3 n Cn3 i aoyuY»nA, AYi n3 i3 Y un»YuC I3 laoyaoAlaoYA .. 3 n1 laoy3 i »i
AYA3 o3 i3 n. 3 UCY »n3 BECuY»nA: ei an .. m»ni3 I i »uei A, i »nA YBi3 I
oaoaoUY»nc a»e, m3 OI3 o3 I ; »ni ao U3 eCo: 2e3 cCY U3 eA i »n3 m»naou ;
o i naa3 i3 Y AYi n3 i3 Y A3 e3 Y. aoAU3 Y eI1/2maoyuY»nc e3 NU3 YU3 YA ..
. anIY3 i3 Y ICn3 eU3 Y »YA3 i »uei CY, CeI »ni naa1A 1n3 Yo ICn3 eU3 Y N3 U3 n
3 YNn3 A»Bi a3 U3 Y»ncY:

1. o i naa3 IC AYi n3 i3 Y A3 e3 Y. aoAU3 Y NCUY3 n3 n eI1/2maoyuY»nA

U»n3 I aoAlaoY. eI1/2maoyuY»nA .. 1n3 Yo Cn3 i3 i3 Y NCUuA

3. 2IY 1»auaou, »nm AYi naoAlaoYY»nA a»i u ; N3 U3 a3 i 3 eE3 Y»Y
o i naa3 i3 Y e3 NU3 Y3 1n3 i3 Y A3 e3 Y. aoAU3 Y AY1N3 Yaon eI1/2maoyuY»ncY,
anaYu I3 1/2Uaou »Y laon3 u3 Yalao»n AaOai n13 i3 n3 i3 Y N3 e3 n3 i aouAU3 Y NCUuA,
a»i u ; a3 Na3 Y»E NCY. NCUY3 n3 n I3 YaY»n AYi n3 i3 Y Cn3 i aoyuA a»i u ;
ECY C N3 UAY1N3 Yaon, N3 i3 e3 n, 3 1/2 i , . 3 OI YC .. aoOO3 IC: 3 oC 3 U1,
AYi naoAlaoYY»nA a»i u ; a3 nm»n3 m3 n 3 YoI3 oi »Y: 2le mafan eI1/2maoyuY»nA
UC3 eCY I3 1/2Uaou »Y o i naa3 i3 Y AYi n3 i3 Y A3 e3 Y. aoAU3 Y:

4. aY3 U3 I 3 IY m3 YCY, an mafan 3 le eI1/2maoyuY»nA I naoU »Y eai an3 i3 Y mYaoIA,
1n3 Yo ICn3 eU3 Y A3 U3 Y3 I I3 . aou »Y UC B3 nu N3 no»n, anaYu a3 N3 Ycaou »Y
aob3 1Cn uYaoU: Ø»Yu I ÷ anO»Yu m3 o3 N3 Ii »E 3 le eI1/2maoyuY»nc §NCUY3 i3 Y
U3 eA, anA a»i u ; 3 Yi »n3 a3 Na»nY N3 n. iC o i naa3 i3 Y mafan

á»i áoÁláoÝÝ»ñÇ Í áOÙÇó:

5. °í náá³ Í³Ý ÁÝi ñ³ Í³Ý Á³ é³Ý. áoÁl³Ý ÑÇÙÝ³ Í³Ý Ù³ èÁ µ³ ÖÍ³ ó³ Í ¿ ÑÇÙÝ³ Í³ ÝáóÙ ÙÇç³ ½. ³ ÙÇÝ Í³ ÝáÝÝ»ñÇó: Ð³ Ù³ á³ i ³ èÉ³ Ý Ñ³ ÙÁÝ¹Ñ³ Ýáóñ Í³ ÝáÝ ¿ Ñ³ Ý¹Çè³ ÝáóÙ ø³ Ö³ ù³ óÇ³ Í³Ý .. ù³ Ö³ ù³ Í³Ý Çñ³ í áoÝùÝ»ñÇ ÙÇç³ ½. ³ ÙÇÝ Éñ³ óáóÇá Ñ³ Ù³ Ó³ ÙÝáóÁl³Ý Ðá¹ í ³ Í 25-Á ¥µ, áñáóÙ Ñèi ³ í áñ»Ý Ý³ È³ i »èi ³ Í »Ý ³ Ù¹ máfañ èi ½ máoÝùÝ»ñÁ, µ³ ó³ éáóÁl³ Ùµ áoÖÖ³ ÍÇ ÁÝi ñ³ Í³ Ý Çñ³ í áoÝùÇ, áÝ³ Ù³ Í í »ñÇÝè »ÝÁ³ ¹ñí áóÙ ¿:¹ Ø³ ñ¹áó Çñ³ í áoÝùÝ»ñÇ Ù³ èÇÝ »í náá³ Í³Ý Ñ³ Ù³ Ó³ ÙÝ³. ñÇ Ð³ í »Él³ É ³ ñÓ³ Ý³. ñáóÁl³Ý Ðá¹ í ³ Í 3-Á Çñ»ÝÇó Ý»ñí³ Ù³ óÝáóÙ ¿ »í náá³ Í³Ý ÙÇ ÁÝ¹Ñ³ Ýáóñ Í³ ÝáÝ, áñÁ ³ ½³ i .. ³ Öi ÝÇ ÁÝi ñáóÁl³Ý Çñ³ í áoÝùÇ ÍÇñ³ èÙ³Ý ÙÇçáóái Ý³ È³ i »éáóÙ ¿ á³ ñµ»ñ³ µ³ ñ ÁÝi ñáóÁláoÝÝ»ñÇ Çñ³ í áoÝù.² ³ Ìè èi ½ máoÝùÝ»ñÁ ÝáóÝá»è ×³ Ý³ áí »É »Ý Ù³ ñ¹áó Çñ³ í áoÝùÝ»ñÇ Ý³ È³ ¹»á³ ÙÇÝ (éái áñáóÁ³ ÙÇÝ) ùñ»ÝùÝ»ñáóÙ:³ èi ñ³ èµáóñ. Ç ¹³ i ³ ñ³ ÝÇ Í áOÙÇó .. è ³ Ýi »ñ³ á³ Ñáñ»Ý ×³ Ý³ áí »É ¿ áoÖÖ³ ÍÇ ÁÝi ñáóÁláoÝÝ»ñÇ Çñ³ í áoÝùÁ:⁴ è³ Í³ ÙÝ, ³ ÙµáÓÇ »ñí ñ³ Ù³ èÇ Ñ³ Ù³ ñ ÁÝ¹Ñ³ Ýáóñ è³ ÑÙ³ Ý³ ¹ñ³ Í³ Ý èi ½ máoÝùÝ»ñÁ ½»i »Ói ³ Í »Ý áá ÙÇ³ ÙÝ ÙÇç³ ½. ³ ÙÇÝ ÷³ èi ³ ÁÖÁ»ñáóÙ. Ñ³ ×³ È ¹ñ³ Ýù ³ í »ÉÇ Ù³ Ýñ³ Ù³ èÝ Ýbí áóÙ »Ý ³ ½. ³ ÙÇÝ è³ ÑÙ³ Ý³ ¹ñáóÁláoÝÝ»ñáóÙ:⁵ °ñµ ùñ»Ýè¹ñáóÁláoÝÝ áó i ³ ñµ»ñ »ñí ñÝ»ñÇ ÷ áñÓÁ ½áó. ³ ¹ÇááóÙ »Ý, èi ½ máoÝùÝ»ñÇ máí ³ Ý¹³ Í áóÁláoÝÁ Í³ ñ»ÉÇ ¿ ³ í »ÉÇ ×ß. ñi áñ»Ý áoÖÖ³. Í »É:

1. Ð³ ÙÁÝ¹Ñ³ Ýáóñ ÁÝi ñ³ Í³Ý Çñ³ í áoÝù

1.1. Í³ ÝáÝ .. µ³ ó³ éáóÁláoÝÝ»ñ

6. Ð³ ÙÁÝ¹Ñ³ Ýáóñ ÁÝi ñ³ Í³Ý Çñ³ í áoÝùÁ í »ñ³ µ»ñáóÙ ¿ .. ³ Íi Çí (úí »³ ñí »éáó Çñ³ í áoÝù), .. á³ èÇí (ÁÝi ñáóÁláoÝÝ»ñÇÝ ³ é³ ç³ ¹ñí »éáó Çñ³ í áoÝù) ÁÝi ñ³ Í³Ý Çñ³ í áoÝùÝ»ñÇÝ: øí »³ ñí »éáó Çñ³ í áoÝùÁ .. ÁÝi ñáóÁláoÝÝ»ñÇÝ ³ é³ ç³ ¹ñí »éáó Çñ³ í áoÝùÁ Í³ ñáÓ »Ý »ÝÁ³ Í³ ÉÇÝ»É ÙÇ ß³ ñù á³ Ù³ ÝÝ»ñÇ, áñáÝù µ»ñí ³ Í »Ý èi áñ:² Ù»Ý³ ÑÇÙÝ³ Í³Ý á³ Ù³ ÝÝ»ñÁ i ³ ñÇùÝ áó i í Ù³ É á»i áoÁl³Ý Ñá³ i ³ í áoÁláoÝÝ»Ý:

³. øí »³ ñí »éáó Çñ³ í áoÝù .. ÁÝi ñáóÁláoÝÝ»ñÇÝ Ù³ èÝ³ Íó»éáó Çñ³ í áoÝù Ó»éù µ»ñ»éáó Ñ³ Ù³ ñ á»i ù ¿ Ý³ È³ i »èiÇ áñáß³ ÍÇ Ýi ³ ½³. áóÙÝ i ³ ñÇùÁ, è³ Í³ ÙÝ, á³ ÷³ Ñ³ è ¹³ èÝ³ ÉÁ, ÇÝáÁ Ý»ñ³ éáóÙ ¿ ù³ Ö³ ù³ óÇ³ Í³Ý µÝáóÙÁÇ áá ÙÇ³ ÙÝ Çñ³ í áoÝùÝ»ñ, ³ Ìè Ý³ .. á³ ñi ³ Í³ ÝáóÁláoÝÝ»ñ, á»i ù ¿ Ñ³ Ù³ ñí Ç ³ éÝi ³ ½Ý

¹Í »è¹ Ø³ ñ¹áó Çñ³ í áoÝùÝ»ñÇ Ñ³ ÙÁÝ¹Ñ³ Ýáóñ Ñéá³ Í³. ñÇ Ðá¹ í ³ Í 21:.
²Ðá¹ í ³ Í 3, 2½³ i ÁÝi ñáóÁláoÝÝ»ñÇ Çñ³ í áoÝù. ÑÍ áóÙ Ñ³ Ý¹Çè³ óáÓ í áóè³ í óáóÁláoÝÝ»ñÁ á³ ñi ³ í áñí áóÙ »Ý ³ Ýóí³ óÝ»É ³ ½³ i ÁÝi ñáóÁláoÝÝ»ñ. ³ Öi ÝÇ úí »³ ñí áóÁl³ Ùµ áñáß³ ÍÇ ÁÝ¹ÙÇçáóÙÝ»ñáí¹ ùñ»Ýè¹Çñ Ù³ ñÙÝÇ ÁÝi ñáóÁl³Ý Á³ Ù³ Ý³ i Ù³ ñ¹Í³ Ýó Í³ ñíÇùÇ ³ ½³ i ³ ñi ³ Ñ³ Ù³ áóÙÁ »ñ³ ßÉ³ í áñ»Éái ¿:
³ ³ ½³ Ù³ í áóÙ³ ÝçáóÁl³Ý ³ éáóÙái, Ñ³ Ù»Ù³ i Çñ ØÆ°, No. 9267/81, Ø»Áláo-ØáÑÇÝÁ .. øÉ»ñÝ»ÙÁÝ ÁÝ¹¹»Ù »É. Ç³ ÌÇ ¹³ i ³ í ×ÇéÁ, 2 Ø³ ñi Ç 1997Á., è»ñÇ³ A Ð³ i áñ 113, ¥Ç 23; ¶Çi áÝ³ èÝ áó ÙláoèÝ»ñÝ ÁÝ¹¹»Ù ÐáóÝ³ èi ³ ÝÇ ¹³ i ³ í ×ÇéÁ, 1 ÑáóÉÇÇ 1997Á., No. 18747/91, 19376/92; 19379/92, 28208/95 .. 27755/95, áñáßáóÙÝ»ñÇ .. ¹³ i ³ í ×ÇéÝ»ñÇ Ñ³ í ³ ù³ Íáó, 1997Á.-IV, ¿Ç 1233; re. Ñ³ í ³ è³ ñáóÁláoÝ, Ñ³ Ù»Ù³ i Çñ Ø»Áláo-ØáÑÇÝÁ .. øÉ»ñÝ»ÙÁÇ í »ñ³ µ»ñl³ É ¹³ i ³ í ×ÇéÁ, ¿Ç 23:
⁴ØÆ°, No. 24833/94, Ø»ÁláoèÝ ÁÝ¹¹»Ù ØÇ³ ól³ É Á³. ³ í áñáóÁl³Ý ¹³ i ³ í ×ÇéÁ, 18 ÷»i ñí ³ ñÇ 1999Á., áñáßáóÙÝ»ñÇ .. ¹³ i ³ í ×ÇéÝ»ñÇ Ñ³ í ³ ù³ Íáó, 1999Á.-I, á³ ñµ. 64:
⁵ Ùñ.¹ ¶ÇñÙ³ ÝÇ³ ÌÇ è³ ÑÙ³ Ý³ ¹ñáóÁl³Ý Ðá¹ í ³ Í 38.1, Áèá³ ÝÇ³ ÌÇ è³ ÑÙ³ Ý³ ¹ñáóÁl³Ý Ðá¹ í ³ Í Ý»ñ 68.1 .. 69.2 .. èáóÙÇÝÇ³ ÌÇ è³ ÑÙ³ Ý³ ¹ñáóÁl³Ý Ðá¹ í ³ Í 59.1:

uí »³ ní »Éáo Çñ³ í áóYúÇ Ó»éú μ»ñÚ³ Ý í ³ ñÇù: ÁYí ñáoÁláoYÝ»ñÇÝ ³ é³ ç³ ¹ní »Éáo Çñ³ í áóYú èí ³ Ý³ Éáo Ñ³ Ú³ ñ Í³ ñáŎ ĸ á³ Ñ³ Ýçí »É ³ í »ÉÇ Ú»Í í ³ ñÇù, è³ Í³ ÚY, μ³ ó³ éáoÁl³ Úμ ³ ÚY ¹»áù»ñÇ, »ñμ áñáβ³ ÍÇ á³ Bi áYÝ»ñÇ (è»Y³ í áñ, á»í áóÁl³ Ý Ó»Í³ í ³ ñ) Ñ³ Ú³ ñ á³ Ñ³ Ýçí áóÚ »Ý áñáβ³ ÍÇ í ³ ñÇùY»ñ, ³ ð³ ¹»áúáoÚ ³ ÚY á»í ù ĸ ÉÇÝÇ áá ³ í »É ù³ Ý 25 í ³ ñ»Í³ Ý:

μ. °ñíñY»ñÇ Ú»Í Ú³ èÇ ùñ»Yè¹ñáoÁláoYÝ»ñáoÚ Ý»ñí³ Ú³ óí áóÚ ĸ Ñá³ í ³ ÍáoÁl³ Ý/Ú³ Ó³ ù³ óÇáoÁl³ Ý á³ Ñ³ ÝçÁ: ²Úáo³ Ú»Y³ ÚYÇí, í »ñÇÇÝ Á³ Ú³ Ý³ ÍY»ñáoÚ Ç Ñ³ Úí ĸ . ³ÉÇè »ñíñáoÚ »ñí³ ñ Á³ Ú³ Ý³ í μY³ Íí áŎ úí ³ ñ»ñíñl³ μY³ ÍÇáY»ñÇÝ í »Ŏ³ Í³ Ý Ú³ Í³ ñ³ ÍÇ ù³ Ŏ³ ù³ Í³ Ý Çñ³ í áóYúY»ñ BÝáñÑ»Éáo ÚÇí áóÚA ¹ Ç Ñ³ Ú³ á³ í ³ èÉ³ ÝáoÁláoY °íñ³ ÈáñÑñ¹Ç í »Ŏ³ Í³ Ý Ñ³ è³ ñ³ Í³ Ý Í³ ÝúáoÚ úí ³ ñ»ñíñ³ óÇÝ»ñÇ Ú³ èY³ ÍáoÁl³ Ý Ú³ èÇÝ Ñ³ Ú³ Ó³ ÚY³. ñÇ.⁶ Đ³ Ú³ á³ í ³ èÉ³ Ý³ μ³ ñ, ³ é³ ç³ ñí í áóÚ ĸ, áñ μY³ ÍáoÁl³ Ý áñáβ³ ÍÇ Á³ Ú³ Ý³ Í³ Ñ³ í í ³ ÍÇŎ Ñ»í á Çñ³ í áóYú BÝáñÑí Ç úí »³ ní »Éáo í »Ŏ³ Í³ Ý ÁYí ñáoÁláoYÝ»ñáoÚ: ¹ óÇ ³ Ú¹, °íñáá³ Í³ Ý ÇYí »ñ³ óÚ³ Ý . áñíÁYÁ³ óÇ Bñç³ Ý³ ÍY»ñáoÚ, °íñáá³ ÚÇ ù³ Ŏ³ ù³ óÇÝ»ñÇÝ Çñ³ í áóYú ĸ BÝáñÑí »É úí »³ ní »É ³ é³ ç³ ¹ní »É í »Ŏ³ Í³ Ý °íñ³ ÈáñÑñ¹³ ñ³ ÝÇ ÁYí ñáoÁláoYÝ»ñáoÚ Çñ»Yó μY³ ÍáoÁl³ Ý °íñ³ ÚÇáoÁl³ Ý ³ Ý¹³ Ú »ñíñáoÚ:⁷ ²í »ÉÇÝ³ ù³ Ŏ³ ù³ óÇáoÁl³ Ý/Ñá³ í ³ ÍáoÁl³ Ý á³ ÷³ ÝÇBÁ »ñμ»ÚY Í³ ñáŎ ĸ ÈY¹ÇñY»ñ Ñ³ ñáoó»É, »Á» á»í áóÁláoYÁ Ññ³ Á³ ñí áóÚ ĸ ù³ Ŏ³ ù³ óÇáoÁláoY BÝáñÑ»É ³ ÚY ³ ÝÓ³ Ýó, áí ù»ñ è»ñáoY¹Y»ñáí μY³ Íí áóÚ »Ý ³ Ú¹ »ñíñÇ í ³ ñ³ ÍúáoÚ, ùñÇÝ³ Í¹ É»½í ³ Í³ Ý á³ í ×³ èY»ñáí: Áèí Ø³ Ŏ³ ù³ óÇáoÁl³ Ý/Ñá³ í ³ ÍáoÁl³ Ý í »ñ³ μ»ñl³ É »í ñáá³ Í³ Ý Ñ³ Ú³ Ó³ ÚY³. ñÇ, ³ ÚY ³ ÝÓÇÝú, áí ù»ñ áóY»Ý »ñí³ ÍÇ ù³ Ŏ³ ù³ óÇáoÁláoY, á»í ù ĸ áóY»Ý³ Ý ÝáoÚY ÁYí ñ³ Í³ Ý Çñ³ í áóYúY»ñÁ, áñáYú áóY»Ý í í Ú³ É »ñí áó »ñíñY»ñÇ ù³ Ŏ³ ù³ óÇÝ»ñÁ:⁹

. . °ññáñ¹Á, ÁYí ñáoÁláoYÝ»ñáoÚ úí »³ ní »Éáo Çñ³ í áóYúA °í³ Ú ÁYí ñáoÁláoYÝ»ñÇÝ ³ é³ ç³ ¹ní »Éáo Çñ³ í áóYúA Í³ ñáŎ ĸ »YÁ³ Í³ ÉÇÝ»É μY³ ÍáoÁl³ Ý á³ Ñ³ ÝçÝ»ñÇÝ,¹⁰ ³ ð³ ¹»áúáoÚ μY³ ÍáoÁláoYÁ ÝB³ Ý³ ÍáoÚ ĸ éáí áñ³ Í³ Ý μY³ ÍáoÁláoY: í »Ŏ³ Í³ Ý °í³ ñ³ Íú³ ÚÇÝ ÁYí ñáoÁláoYÝ»ñÇ ¹»áúáoÚ, μY³ ÍáoÁl³ Ý á³ Ñ³ ÝçÁ Ý³ È °³ é³ ç³ áÇ Ñ³ Í³ éáoÚ Ñ³ ÚÁY¹Ñ³ Ýáoñ ÁYí ñ³ Í³ Ý Çñ³ í áóYúÇ èí ½áoYúÇÝ, »Á» μY³ ÍáoÁl³ Ý á³ Ñ³ Ýçí áŎ Ýí ³ ½³. áóÚY Á³ Ú³ Ý³ Í³ Ñ³ í í ³ ÍÁ áÇ . »ñ³ ½³ ÝáoóÚ ÚÇ ù³ ÝÇ ³ ÚÇèí ²í »ÉÇ »ñí³ ñ Á³ Ú³ Ý³ Í³ Ñ³ í í ³ Í ÁY¹áoY»ÉÇ ĸ ÚÇ³ ÚY ³ ½. ³ ÚÇÝ ÷áùñ³ Ú³ èYáoÁláoYÝ»ñÁ á³ Bi á³ Ý»Éáo Ñ³ Ú³ ñ:¹¹ Æ Ñ³ Í³ ¹ñáoÁláoY³ B³ í ùçá á»í áóÁláoYÝ»ñ »Ý BÝáñÑáoÚ ³ ñí ³ è³ ÑÚ³ ÝáoÚ μY³ Íí áŎ Çñ»Yó ³ ½. áóÁl³ Ý ù³ Ŏ³ ù³ óÇÝ»ñÇÝ úí »³ ní »Éáo °³ ÝáoÚYÇèí ÁYí ñí »Éáo Çñ³ í áóYú: àñáβ Ñ³ í áóí ¹»áù»ñáoÚ è³ Í³ ñáŎ ĸ á³ ñ³ B³ ÑáoÚY»ñÇ Ñ³ Ý. »óY»É, ùñÇÝ³ Í¹ »ñμ ù³ Ŏ³ ù³ óÇáoÁláoYÁ BÝáñÑí áóÚ ĸ ĸÁYÇí ÑÇÚúÇ í ñ³: ¶ñ³ ÝáoóÚÁ Í³ ñáŎ ĸ í »ŎÇ áóY»Ý³ É ³ ÚYí »Ŏ, áñí »Ŏ úí »³ ní áóY áóYÇ »ñíñáñ¹³ ÚÇÝ

⁶ ETS 144:
⁷ °íñáÑ³ Ú³ ÚYú èí »ŎÍ Ú³ Ý Ú³ èÇÝ á³ Ú³ Ý³. ñÇ Đá¹ í ³ Í 19:
⁸ ETS 166, Đá¹ í ³ Í 17:
⁹ ØÆ°, ³ Ú¹ú³ Ý Ñ»éáo áÇ . ÝáoÚ. Ø³ ñ¹áo Çñ³ í áóYúY»ñÇ °íñáá³ Í³ Ý Ñ³ ÝÓY³ ÁáŎáí No. 28858/95, ¶³ Ýá»Ý ÁY¹¹»Ú áóÉŎ³ ñÇ³ ÚÇ ¹³ í ³ í ×ÇéÁ, 25.11.96, DR 87, ĸÇ 130:
¹⁰ í »è¹ í »ñÇ»ñè ÁY¹áoYí ³ Í ØÆ°, No. 31891/96, ĐÇμ»Ý ÁY¹¹»Ú ÉÇÉí »ÝBi »ÚÇ ¹³ í ³ í ×ÇéÁ, 7.9.99.:
¹¹ í »è¹ Ø³ ñ¹áo Çñ³ í áóYúY»ñÇ °íñáá³ Í³ Ý Ñ³ ÝÓY³ ÁáŎáí No. 23450/94, äáf³ Íí áY °¶³ ñáy³ ÉáY ÁY¹¹»Ú Æí ³ ÉÇ³ ÚÇ ¹³ í ³ í ×ÇéÁ, 15.9.97, (re. Trentino-Alto Adige):

μΥ³ ΙάοΆλαόΥ, »Α» Υ³ ³ ΙΥι »Ό ά³ ημ»η³ μ³ η μΥ³ Ιί άοÙ ζ, .. 13 ³ ΙΥΝ³ Ιι »η³ άοÙ ζ, ύηÇΥ³ Ι³ ι »Ό³ Ι³ Υ Ν³ ηί»ηÇ ί×³ ηÙ³ Υ ά³ η³. ³ ΙάοÙ, ³ Ιι 1»άúάοÙ úι»³ ηί άΌΑ άά»ι ú ζ ÇÑ³ ηί» . η³ ΥοίÇ ³ ΙΥι »Ό, άηι »Ό ά³ Νά³ ΥάοÙ ζ ΝÇΥΥ³ Ι³ Υ μΥ³ ΙάοΆλαόΥ:

ο ηί ηÇ Υ»ηέάοÙ ú³ Ό³ ú³ óÇΥ»ηÇ ι »Ό³ Β³ ηΆÙ³ Υ ³ ½³ ι άοΆλαόΥΑ, ó³ Υί³ ó³ Ι Ά³ Ú³ Υ³ Ι³ Υ ΕΙÇΥ μΥ³ Ι³ ι ³ Ιη ι »η³ 13 εΥ³ Εάο Çη»Υό Çη³ ι άοΥúÇ Ν»ι ÚÇ³ εÇΥ, Çη³ Ι³ Υ ΆάΌάί η13 ι³ η³ Ι³ Υ ΆΥι ηάοΆλαόΥΥ»ηÇ Ν³ Ú³ η ³ ΥΝη³ Ά»Βι ΝÇΥΥ³ η³ η Çη³ ι άοΥúΥ»ηÇό Ú»ΙΥ ζ: 1³ ó³ εÇι 1»άú»ηάοÙ, »Α» ³ ΥΟÇΥú ι »Ό³ Ν³ Υί»É »Υ Ν³ Ι³ ε³ Ι Çη»Υό ó³ Υί άοΆΛ³ Υ, Υη³ Υú ά»ι ú ζ άοΥ»Υ³ Υ Çη»Υό Υ³ ΕΙÇΥ μΥ³ ΙάοΆΛ³ Υ ι ³ ΙηάοÙ μΥ³ ΙÇά Ν³ Ú³ ηί »Éάο ΝΥ³ η³ ι άηάοΆλαόΥΑ.¹²

1. Α ι »ηçά¹ ú³ Ό³ ú³ Ι³ Υ Çη³ ι άοΥúΥ»ηΑ Ι³ ε»όΥάΌ ι »η³ ά³ ΝάοÙΥ»ηÇ Ν³ Ú³ η Ι³ η»ÉÇ ζ άη³ ζ 1ηάοΛΑ Υ³ Ε³ ι »ε»É: ε³ Ι³ ΙΥ ³ Ιι ύηÇΥ³ Ι 1ηάοΛΑΥ»ηΑ ά»ι ú ζ Ν³ Ú³ ά³ ι ³ εÉ³ Υ»Υ εάι άη³ Ι³ Υ ά³ ΙÚ³ ΥΥ»ηÇΥ, Αει άηάΥό Ι³ η»ÉÇ ζ ε³ ΝÚ³ Υ³ ÷ ³ Ι»É ΝÇΥΥ³ η³ η Çη³ ι άοΥúΥ»ηΑ, ³ ΙΕ Ι³ ηά³ ε³ Ι, Υη³ Υú ά»ι ú ζ.¹³

- Υ³ Ε³ ι »ει »Υ úη»Υúάι ,
- ά³ Νά³ Υ»Υ Ν³ Ú³ Ú³ εΥ³ Ι³ ΥάοΆΛ³ Υ ει ½μáοΥúΑ,
- ΝÇΥΥι ³ Ι ΕÇΥ»Υ Ιι ³ ι άη ³ ΥΙ³ ηάΌάοΆΛ³ Υ Ι³ Ú ΕάοηÇ Ν³ Υό³ ΥúÇ Ν³ Ú³ η úη»³ Ι³ Υ Ú»Ό³ 1η³ ΥúÇ ι η³ :

1³ óÇ ³ Ιι, ú³ Ό³ ú³ Ι³ Υ Çη³ ι άοΥúΥ»ηÇό ½ηί άοÚΑ Ι³ ηάΌ ζ Ν³ ηί ³ 1ηί »É ÚÇ³ ΙΥ ύηÇΥ³ Ι³ Υ 13 ι ³ η³ ΥÇ άηάΒÚ³ Úμ: ε³ Ι³ ΙΥ, Ιι ³ ι άη ³ ΥΙ³ ηάΌάοΆΛ³ Υ ΝÇÚ³ Υ ι η³ Çη³ ι άοΥúΥ»ηÇό ½ηί Ú³ Υ 1»άúάοÙ, ³ Ιι ύηÇΥ³ Ι 13 ι ³ Ι³ Υ άηάΒάοÚΑ Ι³ ηάΌ ζ ι »η³ μ»η»É ³ ΥΟÇ ³ ΥΙ³ ηάΌάοΆΛ³ ΥΥ ³ εΝ³ ε³ η³ Ι, .. Αει Ν³ Ú³ ά³ ι ³ εÉ³ Υ ΝÇΥΥ³ Ι³ Υ úη»ΥúÇ, Ν³ Υ. »όΥ»É ú³ Ό³ ú³ óÇ³ Ι³ Υ Çη³ ι άοΥúΥ»ηÇό ½ηί Ú³ ΥΑ:

ΆΥι ηάοΆλαόΥΥ»ηάοÙ ³ ε³ Ç³ 1ηί »Éάο Çη³ ι άοΥúÇό ½ηί Ú³ Υ ά³ ΙÚ³ ΥΥ»ηΑ Ι³ ηάΌ »Υ ά³ Ι³ ε ΕÇει ΕÇΥ»É ú³ Ό³ ú³ Ι³ Υ Çη³ ι άοΥúΥ»ηÇό ½ηί Ú³ Υ ά³ ΙÚ³ ΥΥ»ηÇ Ν³ Ú»Ú³ ι άοΆΛ³ Úμ, ú³ ΥÇ άη 13 άοΌ³ ΙÇάη»Υ ³ εΥάι άοÙ ζ ά»ι ³ Ι³ Υ ά³ Βι άΥ ½μ³ Ό»όΥ»ÉάοΥ, .. ύηÇΥ³ Ι³ Υ ΙΕÇΥ»η Ν»εάο ά³ Ν»É ³ ΙΥ ³ ΥΟ³ Υό, άηάΥό ά»ι ³ Ι³ Υ ά³ Βι άΥ³ ι³ ηάοÚΑ ΕάάΑΥ¹άι Υ»η Ιει »ΌΙÇ Ν³ Υη³ ΙÇΥ ³ ε³ ι»É ΑΥ¹. ηί άοΥ Β³ Ν»ηÇ ά³ Βι ά³ ΥάοΆΛ³ Υ ³ εάοÚάι f

1.2. ΆΥι η³ Ι³ Υ . η³ Υό³ Ú³ ι Ι³ ΥΥ»ηΑ

7. ΆΥι η³ Ι³ Υ . η³ Υό³ Ú³ ι Ι³ ΥΥ»ηÇ ά³ ι Β³ × ι³ ηάοÚΑ ι×ε³ Ι³ Υ 1»η άοΥÇ Ν³ ÚΑΥ¹Ν³ Υάοη ΆΥι η³ Ι³ Υ Çη³ ι άοΥúΑ »η³ ΒΕ³ ι άη»Éάο . άηί άοÙ: ΑΥά»Çό», úι»³ ηί άΟΥ»ηÇ Ν³ Ú³ η ³ ε³ ι»É ΑΥ¹άοΥ»ÉÇ ζ, άη Çη»Υú άά Α» Ú»Ε³ ΥÇι άη»Υ Υ»η³ ει»Υ . η³ Υό³ Ú³ ι Ι³ ΥΥ»ηάοÙ, ³ ΙΕ ÚÇ³ ΙΥ ε»÷³ Ι³ Υ ó³ Υί άοΆΛ³ Úμ: ¶άηί Υ³ Ι³ ΥάοÙ, Ν³ ×³ Ε ά³ η½ι άοÙ ζ, άη ΆΥι η³ Ι³ Υ . η³ Υό³ Ú³ ι Ι³ ΥΥ»ηΑ ×Β. ηÇι ά»Υ, ÇΥάΑ Ν³ Υ. »όΥάοÙ ζ ι»×»ηÇ: ΑΒΕ³ ΥάοΆλαόΥΥ»ηÇ ÷ άηΌÇ ά³ Ι³ εΑ, μΥ³ ΙάοΆΛ³ Υ ι »Ό³ Β³ ηΆ»ηΑ .. ³ ΙΥ ÷ ³ ει Α, άη úÇά ú³ Ό³ ú³ óÇΥ»η »Υ ³ ΥΝ³ Υ. ει ³ ΥάοÙ ΆΥι η³ Ι³ Υ . η³ Υό³ Ú³ ι Ι³ ΥΥ»ηΑ ει άο»Éάο Ν³ Ú³ η, ³ ι»ÉÇ

¹² Ι »ε ει άη»¹ ¶ÉάοΕ ΙΙ.1:

¹³ Ι »ε³ úη.ª ØÆº, No. 26772/95, Ε³ μÇι ³ Υ ΑΥ¹1»Ú ΑΕι ³ ΕÇ³ ΙÇ 13 ι ³ Ι×ÇεΑ, 6 ³ άηÇΕÇ 2002Α., ά³ ημ. 201 ff.

1. Áí 3 ñ»óYáóÙ ç . ñ3 Ýó3 Ù3 í Ù3 ÝÝ»ñÇ Í 3 ½UáóUÁ: àñá»è½Ç . ñ3 Ýó3 Ù3 í Ù3 ÝÝ»ñÁ
ÉÇÝ»Ý Náoè3 ÉÇ, 3 ÝÑñ3 Á»Bí ç á3 Ñá3 Ý»É ÙÇ B3 ñù á3 Ù3 ÝÝ»ñ.

3. 2ÝÑñ3 Á»Bí »Ý ÙBí 3 Í3 Ý ÁÝí ñ3 Í3 Ý . ñ3 Ýó3 Ù3 í Ù3 ÝÝ»ñ :

μ. ñ3 Ýù á»í ù ç á3 ñμ»ñ3 μ3 ñ Á3 ñÙ3 óí»Ý, 3 éÝí 3 ½Ý í 3 ñÇÝ Ù»Í
3 Ý. 3 Ù, áñá»è½Ç í »Ó3 Í3 Ý ÇBÉ3 ÝáóÁláóÝÝ»ñÁ éáí áñáóÁláóÝ Ó»éù μ»ñ»Ý
láóñ3 ù3 Ýá láóñ í 3 ñÇ ÙÇ ÝáóÙÝ Á3 Ù3 Ý3 Í í íÙ3 ÉÝ»ñÁ Á3 ñÙ3 óÝ»Éáó
3 BÉ3 í 3 ÝùÝ»ñ Í3 í 3 ñ»É: °ñμ úí »3 ñí áÓÝ»ñÇ . ñ3 ÝóáóUÁ Ù»É3 ÝÇí áñ»Ý áÇ
Í3 í 3 ñí áóÙ, 3 Ù1 ùñÇÝ3 Í . ñ3 ÝóÙ3 Ý Ñ3 Ù3 ñ á»í ù ç Ý3 É3 í »è»É
μ3 í 3 Í3 ÝÇÝ »ñí 3 ñ Á3 Ù3 Ý3 Í :

. . ÁÝí ñ3 Í3 Ý . ñ3 Ýó3 Ù3 í Ù3 ÝÝ»ñÁ á»í ù ç Ññ3 á3 ñ3 Íí »Ý: ì »ñÇÝ3 Í3 Ý
Á3 ñÙ3 óí 3 Í í íÙ3 ÉÝ»ñÁ á»í ù ç áóÓ3 ñíí»Ý í »ñ3 13 è ÇBÉ3 ÝáóÁÙ3 ÝÁ
ÁÝí ñ3 Í3 Ý ùñ»ÝùÇ ÍÇñ3 éÙ3 Ý Ñ3 Ù3 ñ á3 í 3 èÉ3 Ý3 í áó 3 Ýí áÓÙÝ3 Í3 É
Ù3 ñÙÝÇ Ñèí áÓáóÁÙ3 Ý Ý»ñúá:

». á»í ù ç ÉÇÝÇ 13 í 3 Çñ3 í 3 Í3 Ý í »ñ3 Ñèí Ù3 ÝÁ »ÝÁ3 Í3 áñ ç í 3 ñá3 Í3 Ý
ÁÝÁ3 ó3 Í3 ñ, Í3 Ù3 ÙÝáÇèÇ 13 í 3 Çñ3 í 3 Í3 Ý ÁÝÁ3 ó3 Í3 ñ, áñÁ ÁáóÙÉ Íí 3
á. ñ3 Ýóí 3 Í úí »3 ñí áÓÝ»ñÇÝ Ùáóí ù3 . ñ»É Çñ»Ýó 3 ÝáóÝÝ»ñÁ: àñáb
»ñí ñÝ»ñáóÙ Éñ3 óáóóÇá . ñ3 Ýó3 Ù3 í Ù3 ÝáóÙ Ùáóí ù3 . ñí »Éáó í »ñÇÝ3 Á3 Ùí »í Á
Í3 ñáÓ ç ÉÇÝ»É, ùñÇÝ3 Í ÁÝí ñáóÁláóÝÝ»ñÇó 15 ùñ 3 é3 ç, Í3 Ù3 máóÝ
ÁÝí ñáóÁláóÝÝ»ñÇ ùñÁ: ì »ñÇÇÝÁ, Á» ÉÇÝ»Éáí ÁÝí ñáÓÝ»ñÇÝ Ñ3 í 3 è3 ñ
ÑÝ3 ñ3 í áñáóÁláóÝÝ»ñ í ñ3 Ù3 1ñ»Éáó í »è3 Í»í Çó Éñ3 Éáóè3 ÝùÇ 3 ñÁ3 ÝÇ,
ÑÇÙÝí áóÙ ç úí »3 ñí Ù3 Ý ùñÁ . áñí áÓ 13 í 3 ñ3 ÝÝ»ñÇ áñábáóÙÝ»ñÇ í ñ3, ..
3 Ù1 áÇéáí ÉÇáí ÇÝ áÇ Ñ3 Ù3 á3 í 3 èÉ3 ÝáóÙ 3 ÙÝ Í3 ½Ù3 Í»ñá3 Í3 Ý
Í3 ñÇùÝ»ñÇÝ, áñáÝó í ñ3 ÑÇÙÝí 3 Í »Ý ÁáÓáí ñ3 í 3 ñáóÁláóÝÝ»ñÁ: áéáñ
1»á»ñáóÙ, ÁÝí ñ3 Í3 Ý í »Ó3 Ù3 è»ñÁ ÉÇ3 ½áñáóÁláóÝ áá»í ù ç áóÝ»Ý3 Ý
è»÷ 3 Í3 Ý Ñ3 Ù3 óáÓáóÁÙ3 Ùμ úí »3 ñí áÓÝ»ñÇÝ . ñ3 Ýó»É máóÝ ÁÝí ñáóÁláóÝÝ»ñÇ
ùñÁ :

½. 13 óÇ 3 Ù1, ÁÝí ñ3 Í3 Ý . ñ3 Ýó3 Ù3 í Ù3 ÝÝ»ñÇ 3 Ý×Bí áóÁláóÝÝ»ñÁ μÉáóÙ »Ý
3 ÝÑÇÙÝ Ùáóí ù3 . ñáóÙÝ»ñÇó .. áñáb ÁÝí ñáÓÝ»ñÇ 3 ÝáóÝÝ»ñÁ áÙáóí ù3 . ñ»Éáó
÷ 3 èí Çó: 2ÝÑñ3 Á»Bí ç Ý3 Éáñ1 á3 ñμ»ñáóÁÙ3 Ý ÙÇ ÝBí 3 Í ÁÝÁ3 ó3 Í3 ñ. Ç
ÝÙ3 Ý ÙÇ ÁÝÁ3 ó3 Í3 ñ, áñÝ ÑÝ3 ñ3 í áñáóÁláóÝ Íí 3 ÁÝí ñáÓÝ»ñÇÝ áóÓ»Éáó
èÉ3 É Ùáóí ù3 . ñáóÙÝ»ñÁ: ÙÙ3 Ý áóÓáóÙÝ»ñ á3 Ñ3 ÝÇ»Éáó Çñ3 í 3 éáóÁláóÝÁ
Í3 ñ»ÉÇ ç è3 ÑÙ3 Ý3 ÷ 3 Í»É í íÙ3 É ÁÝí ñ3 í 3 ñ3 ÍúáóÙ Í3 Ù ÁÝí ñ3 Ù3 éáóÙ
. ñ3 Ýóí 3 Í ÁÝí ñáÓÝ»ñÇ Ñ3 Ù3 ñ:

ç. Éñ3 óáóóÇá . ñ3 Ýó3 Ù3 í Ù3 ÝÇ 3 éí 3 láóÁláóÝÁ ÑÝ3 ñ3 í áñáóÁláóÝ ÍÁÝÓ»éÇ
3 ÙÝ 3 ÝÓ3 Ýó, áí ù»ñ . ñ3 Ýó3 Ù3 í Ù3 ÝÇ í »ñÇÇÝ Ññ3 á3 ñ3 Í áóÙÇó Ñ»í á ÷ áÉ»É
»Ý Ñ3 éó»Ý Í3 Ù Ñ3 è»É »Ý ùñ»Ýúáí è3 ÑÙ3 Ýí 3 Í úí »3 ñí Ù3 Ý í 3 ñÇùÇ,
úí »3 ñí »É:

1.3. Á»í Ý3 Í áóÁláóÝÝ»ñÇ 3 é3 ç3 1ñáóUÁ

8. ÁÝí ñáóÁláóÝÝ»ñÇÝ 3 é3 ç3 1ñí »Éáó Ñ3 Ù3 ñ èí áñ3 . ñáóÁláóÝÝ»ñÇ áñáb3 ÍÇ

ù³Ý³Í Ñ³í³ù³. ñ»Éáó à³ñ³í³áñáóÁláóÝÁ ì³»è³Í³Ýáñ»Ý Ñ³Ù³ì³»Ó»ÉÇ ÿ
 Ñ³ÙÁÝ¹Ñ³Ýáóñ ÁÝì ñ³í³Ý Çñ³í³áóÝùÇ èì½µáóÝùÇ Ñ³ì³è³ ÑáóÁÁ³ÝÁ¹ ÙÇ³ Ñ³Á»ù,
 ³Ù»Ý³Ù³ñ. ÇÝ³É Íáóè³ÍóáóÁláóÝÝ»ñÁ Ì³ñáÓ »Ý ¹Áí³ñáóÁláóÝÝ»ñ áóÝ»Ý³É
 èì áñ³. ñáóÁláóÝÝ»ñÇ ³ÝÑñ³ Á»Bi ù³Ý³Í³ à³Ñáí »Éáó ³éáóÚáí, »Á», ÇÑ³ ñí»,
 èì áñ³. ñáóÁláóÝÝ»ñÇÝ ì³»ñ³µ»ñáÓ Ì³ÝáÝÝ»ñÁ ã»Ý ù. ì³. áñÍ³áóÙ ÉááÁÝ¹áí »Éáó
 áñáß Á»ÍÝ³ ÍáóÝ»ñÇ Ù³èÝ³ÍóáóÁláóÝÝ ÁÝì ñáóÁláóÝÝ»ñÇÝ: ÙÙ³Ý É³Èì áóÙÝ»ñÁ
 Ì³ÝÉ³ñ. »É»Éáó Ýá³ì³Íáí, Ý³ÉÁÝì ñ»ÉÇ ÿ, áñá»è½Ç ùñ»Ýúáí è³ÑÙ³ÝíÇ
 èì áñ³. ñáóÁláóÝÝ»ñÇ ³é³í»É³. áóÙÝÁ 1% à³Ñ³Ýç:¹⁴ èì áñ³. ñáóÁláóÝÝ»ñÇ
 í³í»ñ³Í³ÝáóÁÁ³Ý èì áó. Ù³Ý. áñÍÁÝÁ³ óáóÙ à»ì ù ÿ à³Ñá³Ýí»Ý Ñèì ³Í
 Ì³ÝáÝÝ»ñ, Ù³èÝ³í³áñ³ à»è Á³Ùí»ì Ý»ñÇ ³éáóÚáí, ì³ñ³Ýù à»ì ù ÿ ÍÇñ³éí»Ý
 µáÉáñ èì áñ³. ñáóÁláóÝÝ»ñÇ Ýí³ì Ù³Ùµ, ì³áá³ à³ñ½³ à»è èì áñ³. ñáóÁláóÝÝ»ñÇ
 Ì³Ù³Ù³Í³Ý ÙÇ ÈÙµÇ íñ³,¹⁵ è³Í³ÙÝ, »Á» èì áó. áóÙ³Ý ÁÝÁ³ óúáóÙ à³ñ½í áóÙ ÿ,
 áñ èì áñ³. ñáóÁláóÝÝ»ñÇ ³ÝÑñ³ Á»Bi ù³Ý³ÍÝ³ Ýí³èì³Í Ñ³í³ù³. ñí»É ÿ,
 ³à³ Ì³ñÇù áí³ ³Ï³ èì áó. »É ÙÝ³ ó³Í èì áñ³. ñáóÁláóÝÝ»ñÇ
 í³í»ñ³Í³ÝáóÁláóÝÁ: áÉáñ ¹»àù»ñáóÙ, Á»ÍÝ³ ÍáóÁláóÝÝ»ñÁ à»ì ù ÿ
 í³í»ñ³ óí»Ý ÁÝì ñ³ñß³ ÍÁ èìè»Éáóó ³é³Ç, ù³ÝÇ áñ³ í»ÉÇ áóß í³í»ñ³ óáóÙÝ
 ÁÝì ñ³ñß³ íÇ Á³Ù³Ý³Í áñáß Á»ÍÝ³ ÍáóÝ»ñÇ ì³Íáóè³ÍóáóÁláóÝÝ»ñÇ
 ³Ýµ³ ñ»Ýá³ èì íÇ×³ ÍÇ Ù»Ç ÿ ¹ÝáóÙ:

9. ¶ÍáóÁláóÝ áóÝÇ Ù»ì ³Ï³ ÁÝÁ³ ó³í³ñ. »ñµ Á»ÍÝ³ ÍáóÝ»ñÁ Ì³Ù
 Íáóè³ÍóáóÁláóÝÝ»ñÁ à»ì ù ÿ Ì³ÝÉ³ í×³ ñÝ»ñ¹Ý»Ý, áñÁ Ì÷áÉÑ³ì áóóíÇ ÙÇ³ ÙÝ,
 »Á» ì íÙ³É Á»ÍÝ³ ÍáóÝ Ì³Ù Íáóè³ÍóáóÁláóÝÁ Ñ³í³ùÇ Ó³ÙÝ»ñÇ Ý³É³ì »èì ³Í
 ì áíáéÇó ³í»ÉÇÝ: ²Ù¹ùñÇÝ³Í. áñÍÁÝÁ³ óÝ»ñÝ³ í»ÉÇ ³ñ¹áóÝ³ í»ì »Ý, ù³Ý
 èì áñ³. ñáóÁláóÝÝ»ñÇ Ñ³í³ù³. ñáóÙÁ: ²ÙÝáó³ Ù»Ý³ ÙÝÇí, Ì³ÝÉ³ í×³ ñÇ. áóÙ³ ñÁ
 ì³ ÷áÉÑ³ì áóóÙ³Ý Ñ³Ù³ ñ³ÝÑñ³ Á»Bi Ó³ÙÝ»ñÇ ù³Ý³ÍÁ áá»ì ù ÿ ÉÇÝ»Ý
 á³ ÷³½³ Ýó Ù»Í:

2. Ð³ í³ è³ ñ ÁÝì ñ³ í³ Ý Çñ³ í áóÝù

10. ÁÝì ñ³ í³ Ý Ñ³ í³ è³ ñáóÁláóÝÁ µ³ Õí³ ó³ Í ÿ µ³ ½Ù³ ½³ Ý ³èá»ì³ Ý»ñÇó: ØÇ
 Ù³éÁ í»ñ³µ»ñáóÙ ÿ ÁÝì ñ³ í³ Ý Çñ³ í³ áóÝùÇ Ñ³ í³ è³ ñáóÁÁ³ÝÁ¹ ÙÇ³ ñ³Á»ù, áñÝ
 ÁÝ¹áóÝí áóÙ ÿ ³ÙµáÓÇ »ñí³ Ù³èÇ ÍáÓÙÇó, ÙÇÝá ÙáóèÝ»ñÝ Ñ³é³ÝáóÙ »Ý ³Ï³
 ÁÝ¹Ñ³Ýáóñ Ñ³èì³ óáóÁláóÝÇó ì³á»Ý Ì³ñáÓ ³ñ³ Ñ³Ù³ »É ÁÝ¹Ñ³Ýáóñ ÙÇ³ á³ ÷³ÝÇß:
 èì½µáóÝùÝ»ñÁ, áñáÝù ó³Ýí³ ó³Í ¹»àùáóÙ à»ì ù ÿ Ñ³ñ. í»Ý, Ñ³ì ì³ÉÝ »Ý.
 Áí³ ÙÇÝ ùí»ñ³ Ù³Ý Ñ³ í³ è³ ñáóÁláóÝÁ, ÁÝì ñ³ í³ Ý áóÁÇ ³éáóÚáí
 Ñ³ í³ è³ ñáóÁláóÝÁ ì³ÑÝ³ ñ³ í³ áñáóÁláóÝÝ»ñÇ Ñ³ í³ è³ ñáóÁláóÝÁ: Øáóè ÍáÓÙÇó,
 Ó»éù µ»ñí ³Í³ ñ¹áóÝùÝ»ñÇ Ñ³ í³ è³ ñáóÁláóÝÁ, ùñÇÝ³ Ì³Íáóè³ÍóáóÁláóÝÝ»ñÇ Ì³Ù
 è»è»ñÇ Ñ³ Ù³ Ù³èÝ³ Ì³ÝÝ»ñí³ Ù³ óÙ³Ý ÙÇçáóáí, áÇ Ì³ñáÓ Ñ³ ñí³ ¹ñí »É:

2.1 Øí »³ ñí áóÁÁ³Ý Ñ³ í³ è³ ñ Çñ³ í áóÝù»ñ

11. Øí »³ ñí áóÁÁ³Ý Çñ³ í³ áóÝùÝ»ñÇ Ñ³ í³ è³ ñáóÁláóÝÁ à³Ñ³ÝçáóÙ ÿ, áñá»è½Ç
 áóñ³ ù³Ýááóñ ùí»ñ³ áó áóÝ»Ý³ ÙÇ³ ÙÝ ì³ ÙÇ³ ÙÝ Ù»ì Ó³ÙÝÇ Çñ³ í³ áóÝù: ì³½Ù³ ÍÇ
 ùí»ñ³ áóÁláóÝÁ, ÇÝá µÝáñáß É³Èì áóÙ ÿ Ýáñ ÁáÓáí ñ¹³ í³ ñáóÁláóÝÝ»ñÇ Ñ³ Ù³ ñ,
 ³ÍÝÑ³ ùí áñ»Ý³ ñ. »Éí ³Í ÿ, Á»³ ÙÝ ¹»àùáóÙ, »ñµ ùí»ñ³ áóÁÁ³Ý ÙÇ³ÝáóÙÝ ì³ ÓáóÙ

¹⁴ CDL (99) 66, çç. 9:
¹⁵ CDL-INF (2000) 17, çç 4-5; CDL (99) 67, çç 7-8:

U»IÇó 3 í »ÉÇ 3 Ý. 3 Ù ç úí »3 ñí áóÙ, Æ»3 ÌÝ 1»áúáóÙ, »ñµ 3 ÌÝ ÑÝ3 ñ3 í áñáóÁláóÝ ç í 3 ÉÇè úí »3 ñí áóÇÝ ÙÇ3 Á3 Ù3 Ý3 í úí »3 ñí »É ÙÇ ù3 ÝÇ í 3 ñµ»ñ í »Ó»ñáóÙ, ÇÝáÇÇèÝ í 3 ñáÓ ç ÉÇÝ»É úí »3 ñí áóÇ Ý»ñí 3 µÝ3 í áóÁÙ3 Ý .. Ý3 ÈíÇÝ µÝ3 í áóÁÙ3 Ý í 3 ùñÁ:

12. 2 ÌÝáó3 Ù»Ý3 ÌÝÇí, áñáß ÁÝí ñ3 í 3 Ý Ñ3 Ù3 í 3 ñ. »ñáóÙ ÁÝí ñáÓÝ áóÝÇ Ù»IÇó 3 í »ÉÇ Ó3 ÌÝ: ùñÇÝ3 í 1 ÙÇ 3 ÌÝáÇèÇ Ñ3 Ù3 í 3 ñ. áóÙ, áñÁ ÙÇ3 èÝ3 í 3 Ý úí »3 ñí áóÁláóÝ ç ÁáóÈ í 3 ÉÇè (Ù»IÇó 3 í »ÉÇ óáóó3 í Çó ÁÝí ñí 3 í Á»IÝ3 í áóÝ»ñÇ Ñ3 Ù3 ñ úí »3 ñí áóÁláóÝ), ÁÝí ñáÓÁ í 3 ñáÓ ç áóÝ»Ý3 É ùáóñ3 ù3 Ýááóñ í »ÓÇ Ñ3 Ù3 ñ Ù»I Ó3 ÌÝÉ ðÝ3 ñ3 í áñ ç Ý3 .. »ñµ Ù»I Ó3 ÌÝÁ í ñí áóÙ ç ÷ áúñ ÁÝí ñ3 í 3 ñ3 í ùáóÙ, Çèí ÙláóèÝ3 3 í »ÉÇ Ù»I ÁÝí ñ3 í 3 ñ3 í ùáóÙ, ÇÝáÇ»è Ñ3 ×3 È á3 í 3 ÑáóÙ ç 3 ÌÝ Ñ3 Ù3 í 3 ñ. »ñáóÙ, áñí »Ó Ù»I ÙÇ3 Ù3 Ý13 í ÁÝí ñ3 í 3 ñ3 í ùÝ»ñÁ .. Ñ3 Ù3 Ù3 èÝ3 í 3 Ý Ý»ñí 3 Ì3 óáóóáóÁláóÝ»ñÁ Ñ3 Ù3 í »Óí 3 í »Ý 3 ½. 3 ÌÇÝ .. í 3 ñ3 í ù3 ÌÇÝ Ù3 í 3 ñ13 í Ý»ñáí:16 2 Ìè 1»áúáóÙ, Ñ3 í 3 è3 ñ úí »3 ñí Ù3 Ý Çñ3 í áóÝúÁ Ýß3 Ý3 í áóÙ ç, áñ µáéñ ÁÝí ñáÓÝ»ñÁ á»í ù ç áóÝ»Ý3 Ý Ó3 ÌÝ»ñÇ ÙÇ .. ÝáóÙ ù3 Ý3 í Á:

2.2 øí »3 ñí »Éáó Ñ3 í 3 è3 ñ áóÁ

13. øí »3 ñí Ù3 Ý Ñ3 í 3 è3 ñ áóÁ Ñ3 èí 3 óáóÁláóÝÁ Ýß3 Ý3 í áóÙ ç, áñ »Á» ÁÝí ñáóÁláóÝ»ñÁ á»Ý 3 Ýóí 3 óí áóÙ Ù»I ÁÝí ñ3 í 3 ñ3 í ùáóÙ, á3 Ñ3 ÝÇí áóÙ ç ÁÝí ñ3 í 3 ñ3 í ùáóÙ è3 ÑÙ3 ÝÝ»ñÇ 3 ÌÝáÇèÇ Ý3 È3. í áóÙ, áñá»è½Ç Ý»ñúÇÝ á3 í 3 í Ç í »Ó»ñÁ Ñ3 í 3 è3 ñ3 á»è µ3 ÒÉí »Ý ÁÝí ñ3 í 3 ñ3 í ùÝ»ñÇ ÙÇÇ .. Ñ3 Ù3 Ó3 ÌÝ µ3 ÒÈ Ù3 Ý Ñ3 í áóí á3 ÷ 3 ÝÇßÇ, ùñÇÝ3 í 1 ÁÝí ñ3 í 3 ñ3 í ùáóÙ è»½Ç1 »Ýí Ý»ñÇ Áí Ç, 3 ½. 3 µÝ3 í ÇáÝ»ñÇ Áí Ç (Ý»ñ3 è Ì3 É 3 Ýá3 ÷ 3 Ñ3 èÝ»ñÁ), . ñ3 Ýóí 3 í ÁÝí ñáÓÝ»ñÇ Áí Ç, í 3 Ù ÑÝ3 ñ3 í áñ ç Çñ3 í 3 ÝáóÙ úí »3 ñí áó Ù3 ñ1 í 3 Ýó Áí Ç: ÁÝ1 áóÝ»ÉÇ ç 3 Ìè á3 ÷ 3 ÝÇßÝ»ñÇ Ñ3 Ù3 á3 í 3 èÈ3 Ý Ñ3 Ù3 í óáóÁláóÝÁ: ÙáóÙÝ í 3 ÝáÝÝ»ñÁ í »ñ3 µ»ñáóÙ »Ý í 3 ñ3 í ù3 ÌÇÝ .. í »Ó3 í 3 Ý ÁÝí ñáóÁláóÝ»ñÇÝ: 0 ñµ áÇ á3 Ñá3 Ýí áóÙ 3 Ìè èí ½ µáóÝúÁ, Ù»Ýú Ñ3 Ý1Ç á áóÙ »Ýú 3 Ìè á»è í ááí 3 í ÁÝí ñ3 í 3 Ý »ñí ñ3 á3 ÷ áóÁÙ3 Ý, 3 ÌèÇÝúÝ3 í Çñ3 é áóÙÇó 3 ÝÙÇÇ3 á»è Ñ»í á 3 ÝÑ3 í 3 è3 ñ Ý»ñí 3 Ì3 óáóóáóÁláóÝ 3 è3 Ç3 óÝáÓ í »Ó»ñÇ µ3 ÒÈ áóÙ, í 3 Ù §á3 èÇí ÁÝí ñ3 í 3 Ý »ñí ñ3 á3 ÷ áóÁÙ3 Ý, áñÁ í 3. áóÙ ç í »Ó»ñÇ .. ÁÝí ñ3 í 3 ñ3 í ùÝ»ñÇ »ñí 3 ñ Á3 Ù3 Ý3 í á ÷ á ÷ á Èí 3 í í 3 ñ3 í ù3 ÌÇÝ µ3 ÒÈ Ù3 Ý á3 í ×3 éáí: 13 óÇ 3 Ì1, áá Ñ3 Ù3 Ù3 èÝ3 í 3 Ý 3 ñ1 láóÝúÇÝ Ñ3 í 3 í Ñ3 Ù3 í 3 ñ. »ñÇ Ý»ñúá, Ù3 èÝ3 í áñ3 á»è Ó3 ÌÝ»ñÇ Ù»I 3 Ù3 èÝ3 í 3 Ý í 3 Ù µµ3 ½ Ù3 í 3 ñ1 Ñ3 Ù3 í 3 ñ. »ñáóÙ, í 3 ñáÓ ç í »ÓÇ áóÝ»Ý3 É 3 ñ1 láóÝúÝ»ñÇ Ý»Ý. 3 ÷ á È áóÁláóÝ, ÇÝáÁ Çñ»ÝÇó Ý»ñí 3 Ì3 óÝáóÙ ç Ù»I í áóè3 í óáóÁÙ3 Ý óÁ3 Ý13 í áóÙÝ ÁÝí ñ3 í 3 ñ3 í ùÝ»ñÇ 3 ñÑ»èí 3 í 3 Ý 3 á3 è3 ÑÙ3 Ý3 ½3 í Ù3 Ý ÙÇÇ áóáí :

14. ÁÝí ñ3 í 3 ñ3 í ùÝ»ñÇ è3 ÑÙ3 ÝÝ»ñÁ Ý3 .. í 3 ñáÓ »Ý áñáßí »É 3 ÒÈ3 ñÑ3. ñ3 í 3 Ý á3 ÷ 3 ÝÇßÇ .. í 3 ñá3 í 3 Ý í 3 Ù, 3 Ýáóóßí Ý3 .. 1 á3 í Ù3 í 3 Ý è3 ÑÙ3 ÝÝ»ñÇ ÑÇ Ù3 Ý í ñ3, ÇÝáÝ Ñ3 ×3 È á3 Ù3 Ý3 í áñí 3 í ç ÉÇÝáóÙ 3 ÒÈ3 ñÑ3. ñáóÁÙ3 Ùµ:

15. è3 ÑÙ3 ÝÝ»ñÇ µ3 ÒÈ Ù3 Ý ÁÝ1 áóÝí 3 í á3 ÷ 3 ÝÇßÝ»ñÇó 3 è3 í »É ÁÝ1 áóÝ»ÉÇ

16 í »è1 ùñÇÝ3 í, 2 Ìµ3 ÝÇ3 ÌÇ è3 ÑÙ3 Ý3 í ñáóÁÙ3 Ý ðáí 3 í 64 .. ¶»ñúÇÝÇ Ù»I »ñ3 É ÁÝí ñáóÁláóÝ»ñÇ 3 í í Ç 13 ÁÇÝ 1:

Ñ»é³ óáoÚÁ Í³ Èí³ Í ç ³ é³ YÓÇÝ Çñ³ í Ç×³ ÍÝ»ñÇó, ãÝ³ Ì³ Í³ ÌY ã»i ù ç Ñ³ ½³ ¹»ã · »ñ³ ½³ YÓÇ 10%, .. »ñµ»ù¹ 15%, µ³ ó³ éáoÁÛ³ Ùµ Çèí³ ã»è µ³ ó³ éÇÍ Ñ³ Ý. ³ Ù³ YúY»ñÇ (¹»Úá. ñ³ yÇÍ ãñ»Y ÁáoË í ³ ñã³ Í³ Ý ÙÇ ÙÇ³ í ãñ, ãñÝ áóYÇ YáoÏY Í³ ñ³ ãñáoÁláóYÁ, ÇYá ÙláóèY»ñÁ, ³ éYí³ ½Y Ý»ñùÇÝ ã³ é³ í Ç Ù»Í Ý»ñí³ Ì³ óáoóáÇ ³ éí³ láóÁÛ³ Ùµ, Í³ Ù Ñ³ í áóí³ ½. ³ ÌÇÝ ÷ áùñ³ Ù³ èYáoÁÛ³ Ý Í»Yí ñáY³ óÚ³ Ùµ):¹⁷

16. ã³ èÇí ÁYí ñ³ Í³ Ý »ñí ñ³ ã³ ÷ áóÁláóYÇó Èáoè³ ÷ »Éáo Yá³ í³ Íáí, ³ éYí³ ½Y láóñ³ ù³ Yá láóñ í³ è í³ ñÇÝ Ù»Í ã»i ù ç í »ñ³ µ³ BÈ»É í »Õ»ñÁ, Y³ ÈÁYí ñ»ÉÇ ç áá ÁYí ñáoÁláóYÝ»ñÇ Á³ Ù³ Y³ í³ Ñ³ í í³ ÍáoÙ»è³ ÑÚ³ Y³ ÷³ Í»Éáo Ñ³ Ù³ ñ ù³ Õ³ ù³ Í³ Ý Ù³ YÇááoËÛ³ óÇ³ ÌÇ éÇèí »ñÁ.¹⁸

17. ¹³ ½Ú³ Ý¹³ Ù ÁYí ñ³ í³ ñ³ ÍúY»ñáoÙ Í³ ñ»ÉÇ ç Ñ»Bí áóÁÛ³ Ùµ Èáoè³ ÷ »É ÁYí ñ³ Í³ Ý »ñí ñ³ ã³ ÷ áóÁláóYÇó, ÁYí ñ³ í³ ñ³ ÍúY»ñÇÝ ã³ ñµ»ñ³ µ³ ñ³ í »Õ»ñ µ³ BÈ»Éáí¹ Ñ³ Ù³ Ó³ ÌY ÁY¹áoYí³ Í³ µ³ BÈÚ³ Ý ã³ ÷³ YÇBÝ»ñÇ: ²Ëè ¹»ãúáoÙ ÁYí ñ³ í³ ñ³ ÍúY»ñÁ ã»i ù ç Ñ³ Ù³ ã³ í³ èÈ³ Y»Y í³ ñã³ Í³ Ý ÙÇ³ í ãñÝ»ñÇÝ, ãñáYó í »ñ³ µ³ BÈáoÚÁ ³ Yó³ Yí³ ÉÇ ç: øí»³ ñí³ Ù³ Ý ÙÇ³ YáÙÇÝ³ É Ù»Áá¹Y ù. í³ . ãñí³ »Éáo ¹»ãúáoÙ ã»i ù ç í »ñ³ -Y³ È³. Í»É ÁYí ñ³ í³ ñ³ ÍúY»ñÇ è³ ÑÚ³ YÝ»ñÁ í »Õ»ñÇ láóñ³ ù³ Yá láóñ í »ñ³ µ³ BÈÚ³ Ý Á³ Ù³ Y³ í³: ÁYí ñ³ Í³ Ý è³ ÑÚ³ YÝ»ñÇ (í »ñ³) -Y³ È³. ÍÚ³ Ý Ñ»í³ Í³ áí³ Í³ ù³ Õ³ ù³ Í³ Ý ã³ ñ³ B³ ÑáoÚY»ñÁ B³ í³ YB³ Y³ í³ ÉÇ »Y, ³ Ì¹ Çèí ã³ í³ ×³ éáí³ Yññ³ Á»Bí ç, ãñã»è½Ç . ãñí³ ÁYÁ³ óÁ áÉYÇ ù³ Õ³ ù³ Í³ Ý³ óí³ Í³ ãñ³ ç Íáoè³ ÍáoÁÛ³ YÁ Yá³ èí³ áó³ ãí³ ³ Y. Ç ³ ½. ³ ÌÇÝ ÷ áùñ³ Ù³ èYáoÁláóYÝ»ñÇ B³ Ñ»ñÁ: ññí³ ñ³ Á³ Ùí³ »í³ Ááoáí ñ³ í³ ñáoÁláóYÝ»ñÁ í³ í³ É ÈY¹ñÇ í »ñ³ µ»ñÛ³ É áóY»Y í³ ñµ»ñ Úáí »óáoÚY»ñ³ .. ãñí³ áóÙ »Y B³ í³ í³ ñµ»ñ ÑÇÙ»ñáí: Úáñ Ááoáí ñ³ í³ ñáoÁláóYÝ»ñÁ ã»i ù ç ÁY¹áoY»Y ã³ ñ½ ã³ ÷³ YÇBÝ»ñ³ Ñ»Bí³ óí³ Í³ ÁYÁ³ ó³ Í³ ñ. »ñ: È³ í³ . áóÏY ÉáoÍ áóÚÁ ÍÉÇYÇ ³ é³ ÇÇÝ Ñ»ñÁÇÝ ÈY¹ñÇ ç áóÁÛ³ Ý Ý»ñí³ Ì³ óáoÚÁ ÙÇ Ñ³ YÓY³ Ááoáí Ç³ µ³ Õí³ ó³ Í³ ³ Yí³ È ³ Yí³ ÙY»ñÇ Ù»Í³ Ù³ èYáoÁláóYÇó, .. Y³ ÈÁYí ñ»ÉÇ ç ³ BÈ³ ññ³ . ñ³ . »í³ Çó, éáoÇáÉá. Çó, Íáoè³ ÍáoÁláóYÝ»ñÇ Ñ³ í³ è³ ñ³ ÍBÇé Ý»ñí³ Ì³ óáoóááoÁláóYÇó, Y³ .. ³ Yññ³ Á»Bí áóÁÛ³ Ý ¹»ãúáoÙ ³ ½. ³ ÌÇÝ ÷ áùñ³ Ù³ èYáoÁláóYÝ»ñÇ Ý»ñí³ Ì³ óáoóÇáY»ñÇó: ²ÏYáoñ»í³ Èáñññ¹³ ñ³ YÁ ã»i ù ç ãñáBáoÙ ÁY¹áoYÇ Ñ³ YÓY³ Ááoáí Ç ³ é³ Ç³ ñí³ áóÁláóYÝ»ñÇ ÑÇÙ³ Ý íñ³¹ µáoáù³ ñí³ Ù³ Ý Ù»Í ÑY³ ñ³ í ãñáoÁÛ³ Ùµ:

2.3 ĐY³ ñ³ í ãñáoÁláóYÝ»ñÇ Ñ³ í³ è³ ñáoÁláóY

18. ĐY³ ñ³ í ãñáoÁláóYÝ»ñÇ Ñ³ í³ è³ ñáoÁláóYÁ ã»i ù ç »ñ³ BÈ³ í ãñí³ Ç Íáoè³ ÍáoÁláóYÝ»ñÇ .. Á»ÍY³ ÍáoY»ñÇ ÙÇÇ .. ã»i ù ç ã³ ñí³ ³ ¹ñÇ ã»i³ áóÁÛ³ YÁ ³ Yí³ áóÚY³ í³ É ¹Çñù . ñ³ í³ »É Yñ³ Yó Yí³ í³ Ù³ Ùµ .. ÍÇñ³ è»É YáoÏY Çñ³ í³ áóYÚÁ µáÉáñÇ Ñ³ Ý¹»ã: Ø³ èY³ í ãñ³ ã»è ã»½áúáoÁÛ³ Ý ã³ Ñ³ YÇÁ ÍÇñ³ éí³ áóÙ ç ÁYí ñ³ ñB³ í³ Ç .. Èñ³ í³ í³ ÙÇÇáoY»ñÇ Éáoè³ µ³ YÚ³ Ý, ÇYáã»è Y³ .. Íáoè³ ÍáoÁláóYÝ»ñÇ .. ù³ ñá½áoÁÛ³ Ý ã»i³ ³ Í³ Ý yÇÝ³ Yé³ í ãñÚ³ Ý Yí³ í³ Ù³ Ùµ: è³ YB³ Y³ ÍáoÙ ç, ãñ . áláóÁláóY áóYÇ Ñ³ í³ è³ ñáoÁÛ³ Ý »ñí³ áó ÑY³ ñ³ í³ ãñ Ù»ÍY³ µ³ YáoÁláóY¹ Í³ Ù SÈÇèí | Ñ³ í³ è³ ñáoÁláóY, Í³ Ù SÑ³ Ù³ Ù³ èY³ í³ Ý | Ñ³ í³ è³ ñáoÁláóY: SÈÇèí | Ñ³ í³ è³ ñáoÁláóYÁ YB³ Y³ ÍáoÙ ç, ãñ ù³ Õ³ ù³ Í³ Ý Íáoè³ ÍáoÁláóYÝ»ñÇÝ í »ñ³ µ»ñí³ áóÙ »Y³ é³ Yó Ñ³ Bí Ç ³ éY»Éáo Yñ³ Yó Ý»ñí³ áóÁÁ

¹⁷ í »è¹ CDL (98) 45, çç 3; CDL (99) 51, çç. 8; CDL (2000) 2, çç 5; CDL-AD (2002) 9, ã³ ñµ. 22:
¹⁸ CDL-AD (2002) 9, ã³ ñµ. 23:

ÉañÑñ¹³ ñ³ YáóÙ Í³ Ù í³ ñí³ YÇBÝ ÁYi ñ³ È³ í áóÙ: 2ÍY á»i ù ¿ ÍÇñ³ éí Ç ÁYi ñáoÁláoYÝ»ñ³ Yóí³ óY»éáó Yá³ í³ ÍY»ñái á»i³ Í³ Y ÙÇçáoY»ñÇ Ñ³ í³ è³ ñ ù. í³ . áñÍ³ Ù³ Y ÙÇçáoái (úñÇY³ Í³ óáóó³ á³ èi³ éY»ñÇ ÷³ Í³ óYáóÙÁ, ÷³ áèi³ ÇY³ Ý³ Ý³ í Çá Í³ è³ láoÁláoYÝ»ñ, Ñ³ Yñ³ ÙÇY Ñ³ í³ úY»ñÁ, á»i³ Í³ Y èñ³ ÑY»ñÁ): ŞĐ³ Ù³ Ù³ èY³ Í³ Y; Ñ³ í³ è³ ñáoÁláoYÁ »YÁ³ 1ñáoÙ ¿, áñ ù³ Ò³ ù³ Í³ Y Í³ áóè³ Í³ óáóÁláoYÝ»ñÇY í »ñ³ µ»ñí áóÙ »Y Áèi Ó³ ÌY»ñÇ ù³ Y³ Í³ Ñ³ Ù³ Ù³ èYáóÁláoY: ĐY³ ñ³ í áñáoÁláoYÝ»ñÇ Ñ³ í³ è³ ñáoÁláoYÁ (ÈÇèi³ Í³ Ù Ñ³ Ù³ Ù³ èY³ Í³ Y) Ù³ èY³ í áñ³ á»è³ éYáí áóÙ ¿ é³ 1Çá³ Ñ»éáóèi³ í »éáóÁláoY »Á»ñ³ Á³ Ù³ Y³ Í³ ÇY, á»i³ Í³ Y yáY¹»ñÇY³ ù³ Á³ Y¹³ Í³ áóÁláoY³ Ì³ Ó³ »ñÇY: ù³ Á³ Y¹³ Í³ áóÁláoY³ áñáß Ó³ »ñ ÙÇ Í³ áóÙÇó Í³ ñáo »Y Í³ Çñ³ éí »É ÈÇèi³ Ñ³ í³ è³ ñáoÁláoY, Çèi³ Ùláoè Í³ áóÙÇó³ Ñ³ Ù³ Ù³ èY³ Í³ Y Ñ³ í³ è³ ñáoÁláoY³ 1»áúáóÙ:

19. ĐÇÙY³ Í³ Y . 3 Ò³ ÷³ ñY³ 3ÍY ¿, áñ ÑÇÙY³ Í³ Y ù³ Ò³ ù³ Í³ Y áóÁ»ñÁ á»i³ ù ¿ Í³ ñáo³ Y³ Y ÑYá»óY»É Çñ»Yó Í³ ñíÇúÁ »ñíñÇ Í³ ñ»áñ Éñ³ í í³ ÙÇçáoY»ñái, Ñ³ áñ máfáñ ù³ Ò³ ù³ Í³ Y áóÁ»ñÇY á»i³ ù ¿ ÁáóÈ³ í ñíÇ Ñ³ Yñ³ Ñ³ í³ úY»ñ Í³ ½³ Ù³ Í³ »ñá»É, Y»ñ³ é³ Ì³ È Ñ³ è³ ñ³ Í³ Í³ Y Ñ³ í³ ù³ í »Ò»ñáoÙ, . ñ³ Í³ YáoÁláoY í³ ñ³ Í³ »É³ ù. í³ . áñÍ³ »É Çñ»Yó óáóó³ á³ èi³ éY»ñ ÷³ Í³ óY»éáó Çñ³ í áóYúÁ: 2è máfáñ Çñ³ í áóYúY»ñÁ á»i³ ù ¿ Ñèi³ Í³ áñ»Y Í³ YáY³ Í³ ñ. í³ »Y, Ñ³ í áóñ á³ í Ò³ ×Ç Ñ³ ñ. »éái³ 3 ñí³ 3 Ñ³ Ì³ í »éáó 3 ½³ í áóÁláoYÁ, Ñ³ 1ñ³ Yó È³ È³ í áóÙÁ Á» ÇBÈ³ YáoÁláoYÝ»ñÇ, Á» ÁYi ñ³ ñ³ Ò³ í Ç Ù³ èY³ Í³ ÇóY»ñÇ Í³ áóÙÇó, á»i³ ù ¿ »YÁ³ ñí³ Ç Ñ³ Ù³ á³ í³ èÈ³ Y á³ í Á³ ÙÇçáoY»ñÇ: 2ñ³. máÓáú³ ñí³ Ù³ Y Çñ³ í áóYúY»ñ á»i³ ù ¿ ÑY³ ñ³ í áñ ÉÇY»Y³ ÁYi ñáoÁláoYÝ»ñÇó 3 é³ Ç Çñ³ í Ç×³ Í³ Á Ò³ í »éáó Ñ³ Ù³ ñ: è³ Í³ Ì³ 3ÍY ÷³ èi³ Á, áñ Éñ³ í í³ ÙÇçáoY»ñÁ Í³ ñáo »Y áí ñ³ Ù³ 1ñ»É ÁYi ñ³ ñ³ Ò³ í Ç Ñ»Í³ Y³ Í³ áóY»ñÇ í »ñ³ µ»ñ³ É 3 YÍ³ áóÙY³ Í³ É í »Ò³ Í³ í í³ áóÁláoY, ÁYi ñáoÁláoYÝ»ñÇ Á³ Ù³ Y³ í Í³. áó 3 Ù»Y³ í 3 ñ³ í³ Í³ Á»ñáoÁláoYÝ»ñÇó ¿: 2Ù»Y³ Í³ ñ»áñÁ láoñ³ ù³ Yá³ láoñ »ñíñÇ Ñ³ Ù³ ñ Éñ³ í í³ ÙÇçáoY»ñÇ óáóó³ Í³ ½³ Ù»ÉY ¿ Ñ³ í³ èi³ Ç³ Y³ ÉÁ, áñ Á»Í³ Y³ Í³ áóY»ñÁ Í³ Ù Í³ áóè³ Í³ óáóÁláoYÝ»ñÁ èi³ 3 Y³ Y Ñ³ í³ è³ ñ »Á»ñ³ Á³ Ù³ Y³ í Í³ Ù. áí 3 ½³ Ì³ ÇY Á³ Ù³ ù³ Y³ í³ Y»ñ³ é³ Ì³ É á»i³ Í³ Y é³ 1Çá³ Ñ»éáóèi³ í »è³ ÇY³ Í³ Ì³ YÝ»ñái:

20. 2ñí³ 3 Ñ³ Ì³ í »éáó 3 ½³ í áóÁláoY³ Ñ³ Ù³ Ó³ Ì³ Y á»i³ ù ¿ ÉÇYÇ ÙÇ Çñ³ í³ Í³ Y 1ñáoÙÁ, áñái Í³ »ñ³ Ò³ È³ í áñí Ç ÁYi ñ³ ñ³ Ò³ í Y»ñÇ Ñ³ ù³ ñá½³ áóÁláoY³ 3 éáóUái ÁYi ñáoÁláoYÝ»ñÇ máfáñ Ù³ èi³ Y³ Í³ ÇóY»ñÇ Í³ áóÙÇó Ù³ èY³ í áñ 3 áó³ 1Çá-í Ç½³ áó³ É Éñ³ í í³ ÙÇçáoY»ñÇ Yí 3 ½³. áóY³ ù. í³ . áñÍ³ áóÙÁ:

21. ùÇY³ Yè³ í áñ Ù³ Y Ñ³ ñóÁ, Ù³ èY³ í áñ³ á»è³ 1ñ³ Á³ ÷³ YóÇí ÉÇY»éáó 3 Yñ³ Á»Ò³ í áóÁláoYÁ, 3 í »ÉÇ áóß Í³ ùY³ ñí³ Ç:¹⁹ 0³ Ò³ ù³ Í³ Y Í³ áóè³ Í³ óáóÁláoYÝ»ñÇ Í³ ÈéáóÙY»ñÁ, Ù³ èY³ í áñ³ á»è³ ù³ ñá½³ áóÁláoY³ í ñ³, YÙ³ Y³ á»è³ Í³ ñ»ÉÇ ¿ è³ ÑÙ³ Y³ ÷³ Í³ »É³ ÑY³ ñ³ í áñáoÁláoYÝ»ñÇ Ñ³ í³ è³ ñáoÁláoYÁ »ñ³ Ò³ È³ í áñ»éáó Yá³ í³ Í³ í:

2.4 Đ³ í³ è³ ñáoÁláoYÁ³ Ñ³ ½³. 3 ÇY³ ÷³ áúñ³ Ù³ èYáóÁláoYÝ»ñÁ

22. 0ÇÇ³ ½³. 3 ÇY³ Çñ³ í áóYúÇ èí³ ½³ máóYúY»ñÇ Ñ³ Ù³ Ó³ Ì³ Y ÁYi ñ³ Í³ Y ùñ»YúÁ á»i³ ù ¿ »ñ³ Ò³ È³ í áñÇ 3 ½³. 3 ÇY³ ÷³ áúñ³ Ù³ èYáóÁláoYÝ»ñÇY á³ í³ Í³ Yáó 3 YÓ³ Yó

¹⁹ í »è èi³ áñ³ ¶ÉáóÈ II.3.5:

ŃŃ í 3 ě3 ŃáoÁáoYÁ, Y»ň3 éł3 É Y3 .. Yň3 Yó 1»Ù áñ; Ěi Ń3 Ĩ3 YáoÁł3 Y 3 Ń. »ÉáoÚÁ.²⁰
 Ø3 ěY3 í áñ3 á»ě, 3 ½. 3 ŮÇY ÷ áúň3 Ú3 ěYáoÁłáoYÝ»ňÇY á»i ù Ĩ ÁáoĚ3 Ĩ ĩ Ĩ Ç
 Ĩ3 ½Ú»Ě ù3 Ő3 ù3 Ĩ3 Y Ĩáoě3 ĨáoÁłáoYÝ»ň.²¹ ÁYi Ń3 Ĩ3 Ĩ3 Ĩ3 Ĩ3 Ĩ3 Ĩ3
 3 á3 ě3 ŃÚ3 Y3 ½3 Ĩ3 í áóÚY»ňÁ .. úí áñáoŮÇ í »ň3 μ»ňł3 É Ĩ3 YáY3 Ĩ3 Ń. »ňÁ áá»i ù Ĩ
 ÉááÁY1ái Y»ň ěi »ŐĬ»Y 3 ½. 3 ŮÇY ÷ áúň3 Ú3 ěYáoÁłáoYÝ»ňÇY á3 Ĩ3 Ĩ3 Yáo
 ù3 Ő3 ù3 óÇY»ňÇY ÁYi ĩ 3 Ĩ3 Ĩ3 ŃÚYáoŮ Ĩ3 »Ő ½μ3 Ő»óY»Éáo Ń3 Ú3 Ń:

23. Đ3 í 3 ě3 ŃáoÁł3 Y ěĬ ½áoYúÁ áÇ Ě3 Ěi í Ç, »Á» Ó»ěY3 ĩĬ í Y»
 ÷ áúň3 Ú3 ěYáoÁłáoYÝ»ňÇ Ń3 Ú3 Ń Y»ňĬ3 Ů3 óáoóáoÁłáoY 3 á3 Ńái »Éáo áñáb3 Ĩ Ç
 ù3 Ě»ň3 Ĩ3 Ů Yň3 Yó Ń3 Ú3 Ń Ĩ3 »Ő»ň Ń3 Ĩ3 Ĩ3 óY»Éái²², Ĩ3 Ů Ĩ3 »Ő»ňÇ μ3 BĚÚ3 Y
 í »ň3 μ»ňł3 É Ĩ3 YáYÝ»ňáoŮ μ3 ó3 éáoÁłáoYÝ»ň Y3 Ě3 Ĩ3 »ě»Éái, ũňÇY3 Ĩ3 3 ½. 3 ŮÇY
 ÷ áúň3 Ú3 ěYáoÁłáoYÝ»ňÇ Ĩáoě3 ĨáoÁłáoYÝ»ňÇ Ń3 Y1»á úí áñáoŮÇ á3 Ń3 YçÁ
 áĬ ÇŃ3 ě»Éái.²³ Ĩ3 Ń»ĚÇ Ĩ3 Y3 .. Y3 Ě3 Ĩ3 »ě»É, áñ 3 ½. 3 ŮÇY ÷ áúň3 Ú3 ěYáoÁłáoYÝ»ňÇY
 á3 Ĩ3 Ĩ3 Yáo 3 YÓÇYú ÇŃ3 í áóYú áóY»Y3 Y úí »3 ĩĬ»Ě .. ÁY1Ń3 Yáoň, .. 3 ½. 3 ŮÇY
 ÷ áúň3 Ú3 ěYáoÁłáoYÝ»ňÇ óáoó3 ĨY»ňái: ě3 Ĩ3 ŮY áñ Á»ĬY3 ÍáoY»ňÇó, áñ ĨÉ
 ÁYi náŐY»ňÇó áá»i ù Ĩ á3 Ń3 Yç»Ě YB»Ě ÇŃ»Yó á3 Ĩ3 Ĩ3 Y»ĚÇáoÁłáoYÁ áñ; Ĩ
 3 ½. 3 ŮÇY ÷ áúň3 Ú3 ěYáoÁł3 YÁ.^{24,25}

2.5 ě»ě»ňÇ ŃŃ í 3 ě3 ŃáoÁłáoYÁ .. á3 ĩÇi »i Á

24. Đ3 Ĩ3 áóĬ ě3 ŃÚ3 Y3 1ň3 Ĩ3 Y ŃÇÚúÇ²⁶ 3 ěĬ3 ĨáoÁł3 Y 1»áúáoŮ, Ĩ3 Ń»ĚÇ Ĩ3 ÁY1 áóY»Ě
 Ĩ3 YáYÝ»ň, áñáoYú Ĩ»ň3 BĚ3 í áñ»Y ÁYi ĩ 3 Ĩ3 ŮŮÇYÝ»ňáoŮ »ňĬ3 áó ě»ě»ňÇ ŮÇÇ ..
 ŃŃ í 3 ě3 Ń3 Ĩ3 BéoÁł3 Y áñ; Ĩ3 ěi Çx3 Y, Ĩ3 Ů YáoŮYÇěĬ á3 ĩÇi »i : 2Ů1 ũňÇY3 Ĩ3
 ě3 ŃÚ3 Y3 1ň3 Ĩ3 Y ŃÇÚúÇ μ3 ó3 Ĩ3 ĨáoÁł3 Y 1»áúáoŮ YŮ3 Y 1ňáoŮÁY»ňÁ Ĩ3 náŐ »Y
 Ń3 Ú3 ĩĬ»Ě ŃŃ í 3 ě3 ŃáoÁł3 Y ěĬ ½áoYúÇY .. ŮÇ3 í áñáoŮY»ňÇ 3 ½3 Ĩ3 áóÁł3 YÁ
 Ń3 Ĩ3 éáo:

25. 2í »ĚÇY, 3 Ĩě Ĩ3 YáYÝ»ňÇ Ĩ3 í 3 ÉÁ Ĩ3 Ěi 3 Ĩ3 Ĩ3 ÁYi Ń3 Ĩ3 Y Ń3 Ú3 Ĩ3 Ń. Çó:
 Ĩáoě3 ĨáoÁłáoYÝ»ňÇ 3 Ůň3. ĩ 3 Ĩ3 í óáoó3 ĨY»ňái 3 BĚ3 Ĩ3 áŐ Ń3 Ú3 Ĩ3 Ń. áóŮ
 á3 ĩÇi »i Á Ń3 ĩĬ3 1ňí áóŮ Ĩ, »Á» ÇŃ3 í 3 éáo Ĩ3 Ő3 Ú3 ŃĬ3 Yó .. Ĩ3 Y3 Yó ÁÇí Á
 ŃŃ í 3 ě3 Ń Ĩ: ě3 Ĩ3 ŮY Y3 ÉÁYi Ń»ĚÇ úí »3 ĩĬ3 áóÁł3 Y Ĩ3 Ů Ě3 á3 Ő .. úí »3 ĩĬ3 áóÁł3 Y
 ŃY3 Ń3 í áñáoÁł3 Y 1»áúáoŮ 3 Yá3 Ů3 Y á, áñ úí »3 ĩĬ3 áóY»ňY ÁYi Ń»Y
 Á»ĬY3 ÍáoY»ň »ňĬ3 áó ě»ě»ňÇó, ÇěĬ ě3 Ĩ3 náŐ Ĩ3 ŃY. »óY»Ě ÁYi ĩ 3 Ĩ3 ŮŮYáoŮ
 3 YŃ3 í 3 ě3 Ń3 Ĩ3 Běí 3 Ĩ3 ě»ě3 ŮÇY Ĩ3 ½úáoÁł3 Y Áěi úí »3 ĩĬ3 áóY»ňÇ Ĩ3 ŮúÇ:

3. 2½3 Ĩ3 ÁYi Ń3 Ĩ3 Y ÇŃ3 í áóYú

²⁰ 2½. 3 ŮÇY ÷ áúň3 Ú3 ěYáoÁłáoYÝ»ňÇ á3 Bi á3 YáoÁł3 Y Ń3 Ú3 Ő3 ŮY3. Çň, Đá1 í 3 Ĩ3 4.1 (ETS 157);
²¹ Re. Ů3 Ő3 ù3 Ĩ3 Y Ĩáoě3 ĨáoÁłáoYÝ»ňÇ 3 Ń. »ÉáoÚÁ .. YŮ3 Y3 Ĩ3 Çá ù3 Ě»ňÁ, Ĩ3 »ě3 CDL-INF (2000) 1:
²² ÁYáá»ě ěěái »YÇ3 ĨÇ .. ÉáñĬ3 Ĩ3 Ç3 ĨÇ 1»áúáoŮ.
²³ ÁYáá»ě Ĩ»ňŮ3 YÇ3 ĨÇ .. É»Ń3 ěi 3 YÇ 1»áúáoŮ: éáoŮÇYÇ3 ĨÇ ũň»Yúái YáoŮYÇěĬ Y3 Ě3 Ĩ3 »ěí áóŮ Ĩ
 ÷ áúň3 Ú3 ěYáoÁłáoYÝ»ňÇ Ĩ3 ½Ú3 Ĩ3 Ĩ3 áóÁłáoYÝ»ňÇ Y»ňĬ3 Ů3 óáoóáoÁłáoY, »Á» Yň3 Yú Y»ňŮÇY
 á3 Ě3 Ĩ3 Ĩ3 3 Ů3 í áñÇ Ń3 Ú3 á»i 3 Ĩ3 Y ÁYi náóÁł3 Y Ń3 Ú3 Ń 3 YŃŃ3 Á»Bi ũňÇY3 Ĩ3 Yáñ»Y
 Ĩ3 ĩ 3 Ĩ3 Ő3 ŮY»ňÇ ŮÇÇÇY Ů3 Y3 Ĩ3 Çó 3 á3 Ńái áóŮ »Y 5% (ŮÇ3 ŮY);
²⁴ 2½. 3 ŮÇY ÷ áúň3 Ú3 ěYáoÁłáoYÝ»ňÇ á3 Bi á3 YáoÁł3 Y Ń3 Ú3 Ő3 ŮY3. ŃÇ Đá1 í 3 Ĩ3 3 (ETS 157);
²⁵ Re. ÁYi Ń3 Ĩ3 Y ũň»Yú .. 3 ½. 3 ŮÇY ÷ áúň3 Ú3 ěYáoÁłáoYÝ»ň, Ĩ3 »ě3 CDL-INF (2000) 4:
²⁶ Ĩ3 »ě3 ũň3 YéÇ3 ĨÇ ě3 ŃÚ3 Y3 1ňáoÁł3 Y Đá1 í 3 Ĩ3 3.2, 18 Yál»Ůμ»ňÇ 1982Á.-Ç Ĩ3 Ĩ3 3 í xÇě, Recueil des
 décisions du Conseil constitutionnel, 1982Á., ĨÇ 66 ff:

26. 2½³ i ÁYi n³ i³ Y Çñ³ í áóYúÁ Yñ³ éáóU ¿ »níáó i³ ñµ»ñ ³ éá»íi Yñ³ ÁYi náOÇ i³ níÇùÇ ³ ½³ i Ó³ í áñáóU .. ³ ðe i³ níÇùÇ ³ ½³ i ³ ñi ³ Ñ³ ði áóU, ³ ðeÇYúY³ úi »³ ní áóÁU³ Y . áñí ÁYÁ³ óÇ ³ ½³ i áóÁláóY .. ³ ñ¹ láóYúYñÇ xB. ñÇi . Y³ Ñ³ i áóUÉ

3.1 ðí »³ ní áóY»ñÇ i³ níÇù i³ ½U»éáó ³ ½³ i áóÁláóYÁ

3. ðí »³ ní áóY»ñÇ i³ níÇù i³ ½U»éáó ³ ½³ i áóÁláóYÁ U³ è³ Úµ ÷ áÉÑ³ i í áóU ¿ Ñ³ i³ è³ ñ ÑY³ ñ³ í áñáóÁláóY»ñÇ Ñ»i É ²UÝ á³ Ñ³ YçáóU ¿, áñá»è½Ç á»i áóÁláóYÁ, .. á»i ³ i³ Y ÇBÉ³ YáoÁláóY»ñY ³ éÑ³ è³ ñ³ í, Ñ³ ñ. »Y ³ ñ¹³ ñáóÁláóY óáóó³ µ»ñ»éáó Çñ»Yó á³ ñi ³ i³ YáoÁláóYÁ, U³ èY³ í áñ³ á»è Éñ³ i i³ UÇçáóY»ñÇ ú. i³ . áñí U³ Y, óáóó³ á³ èi ³ éY»ñÇ ÷ ³ í óU³ Y, Ñ³ Yñ³ Ñ³ í ³ úY»ñÇ Çñ³ í áóYúÇ á³ Bi á³ YáoÁU³ Y, ÇYáá»è Y³ .. í áóe³ í óáóÁláóY»ñÇ .. Á»í Y³ í áóY»ñÇ yÇY³ Yé³ í áñU³ Y i »è³ Yí láóYÇóÉ

µ. á»i ³ i³ Y ÇBÉ³ YáoÁláóY»ñÁ Y³ .. áóY»Y í áYíñ»i ¹ñ³ i³ Y á³ ñi ³ i³ YáoÁláóY»ñÉ Uñ³ Yú á»i ú ¿ ú³ Ó³ ú³ óÇY»ñÇ ÁYi ñáóÁU³ YÁ Y»ñí³ U³ óY»Y únÇY³ i³ Y Á»í Y³ í áóY»ñÇYÉ àñáB Á»í Y³ í áóY»ñÇ Y»ñí³ U³ óáóUÁ i³ ñáO ¿ ³ ñ. »Éi »É UÇUÇ³ UY µ³ ó³ éÇí Ñ³ Y. ³ U³ YúY»ñáóU, »Á» ¹³ µÉáóU ¿ ³ í »ÉÇ U»í Ñ³ Yñ³ UÇY B³ Ñ»ñÇó: á»i ³ i³ Y ÇBÉ³ YáoÁláóY»ñÁ á»i ú ¿ Y³ .. ÁYi ñ³ É³ í Ç Ñ³ U³ ñ U³ i á»ÉÇ ¹³ ñÓY»Y Á»í Y³ í áóY»ñÇ óáóó³ í Y»ñÇ .. ³ YÑ³ i Á»í Y³ í áóY»ñÇ i i³ ÉY»ñÁ, únÇY³ i³ óáóó³ á³ èi ³ éY»ñÇ ÷ ³ í óU³ Y UÇçáóáiÉ ²ðe i »Ó»í³ i í áóÁláóYÁ á»i ú ¿ Y³ .. U³ i á»ÉÇ ÉÇYÇ ³ ½. ³ UÇY ÷ áúñ³ U³ èYáoÁláóY»ñÇ É»½í áí, ³ éYí ³ ½Y ³ UY ¹»áúáóU, »ñµ Yñ³ Yú i³ ½UáóU »Y µY³ í áóÁU³ Y áñáB³ iÇ i áí áeÉ

ðí »³ ní áóY»ñÇ i³ níÇù Ó³ í áñ»éáó ³ ½³ i áóÁláóYÁ i³ ñáO ¿ Y³ .. áí Y³ Ñ³ ní »É ³ YÑ³ i Y»ñÇ í áóUÇó, únÇY³ i³ »ñµ í »ñÇÇY»ñè ÷ áñÓáóU »Y úi »Y»ñ . Y»É, UÇ . áñí áóY»áóÁláóY, áñÁ á»i áóÁláóYÁ á³ ñi ³ í áñ ¿ i³ YÉ»É .. ³ ñ¹ láóY³ i »i áñ»Y á³ i Á»ÉÉ

.. ðí »³ ní áóY»ñÇ ³ ½³ i i³ níÇù Ó³ í áñ»éáó Çñ³ í áóYúÇ á³ Bi á³ YáoÁU³ Y i³ YáY»ñÇ ³ ñ¹ láóY³ i »i áóÁláóY»ñÇ ³ á³ Náí »éáó Ñ³ U³ ñ ³ ði i³ YáY»ñÇ láóñ³ ú³ Yááóñ É³ Èi áóU á»i ú ¿ á³ i Áí ÇÉ

3.2. ðí »³ ní áóY»ñÇ Çñ»Yó ó³ Yí áóÁláóY»ñY ³ ñi ³ Ñ³ ði »éáó ³ ½³ i áóÁláóYÁ .. ÁYi ñ³ i³ »ÓíÇùY»ñÇ ¹»U á³ ðu³ ñÁ

3.2.1. ÁY¹Ñ³ Yáoñ ¹ñáóÁY»ñ

27. é» ÷ ³ i³ Y ó³ Yí áóÁláóY»ñY ³ ñi ³ Ñ³ ði »éáó úi »³ ní áóY»ñÇ ³ ½³ i áóÁláóYÁ Y³ É .. ³ é³ ç á³ Ñ³ YçáóU ¿ ÁYi ñ³ i³ Y . áñí ÁYÁ³ óÇ ÉÇèi á³ Ñá³ YáoUÉ ¶áñí Y³ i³ YáoU ÁYi ñáOY»ñÁ á»i ú ¿ i³ ñáO³ Y³ Y Çñ»Yó Ó³ UYÁ i³ É . ñ³ Yóí ³ í óáóó³ i³ Y»ñÇ i³ U Á»í Y³ í áóY»ñÇ, ÇYáÁ YB³ Y³ í áóU ¿, áñ Yñ³ Yó i ñ³ U³ ¹ñí áO úi »³ Á»ñÁÇí Y»ñÇ i³ ñ³ Ñèi ³ í áñ»Y á»i ú ¿ YBí ³ í ÉÇY»Y Á»í Y³ í áóY»ñÇ ³ YáoY»ñÁ, .. Yñ³ Yú á»i ú ¿ i³ ñáO³ Y³ Y ³ YÓ³ Úµ úi »³ Á»ñÁÇí Á . ó»É úi »³ i áó÷Ç U»ÇÉ á»i áóÁláóYÁ á»i ú ¿ ÁYi ñ³ i³ Y . áñí ÁYÁ³ óÇ Ñ³ U³ ñ

í ñ³ Ù³ 1ñÇ ³ YÑñ³ Á»Bi í ³ ñ³ ÍùY»ñĒ ĀYi ñáŌY»ñÁ á»i ù ĸ á³ Bi á³ Yí ³ Í ĒÇY»Y ěá³ ěY³ ĒÇùY»ñÇó Í³ Ù ě³ ÑÙ³ Y³ ÷³ ÍáóUÝ»ñÇó, áñáYù Í³ ñáŌ »Y Yñ³ Yó ĒááAY¹áí »Ē Ù³ ěY³ ÍŌ»Ēáó úí »³ ñĪáŌÁŬ³ YÁ Í³ Ù Ē³ Y. ³ ñ»Ē Yñ³ Yó Çñ»Yó Ó³ UYÁ í ³ Ēáó Yñ³ Y, áóU ó³ Yí³ YáóU »Y, ³ Yí³ Ē Yñ³ YÇó Ā» í »ñáYŬ³ Ē ěá³ ěY³ ĒÇùY»ñÁ μĒáóU »Y á»i áŌÁŬáŬYÇó Ā» ³ YÑ³ í Çó. á»i áŌÁŬáŬYÁ á³ ñi ³ í áñ ĸ Í³ YĒ»Ē Ą³ í Ā»Ē YŬ³ Y. áñĪ áŌáŌÁŬáŬY»ñĀĒ

28. ¹³ óÇ ³ Ŭ¹, ĀYi ñáŌÁ Y³ Ą³ úí »³ ñĪáŌÁŬ³ Y ³ ñ¹ŬáŬYùY»ñÇ ×B. ñÇi . Y³ Ñ³ í Ù³ Y Çñ³ í áŌYù áŌYÇ. á»i áŌÁŬáŬYÁ á»i ù ĸ á³ í ĀÇ ó³ Yí³ ó³ Í ĀYi ñ³ Í»ŌÍÇù:

3.2.2. Ōí »³ ñĪáŌÁŬ³ Y ĀYĀ³ ó³ Í³ ñ. »ñ

29. Ōí »³ ñĪáŌÁŬ³ Y ĀYĀ³ ó³ Í³ ñ. »ñY ĸ í³ Y ¹»ñ »Y Ē³ ŌáóU áŌÇ ĀYi ñ³ Í³ Y . áñĪ ĀYĀ³ óáóU, ù³ YÇ áñ Ñ»Yó úí »³ ñĪáŌÁŬ³ Y Ā³ Ù³ Y³ Í ĸ, áñ ³ ě³ í»Ē Ñ³ í³ Y³ Í³ Y »Y ĀYi ñ³ Í»ŌÍÇùY»ñĀĒ

30. àñáb »ñĪñY»ñáóU ĀáŌáí ñ¹³ í³ ñ³ Í³ Y . áñĪ³ ěáŌŬĀY»ñÇ ÍÇñ³ ěáŌŬĀ á³ Ñ³ YçáóU ĸ Úáí »ŌáŌUÝ»ñáóU ³ ñŬ³ í ³ Í³ Y ÷á÷áĒáŌÁŬáŬY»ñ, ÇYáÇY á»i ù ĸ ³ ñ¹ŬáŬY³ í»i áñ»Y Yá³ ěi »Y ÇBĒ³ YáŌÁŬáŬY»ñĀĒ ²Ŭè ³ ěáŌŬĀí ŬÇ B³ ñŬ ŬÇçáó³ ěáŌUÝ»ñ »Y ³ YÑñ³ Á»Bi ¹ í »ñ³ ÑèĪ»Ēáó ³ ŬY ěáí áñáŌŬĀY»ñY áŌ ě»YĒ»ùèY»ñÁ, áñáYù μ³ ó³ ě³ μ³ ñ »Y ³ Y¹ñ³ ¹³ ěYáóU ĀYi ñáŌÁŬáŬY»ñÇYĒ ²Ŭè ³ Yí³ ñ. áŌÁŬáŬY»ñÁ ÑÇŬY³ Í³ YáóU, ÇYáá»è ùñÇY³ Í ŠĀYi ³ Y»Í³ Y úí »³ ñĪáŌÁŬáŬYÁ, í »ŌÇ »Y áŌY»YáóU úí »³ ñĪáŌÁŬ³ Y Ā³ Ù³ Y³ ÍĒ²⁷

31. ²Ŭè μáĒáñ ¹Çi ³ ñĪáŌUÝ»ñÁ Ŭ½ Ñ³ Y. »ŌYáóU »Y Ñ»i Ą³ Ē Ē³ Ī³ óáŌÁŬ³ YÁ¹ úí »³ ñĪáŌÁŬ³ Y ĀYĀ³ ó³ Í³ ñ. Ā á»i ù ĸ á³ ñ½ ĒÇYÇĒ àŌèi Ç ³ ě³ Ç³ ñĪí áŌU ĸ ³ á³ Ñáí»Ē ³ ŬY á³ ÷³ YÇBÝ»ñÁ, áñáYù Ŭ³ í Y³ YBi ³ Í »Y ěáŌŬY ĒY¹ñÇY ³ ěYáí áŌ á³ ñ³. ñ³ YŬ»ñáŌŬĒ

32. °Ā» ĀYi ñ³ Í³ Y í »Ō³ Ŭ³ ě»ñáóU á³ Bi áYŬ³ Y»ñÁ ù³ Ō³ ù³ Í³ Y Í³ ñĪÇùÇ á³ í B³ × Ñ³ í³ ě³ ñ³ ÍĒéáŌÁŬáŬY »Y ³ á³ Ñáí áŌU, ³ á³ ĀYi ñ³ Í»ŌÍÇùY»ñ Í³ í ³ ñ»ĒĀ ¹Áí ³ ñ ĒĒÇYÇ, Ą³ úí »³ ñĪáŌÁŬ³ Y ³ ñ¹ŬáŬYùY»ñÇ ³ ñ¹³ ñáŌÁŬáŬYÁ á»i ù ĸ . Y³ Ñ³ í »Ē »ñĪáŌ ÑÇŬY³ Í³ Y á³ ÷³ YÇBÝ»ñáí¹ ĀYi ñáŌY»ñÇ ĀÇí Ā Ñ³ Ŭ»Ŭ³ í »Ē úí »³ í áŌ÷áŌU . í Yí áŌ úí »³ Ā»ñĀÇíY»ñÇ Āí Ç Ñ»i Ē ²ě³ ÇÇYÁ Í³ ñáŌ ĸ áñábí»Ē ĀYi ñ³ Í³ Y . ñ³ Yó³ Ŭ³ í Ŭ³ YáóU ³ ěí³ ěi áñ³. ñáŌÁŬáŬY»ñÇ Āí áíĒ ŬÍ³ í Ç áŌY»Y³ ěáí Ŭ³ ñ¹áŌ ĸ áŌÁŬáŬYÁ, ÇYáá»è áñ ³ ŬY Í³ (³ Yí³ Ē Ī»ŌÍÇùÇ áñ ĸ Yí³ í ³ ěáŌŬÇó), ¹Áí ³ ñ ĒĒÇYÇ Ñ³ ěY»Ē »ñĪáŌ á³ ÷³ YÇBÝ»ñÇ ŬÇÇ ĒĒ ĒÇÍ³ í ³ ñ Ñ³ Ŭ³ á³ í ³ ěĒ³ YáŌÁŬ³ Y, áŌ Ā» Ą³ ó³ Yí³ ó³ Í ³ ŬĒ í »ñ³ ÑèĪáŌáŌÁŬáŬY, ÇYáá»è úí »³ Ā»ñĀÇíY»ñÇ Ñ³ Ŭ³ ñ³ Í³ ěáŌŬĀ (Í³ ŬñÇY), Í³ Ŭ úí »³ Ā»ñĀÇíY»ñÇ ³ ŬμáŌÇ ĀÇí Ā úí »³ í áŌ÷áŌU . í Yí ³ ÍY»ñÇ Ñ»i¹ Y»ñ³ ěŬ³ Ē ³ Yí³ í»ñ ×³ Y³ áí ³ Í úí »³ Ā»ñĀÇíY»ñÁ Ą³ Ą³ . áñĪí ³ ÍY»ñÁ, ĀYi ñ³ Í³ Y í »Ō³ Ŭ³ ěÇY í ñ³ Ŭ³ ¹ñĪ ³ Í úí »³ Ā»ñĀÇíY»ñÇ Ñ»i Ñ³ Ŭ»Ŭ³ í »ĒĀ, Í³ ñáŌ »Y áñáb³ ÍÇ . Y³ Ñ³ í ³ Í³ Y í ñ³ Ŭ³ ¹ñ»Ē, ě³ Í³ ŬY áá»i ù ĸ ĀŬáŬñ Í³ ñĪÇù áŌY»Y³ Ē, Ā» ³ Ŭè í ³ ñμ»ñ ŬÇçáó³ ěáŌUÝ»ñÇ ³ ñ¹ŬáŬYùY»ñÁ ŬÇŬŬ³ Yó Ñ»i ĒĒ ĒÇí ÇY Ñ³ Ŭ³ á³ í ³ ěĒ³ Y»ĒáŌ »YĒ ÍÇñ³ ěí áŌ á³ ÷³ YÇBÝ»ñÇ μ³ ½Ŭ³ á³ í Ŭ³ Y ěÇèíY

²⁷ Ī »Ē¹ 1.4 μ³ ĀÇYÁ ěi áñ Ą³:

Đ3 i áoi Y3 É3 ½. áoB3 I3 Y UÇçáo3 éáoUÝ»ñÇ Ó»éY3 ñI3 U3 Y á3 ñ3. 3 láoU, 3 Ýáo3 U»Y3 ÝÇí, ÷ áei 3 UÇY úi »3 ñI áoÁláoYÁ I3 ñáo ¿ ú. i 3. áñI »É ÑÇí 3 Y13 YáoáoU . i Yí áO ÑÇí 3 Y1Y»ñÇY, I3 É3 YúÇ i 3 I . i Yí áOY»ñÇY .. B3 ñÁáoY3 I áoÁU3 Y é3 ÑU3 Y3 ÷ 3 I áoÁláoY áoY»óáOY»ñÇY áo 3 ñi 3 é3 ÑU3 YáoU μY3 I í áOY»ñÇY ÁYi ñ»éáo ÑY3 ñ3 í áñáoÁláoY ÁYÓ»é»éáo Yá3 i 3 I áí, »Á» áI3 I »ÓI3 ñ3 ñáoÁU3 Y I3 U Yñ3 Yó ÁYi ñáoÁU3 Y í ñ3 Y»ñ. áñI »éáo éÇeiÉ é3 I3 ñáo ¿ i 3 ñ3 I »É B3 ñÁ3 I3 Y úi »3 i áo÷Ç 3 YÑñ3 Á»Bi áoÁU3 Y Ñ»i UÇ3 éÇY, áñÁ Ñ3 x3 É ÉY1ÇñY»ñ ¿ 3 é3 Ç μ»ñáoU .. 3 í »É3 óYáoU I »ÓI3 ñ3 ñáoÁláoYÝ»ñÇ ÑY3 ñ3 í áñáoÁláoYÝ»ñÁÉ öáei 3 UÇY úi »3 ñI áoÁláoYÁ á»i ú ¿ i »OÇ áoY»Y3 Ñ3 i áoi ÁYÁ3 ó3 I3 ñ. áí, ÁYi ñáoÁláoYÝ»ñÇó UÇ ú3 YÇ úñ 3 é3 ÇÉ

40. B3 ñÁ3 I3 Y úi »3 i áo÷»ñÇ I Çñ3 éáoUÁ ó3 YI3 ÉÇ á¿, áñái Ñ»i .. I3 ñáo ¿ U»I3 óY»É I »ÓI3 ñ3 ñáoÁU3 Y éÇeiÁÉ °Á» 3 Ýáo3 U»Y3 ÝÇí 1ñ3 Yú á»i ú ¿ ú. i 3. áñI »Y, 3 á3 á»i ú ¿ Ñ3 ñI3 1ñI »Y ÉÇei á3 U3 YÝ»ñ I »ÓI3 ñ3 ñáoÁláoYÝ»ñÁ I3 YÉ»éáo Yá3 i 3 I áí, 3 U1 Áí áoU ÁYi ñ3 I3 Y i »Ó3 U3 éÇ ÁYi ñ3 I3 Y Ñ3 YÓY3 ÁáOái Ç i 3 ñμ»ñ ú3 Ó3 ú3 I3 Y ÉUμ3 í áñáoUÝ»ñ Y»ñI3 U3 óYáo UÇ ú3 YÇ 3 Y13 UÝ»ñÇ Y»ñI3 . i Yí »ÉÁÉ

3.2.2.2. ¼ÇYí áñ3 I3 YÝ»ñÇ úi »3 ñI áoÁláoY

41. °Á» ½ÇYI3 é3 láOY»ñÁ á»Y I3 ñáo í »ñ3 13 éY3 É i áoY ÁYi ñáoÁláoYÝ»ñÇ úñÁ, 3 á3 Y3 ÉÁYi ñ»ÉÇ ¿, áñ Yñ3 Yú . ñ3 Yói »Y Çñ»Yó I3 é3 láoÁU3 Y í 3 UñÇY Úai . i Yí áO ÁYi ñ3 i »Ó3 U3 é»ñáoUÉ Đ3 U3 á3 i 3 éÉ3 Y ½ÇYI3 é3 láOY»ñÇ í »ñ3 μ»ñU3 É U3 Yñ3 U3 éY»ñÁ i »Ó3 I3 Y Ññ3 U3 Y3 i 3 ñáoÁU3 Y I áOÚÇó áoÓ3 ñI í áoU »Y i »Ó3 I3 Y ÇBÉ3 YáoÁláoYÝ»ñÇY, áñáYú 3 ÝáoÑ»i .. Uáoí ú3 . ñáoU »Y 3 YáoYÝ»ñY ÁYi ñ3 óáoó3 I áoUÉ 2le I3 YáYÇó UÇ3 I μ3 ó3 éáoÁláoYÁ I3 i 3 ñI áoU ¿ 3 Ý 1 »áúáoU, »ñμ I3 é3 láoÁU3 Y í 3 Uñ»ñÁ á3 ÷ Çó 3 í »ÉÇ Ñ»éáo »Y ÁYi ñ3 I3 Y i »Ó3 U3 éÇóÉ UÚ3 Y 1 »áúáoU ½ÇYí áñ3 I3 Y UÇ3 í áñáoUÝ»ñÇ Y»ñéáoU á»i ú ¿ ei »ÓI í »Y Ñ3 i áoi Ñ3 YÓY3 ÁáOái Y»ñ Y3 ÉÁYi ñ3 I3 Y ÷ áoÉÁ Ó»I3 í 3 ñ»éáo Yá3 i 3 I áí, áñá»è½Ç I3 YÉ»Y . »ñ3 13 é éá3 Y»ñÇ I áOÚÇó I áYI ñ»i ú3 Ó3 ú3 I3 Y áoÁÇ ú. i ÇY ÁYi ñáoÁláoYÝ»ñ I3 i 3 ñ»éáo áoÓáoÁU3 Uμ Ñ3 ñI3 1ñ3 YúY»ñÁ I3 U Ññ3 U3 YÝ»ñÁÉ

3.2.2.3. Øí »3 ñI áoÁU3 Y U»É3 YÇI3 I3 Y .. ¿É»I3 ñáY3 UÇY U»Áá1Y»ñ

42. ØÇ ú3 YÇ »ñI ñY»ñ 3 ñ1 »Y ú. i 3. áñI áoU »Y I3 U á3 i ñ3 ei í áoU »Y I Çñ3 é»É U»É3 YÇI3 I3 Y .. ¿É»I3 ñáY3 UÇY úi »3 ñI áoÁU3 Y U»Áá1Y»ñÉ 2le U»Áá1Y»ñÇ 3 é3 í »éáoÁláoYÝ 3 I YÑ3 Uí ¿ 13 éYáoU Ñ3 i I3 á»è 3 Ý Á3 U3 Y3 I, »ñμ UÇ3 Á3 U3 Y3 I i »OÇ »Y áoY»YáoU UÇ ú3 YÇ ÁYi ñáoÁláoYÝ»ñ, Á»I áo½ .. 3 YÑñ3 Á»Bi »Y I áYI ñ»i Y3 É3 ½. áoB3 I3 Y UÇçáo3 éáoUÝ»ñ I »ÓI3 ñ3 ñáoÁU3 Y éÇeiÁ Yí 3 ½»óY»éáo Ñ3 U3 ñ, uñÇY3 I3 úi »3 ñI áOÇY ÑY3 ñ3 í áñáoÁláoY i 3 É Çñ Ó3 ÝÁ i 3 Éáoó 3 YUÇÇ3 á»è Ñ»i á ei áo. »É 3 ÝÉ 2 I YÑ3 Uí ¿, áñ úi »3 ñI áoÁU3 Y YU3 Y ÓÇ I Çñ3 éU3 Y Á3 U3 Y3 I 3 YÑñ3 Á»Bi ¿, áñ úi »3 Á»ñÁÇI Y»ñY 3 Ýá»è Y3 É3 . I í »Y, áñá»è½Ç ÑY3 ñ3 í áñ ÉÇYÇ Éáoé3 ÷ »É B÷ áÁáoÁláoYÇóÉ áOáu3 ñI U3 Y Á3 U3 Y3 I úi »Y»ñÇ ei áo. áoUÝ áo Ó3 Ý»ñÇ í »ñ3 Ñ3 Bi 3 ñI Á 1láoñÇY 13 ñOY»éáo Yá3 i 3 I áí I3 ñ»ÉÇ ¿ Y3 .. Y3 É3 i »è»É, áñ U»U»Y3 Y I3 ñáo3 Y3 Ó3 Ý»ñÁ i á»É úi »3 Á»ñÁÇI Y»ñÇ í ñ3, áñáYú I i »Ó3 í áñI »Y I Ýúí 3 I úi »3 i áo÷»ñáoU, áñi »Ó

1ñ³ Yù ÑÝ³ ñ³ í añ ãÇ ÉÇÝÇ ì »èÝ»ÉÉ ²ÝÍ³ È Ýñ³ ÝÇó, Æ» ÇYã ÙÇçáó ¿ ÍÇñ³ éí áóÙ, ³ ÝÑñ³ Æ»Bí ¿ ³ Æ³ Ñáí »É ùí »³ ñí áóÁÙ³ Ý. ³ Õí ÝÇáóÁÁóÝÁÉ

43. ðí »³ ñí áóÁÙ³ Ý »É»Íí ñáÝ³ ÙÇÝ Ù»Áá¹Ý»ñÁ Æ»i ù ¿ ÉÇÝ»Ý ³ Æ³ Ñáí .. Ñáóè³ ÉÇÉ ñ³ Yù ³ Æ³ Ñáí Í³ ñáÓ »Ý Ñ³ Ù³ ñí »É, »Á» Ñ³ Ù³ Í³ ñ. Ý Ç í Ç×³ ÍÇ ÉÇÝÇ ¹ÇÙ³ Ý³ Éáó Ñ³ ì áóÍ Ýá³ ì ³ Í³ ñí ³ Í Ñ³ ñÓ³ ÍÙ³ Ý, .. Ñáóè³ ÉÇ, »Á» Í³ ñáÓ³ Ý³ Ý . áñÍ»É ÇÝùÝáóñáóÙ³ ³ ÝÍ³ È Ñ³ Bí áó³ Í³ Ý ì »ÉÝÇÍ³ ÙÇ .. Íñ³. ñ»ñÇ Æ»ñáóÁÁóÝÝ»ñÇóÉ ³ óÇ ³ Ù¹, ÁÝí ñáÓÁ Æ»i ù ¿ Í³ ñáÓ³ Ý³ Ó»èù µ»ñ»É Çñ ùí »Ç Ñ³ èí ³ ì áóÙÁ .. ³ ÝÑñ³ Æ»Bí áóÁÙ³ Ý ¹»áóáóÙ áóÓÓ»É ³ ÙÝ ³ é³ Ýó áñ .. Ó'áí È³ Èí »Éáó ÁÝí ñáóÁÁóÝÝ»ñÇ. ³ Õí ÝÇáóÁÁóÝÁÉ

44. ²í »ÉÇÝ³ Ñ³ Ù³ Í³ ñ. Ç Æ³ ÷ ³ ÝóÇÍ áóÁÁóÝÁ Æ»i ù ¿ »ñ³ BÈ³ í áñí ³ Í ÉÇÝÇ ³ ÙÝ ³ éáóÙáí, áñ Æ»i ù ¿ ÑÝ³ ñ³ í añ ÉÇÝÇ èí áó. »É .. Ñ³ í ³ èí Ç³ Ý³ É, áñ ³ ÙÝ ³ BÈ³ ì áóÙ ¿ Æ³ ì B³ × Í»ñááí É

3.2.2.4. Ò³ ÙÝ»ñÇ Ñ³ Bí ³ ñí

45. Ò³ ÙÝ»ñÁ Ý³ ÈÁÝí ñ»ÉÇ ¿ Ñ³ Bí ³ ñí »É Ñ»Ýó ÁÝí ñ³ Í³ Ý ì »Ò³ Ù³ è»ñáóÙ .. áá Æ» Ñ³ ì áóÍ Í»Ýí ñáÝÝ»ñáóÙÉ ÁÝí ñ³ Í³ Ý ì »Ò³ Ù³ èÇ ³ BÈ³ ì ³ Í³ ½ÙÁ ÉÇáí ÇÝ Ç í Ç×³ ÍÇ ¿ Í³ ì ³ ñ»É ³ Ùè ³ é³ Ç³ ¹ñ³ ÝùÁ, .. ³ Ùè Í³ ñ. Ç ÍÇñ³ éáóÙÁ ùí »³ ì áó÷»ñÇ .. áóÓ»ÍóáÓ ÷ ³ èí ³ ÁÓÁ»ñÇ ÷ áÈ³ ¹ñáóÙÁ ¹³ ñÓÝáóÙ ¿ áá ³ ÝÑñ³ Æ»Bí ¹ ¹ñ³ Ýáí µ³ ó³ é»éáí ùí »³ Æ»ñÁÇÍÝ»ñÁ ÷ áÈ»éáó éÇèÍ ÁÉ

46. Ò³ ÙÝ»ñÇ Ñ³ Bí ³ ñí Á Æ»i ù ¿ Çñ³ Í³ Ý³ óí Ç Æ³ ÷ ³ ÝóÇÍ Í»ñááí É ÁÝ¹áóÝ»ÉÇ ¿, áñ ÁÝí ñ³ Í³ Ý ì »Ò³ Ù³ éáóÙ . ñ³ Ýóí ³ Í ùí »³ ñí áóÝ»ñÁ Í³ ñáÓ³ Ý³ Ý Ý»ñí ³ . ì Ýí »É. ³ ÝBáóBí Æ»i ù ¿ ÁáóÙÉ³ ì ñí Ç ì »Ò³ Í³ Ý .. ÙÇÇ³ ½. ³ ÙÇÝ ¹Çí áñ¹Ý»ñÇ Ý»ñí ³ ÁáóÁÁóÝÁ É ²Ùè ³ ÝÓ³ Ýó Æ»i ù ¿ ÁáóÙÉ³ ì ñí ³ Í ÉÇÝÇ Ý»ñí ³ ÉÇÝ»É ó³ ÝÍ³ ó³ Í Æ³ ñ³. ³ ÁáóÙÉ Æ»i ù ¿ µ³ Á³ Ý»éáó Ýá³ ì ³ Íáí ³ éí ³ ÉÇÝ»Ý ÁÝí ñáóÁÁóÝÝ»ñÇ ³ ñ¹ÁáóÝùÝ»ñÇ ³ ñÓ³ Ý³. ñáóÁÙ³ Ý µ³ í ³ ñ³ ñ ùñÇÝ³ ÍÝ»ñ, áñá»è½Ç í »ñáÝBÙ³ É µáéáñ ³ ÝÓÇÝù Í³ ñáÓ³ Ý³ Ý áóÝ»Ý³ É Ù»Í³ Í³ Ý ùñÇÝ³ ÍÉ ùñÇÝ³ ÍÝ»ñÇó Ù»ÍÁ Æ»i ù ¿ ³ ÝÙÇÇ³ Æ»è ÷ ³ ÍóíÇ óáóó³ ì ³ Èí ³ ÍÇÝ, ÙÁáóèÁ Æ³ ÑíÇ ÁÝí ñ³ Í³ Ý ì »Ò³ Ù³ éáóÙ .. »ññáñ¹Ý áóÓ³ ñí í Ç Ñ³ ÝÓÝ³ ÁáÓáí Í³ Ù Ñ³ Ù³ Æ³ ì ³ èÈ³ Ý í »ñ³ ¹³ è Ù³ ñÙÇÝÉ

47. Æ»i ù ¿ . áÁáóÁÁóÝ áóÝ»Ý³ Ý Ñèí ³ Í è³ ÑÙ³ Ýí ³ Í Í³ ÝáÝÝ»ñ, Áèí áñáÝó ÍÓ»éÝ³ ñí í »Ý Ñ³ Ù³ Æ³ ì ³ èÈ³ Ý Ý³ È³ ½. áóB³ Í³ Ý ÙÇçáó³ éáóÙÝ»ñ³ ÁÝí ñáóÁÁóÝÝ»ñÇ ÁÝÁ³ óùáóÙ ù. ì ³. áñÍ í áÓ ÆÇí áóÙÝ»ñÇ ³ éÝááóÁÙ³ Ùµé ùñÇÝ³ Í³ ÁÝí ñáóÁÁóÝÝ»ñÇ ÁÝÁ³ óùÇ í »ñ³ µ»ñÙ³ É . ñ³ éáóÙÝ»ñÁ .. ³ ñ¹ÁáóÝùÝ»ñÇ ³ ñÓ³ Ý³. ñáóÁÁóÝÁ Æ»i ù ¿ Í³ ì ³ ñí »Ý Ñ³ ì áóÍ ÇÝùÝ³ Ñáéáí, .. áá Æ» Ù³ ì Çí áí, ù³ ÝÇ áñ Ù³ ì Çí áí . ñí ³ Í ì »ùèí Á Í³ ñ»ÉÇ ¿ ÇÝÇ»ÉÉ

48. ¶áñÍÝ³ Í³ ÝáóÙ Æ³ ñ½ í áóÙ ¿, áñ Ó³ ÙÝ»ñÇ ÁÇÍ Á Ñ³ Bí ³ ñí »Éáó Ñ³ Ù³ ñ Æ³ Ñ³ ÝÇí áÓ Á³ Ù³ Ý³ ÍÁ Ù»Í³ Æ»è Í³ Èí ³ Í ¿ ÁÝí ñ³ Í³ Ý ì »Ò³ Ù³ èÇ Ý³ È³. ³ ÑÇ ³ BÈ³ ì ³ ÝùÝ»ñÇ Í³ ½Ù³ Í»ñáÙ³ Ý áóÝ³ ÍáóÁÁóÝÇóÉ ²Ùè Á³ Ù³ Ý³ ÍÁ Í³ ñáÓ ¿ ¿³ Æ»è ì ³ ñµ»ñí »É ì ³ ñµ»ñ ÁÝí ñ³ ì »Ò³ Ù³ è»ñáóÙ, ³ Ñ³ Æ» ÇÝááó ³ ÝÑñ³ Æ»Bí ¿ è³ ÑÙ³ Ý»É Æ³ ñ½ áó ÷ áñÓí ³ Í ÁÝÁ³ ó³ Í³ ñ. ùñ»Ýè¹ñáóÁÙ³ Ý Ù»Ç Í³ Ù ÙBí ³ Í³ Ý Í³ ÝáÝ³ Í³ ñ. »ñáóÙ, áñáÝù ½»i »Òí ³ Í ÍÉÇÝ»Ý ÁÝí ñ³ Í³ Ý

í »Õ³ Û³ è»ñáoÙ ³ Ò³ ì áÕ ǎ³ Ò³ ì áÝÙ³ Ý»ñÇ áõéáóóÙ³ Ý Ñ³ Û³ ñ Ý³ Ë³ ì »ëí ³ Í Ó»éÝ³ ñí áóÙÉ

49. ò³ Ýí ³ ÉÇ ¿ ǎ³ ÷ Çó ³ í »ÉÇ Ù»Í Áí áí ùí »³ Á»ñÁÇí Ý»ñ ³ Ýí ³ í »ñ Í³ Ù ÷ ǎ³ ó³ Í Ñ³ Û³ ñ»éáóó Ëáóè³ ÷»ÉÉ Í³ ëí ³ ÍÇ ¹»ǎúáoÙ ³ ÝÑñ³ Á»Òí ¿ ÷ ǎñÓ»É ×Òí »É ùí »³ ñí áÓÇ Ùí ³ ¹ñáoÁláóÝÁÉ

3.2.2.5. ²ñ¹láóÝùÝ»ñÇ Ñ³ Óǎñ¹áoÙÁ

50. ¶áááoÁláóÝ áóÝ»Ý »ñí áó ì »è³ ÍÇ ³ ñ¹láóÝùÝ»ñ³ Ý³ ËÝ³ Í³ Ý ³ ñ¹láóÝùÝ»ñ ³ ñ¹láóÝùÝ»ñ (Ý³ Ëù³ Ý máÓáú³ ñí »éáó máéǎñ ÑÝ³ ñ³ í ǎñáoÁláóÝ»ñÇ èǎ³ éáoÙÁ)É Ëñ³ ì í ³ ÙÇçáoÝ»ñÁ, ÇÝǎǎ»è ³ áÓÇ ³ ½. Á ÙÇÒí ³ ÝÑ³ Ùµ»ñáoÁÙ³ Ùµ »Ý èǎ³ éáoÙ èí ½µÝ³ Í³ Ý Ý³ ËÝ³ Í³ Ý ³ ñ¹láóÝùÝ»ñÇ Ñ³ Ùí ³ ñ³ ñÙ³ ÝÁÉ ì »ñáÝÙ³ É ³ ñ¹láóÝùÝ»ñÇ Ññ³ ǎ³ ñ³ ÍÙ³ Ý³ ñ³. áóÁláóÝÁ Í³ Ëí ³ Í ¿ »ñí ñÇ Ñ³ Óǎñ¹³ Íó³ Í³ Ý Ñ³ Û³ Í³ ñ. ÇóÉ ÁÝí ñ³ Í³ Ý ì »Õ³ Û³ èÇ ³ ñ¹láóÝùÝ»ñÁ Í³ ñáo »Ý Ñ³ Óǎñ¹í »É ÁÝí ñ³ ì ³ ñ³ Íù (ùñÇÝ³ Í) ÁÝí ñ³ Í³ Ý ì »Õ³ Û³ èÇ Ý³ Ë³. ³ Ñáo ǎ³ Ò³ ì áÝÙ³ ÙÇ Í áÓÙÇó, ǎñÇÝ áóÓ»Í óáoÙ »Ý ÁÝí ñ³ Í³ Ý ì »Õ³ Û³ èÇ ³ Ò³ ì áÝÙ³ ¹ÇÙ³ ¹Çñ Í áóè³ Í óáoÁláóÝ»ñ Ý»ñí ³ Ù³ óÝáÓ »ñí áó ³ É ³ Ý¹³ ÙÝ»ñ, ǎñǎÒ ¹»ǎú»ñáoÙ ³ Ýí ì ³ Ý. áóÁÙ³ Ý áóÁ»ñÇ í »ñ³ Ñèí áÓáoÁÙ³ Ùµ, ǎñǎÝù ì ³ ÝáoÙ »Ý ÁÝí ñáoÁláóÝ»ñÇ ÁÝÁ³ óúÇ ³ ñ¹láóÝùÝ»ñÇ ³ ñÓ³ Ý³. ñáoÁláóÝ»ñÁ, ùí »³ ì áó ÷ Á ³ ÉÝÉ

51. ²Ýí ³ Ë³ ÙÝ Ñ³ Ý. ³ Ù³ ÝùÇó, Á» ǎñù³ Ý áóÒ³ ¹ñáoÁláóÝ ¿ ¹³ ñÓí »É ùí »³ ñí Ù³ Ý ³ ùí »Ý»ñÇ Ñ³ Òí ³ ñí Ù³ Ý ÷ ǎóÉ»ñáoÙ, ³ ñ¹láóÝùÝ»ñÇ Ñ³ Óǎñ¹áoÙÁ í ×éǎñǎÒ · ǎñí áÓáoÁláóÝ ¿, ǎñÇ Í³ ñ¹ñáoÁláóÝÁ Ñ³ ×³ Ë Á»ñ³. Ý³ Ñ³ ì í áóÙ ¿É ǎòèí Ç ³ ÙÝ ǎ»í ù ¿ ÑÝ³ ñ³ í ǎñÇÝè Á³ ÷ ³ ÝóÇí ÁÝÁ³ Ý³ É ÁÝí ñ³ ì ³ ñ³ ÍùÇó é». ÇáÝ³ É ÇÒÉ³ ÝáoÁláóÝ»ñÇÝ ³ Í»Ýí ñǎÝ³ Í³ Ý ÁÝí ñ³ Í³ Ý Ñ³ ÝÓÝ³ Ááoáí ÇÝ, Í³ Ù ³ É Çñ³ ½»Í í »ñ³ ¹³ è Ù³ ñÙÝÇÝ ì í Ù³ ÉÝ»ñÇ Ñ³ Óǎñ¹áoÙÁ Í³ ñ»ÉÇ ¿ Çñ³ Í³ Ý³ óÝ»É ý³ ùèÇ ÙÇçáoáíÉ ²è ¹»ǎúáoÙ Ñ³ Û³ ǎ³ ì ³ èÉ³ Ý í »ñ³ ¹³ è Ù³ ñÙÝáoÙ Íèí ³ óí Ç ³ ñÓ³ Ý³. ñáoÁÙ³ Ý ×Ò. ñÇí ǎ³ ì ×»Ý, Ñ»í ³ µ³ ñ ³ ñ¹láóÝùÝ»ñÇ Ññ³ ǎ³ ñ³ ÍáoÙÁ ÍÉÇÝÇ Ñ³ í ³ èí Ç ³ é³ Ýó Ñ»í ³ Ó. Ù³ ÝÉ Ð»éáóèí ³ ì »éáoÁláóÝÁ Í³ ñáo ¿ ù. ì ³. ǎñí í »É ³ ñ¹láóÝùÝ»ñÇ Ññ³ ǎ³ ñ³ ÍÙ³ Ý Ñ³ Û³ ñ, è³ Í³ ÙÝ Ù»Í ³ Ý. ³ Ù ³ è ÝÒ»Ýù, ǎñ ǎ³ ÷ Çó ³ í »ÉÇ Á³ ÷ ³ ÝóÇí áóÁláóÝÁ Í³ ñáo ¿ í ì ³ Ý. ³ í ǎñ ÉÇÝ»É, »Á» Ñ³ è³ ñ³ Í áóÁláóÝÁ ǎ³ ì ñ³ èí ǎ¿ ÝÙ³ ÝùñÇÝ³ Í ³ èí Ç×³ Ý³ Í³ Ý Ñ³ Òí »í í áóÁÙ³ ÝÉ ò³ èí Ý ³ ÙÝ ¿, ǎñ Ý³ ËÝ³ Í³ Ý ³ ñ¹láóÝùÝ»ñÁ éáí ǎñ³ µ³ ñ èí ³ óí áóÙ »Ý ù³ Ò³ ùÝ»ñÇó áó ³ í ³ ÝÝ»ñÇó, ǎñǎÝù ³ Ýǎ³ Ù³ Ýǎñ»Ý ÝáoÙÝ Ó»áí ǎ»Ý ùí »³ ñí áóÙ, ÇÝǎǎ»è · láóÓ³ Í³ Ý µÝ³ Í³ í ³ Ùñ»ñáoÙÉ ǎòèí Ç Í³ ñ¹ñ ¿ Ý³ Ë³ ǎ»è Çñ³ ½»Í »É, µ³ ó³ ì ñ»É Ñ³ è³ ñ³ Í áóÁÙ³ ÝÁ, ǎñ í »ñÇÝ³ Í³ Ý ³ ñ¹láóÝùÁ Í³ ñáo ¿ Ò³ ì ì ³ ñµ»ñ ÉÇÝ»É (Í³ Ù ÙÇçÝ. ³ Ù³ ÙÝ ì ³ ñµ»ñí »É) Ý³ ËÝ³ Í³ ÝÇó, ³ é³ Ýó ǎñ ¿ Í»Óí ³ ñ³ ñáoÁÙ³ ÝÉ

4. ¶³ Óí ÝÇ ÁÝí ñ³ Í³ Ý Çñ³ í áóÝù

52. ÁÝí ñáoÁláóÝ»ñÇ · ³ Óí ÝÇáoÁláóÝÁ ùí »³ ñí áÓÝ»ñÇ ³ ½³ ì áóÁÙ³ Ý ì ³ ññ»ñÇó Ù»ÍÝ ¿, ǎñÇ Ýǎ³ ì ³ ÍÝ ¿ ùí »³ ñí áÓÝ»ñÇÝ ½»ñí ǎ³ Ñ»É ÑÝ³ ñ³ í ǎñ ×ÝáoÙÝ»ñÇó, ǎñǎÝó Í³ ñáo »Ý í »ñÇÇÝ»ñÁ »ÝÁ³ ñí í »É, »Á» ǎ³ ñ½ ¹³ éÝ³, Á» áóÙ »Ý ì í »É Çñ»Ýó Ó³ ÙÝÁÉ ¶³ Óí ÝÇáoÁláóÝÁ ǎ»í ù ¿ í »ñ³ µ»ñÇ áÓÇ ÁÝÁ³ ó³ Í³ ñ. ÇÝ³ Ñ³ ì Í³ ǎ»è Ó³ ÙÝ»ñÁ ì ³ éáoÝ ³ Ó³ ÙÝ»ñÁ Ñ³ Òí ³ ñí »éáoÝÉ òí »³ ñí áÓÝ»ñÝ áóÝ»Ý ³ Ù¹

Çñ³ í áóÝùÁ, è³ Ì³ ÌÝ à»ì ù ¿ Ý³ Ñ³ ñ. »Ý³ ÌÝ Ñ»Ýó Çñ»Ýù: ÁÝì ñáÓÝ»ñÇ Ì áÓÙÇó . ³ Õì ÝÇáoÁláóÝÁ àá³ Ñá³ Ý»ÉÁ à»ì ù ¿ à³ Ì Áí Ç³ ³ Ýì ³ í »ñ ×³ Ý³ à»Éáí ó³ Ýì ³ ó³ Í úí »³ Á»ñÁÇÌ, áñÇ maí ³ Ý¹³ Ì áóÁláóÝÁ µ³ ó³ Ñ³ Ìì í »É ¿²⁸

53. øí »³ ñÌ áóÁláóÝÁ à»ì ù ¿ ÉÇÝÇ ³ ÝÑ³ Ì ³ Ì³ ÝÉ ÁÝì ³ Ý»Ì³ Ý úí »³ ñÌ áóÁláóÝÁ, áñÇ ÙÇçáoáí ÁÝì ³ ÝÇùÇ ³ Ý¹³ ÙÝ»ñÇó Ù»ÌÁ Ì³ ñáÓ ¿ Õ»Ì³ Ì³ ñ»É ÁÝì ³ ÝÇùÇ Ùláóè ³ Ý¹³ ÙÝ»ñÇ Õ³ ÌÝ»ñÁ, áí Ý³ Ñ³ ñáóÙ ¿ ÁÝì ñáóÁláóÝÝ»ñÇ . ³ Õì ÝÇáoÁláóÝÁ, Ñ»ì Ñ³ µ³ ñ ÁÝì ñ³ Ì³ Ý ùñ»ÝùÇ ³ ÌÝÑ³ Ìì È³ Èì áóÙ ¿ Ø»Ì úí »³ ñÌ áóÇ Ì áÓÙÇó ÙláóèÇ Ýì ³ Ì Ù³ Ùµ ÑèÌ áÓáóÁÏ³ Ý µáéñ Ùláóè ñè ñááóÙÝ»ñÁ ÝáóÙÝà»è à»ì ù ¿ ³ ñ. »Éí »ÝÉ Ì èì ³ Ñì ³ Í ³ ÝÓ³ Ýó ÙÇçáoáí úí »³ ñÌ áóÁláóÝÁ, áñÁ ÈÇèì à³ Ù³ ÝÝ»ñÇ ¿ »ÝÁ³ Ì³, ³ è³ ÝÓÇÝ ÈÝ¹Çñ ¿²⁹

54. ¹³ óÇ ³ Ì¹, ù³ ÝÇ áñ úí »³ ñÌ áóÁÏ³ Ý àÙ³ èÝ³ Ìó»ÉÁ Ì³ ñáÓ ¿ Ù³ Ì Ý³ Ýß»É ù³ Õ³ ù³ Ì³ Ý ÁÝì ñáóÁláóÝ, ³ à³ úí »³ ñÌ áó ³ ÝÓ³ Ýó óáóó³ ÌÁ àá»ì ù ¿ Ññ³ à³ ñ³ Ì³ ÇÉ

55. øí »³ ñÌ áóÁÏ³ Ý . ³ Õì ÝÇáoÁÏ³ Ý èÌ½ máóÝùÇ È³ Èì áóÙÁ à»ì ù ¿ à³ Ì Áí Ç, ×Çßì ³ ÌÝà»è ÇÝáà»è úí »³ ñÌ áóÇ ³ ½³ Ì áóÁÏ³ Ý ³ Èì ³ ññ»ñÇ áí Ý³ Ñ³ ñáóÙÁÉ

5. áóÕÓ³ ÌÇ ÁÝì ñ³ Ì³ Ý Çñ³ í áóÝù

56. ²½. ³ ÌÇÝ ÈáñÑñ¹³ ñ³ ÝÇ à³ É³ Ì Ý»ñÇó áñ ¿ Ù»ÌÇ áóÕÓ³ ÌÇ, Ñ³ Ù³ ÁáÓáí ñ¹³ Ì³ Ý ÁÝì ñáóÁláóÝÁ ò Ì ñáà³ ÌáóÙ ÁÝ¹áóÝì ³ Ì è³ ÑÙ³ Ý³ ñ³ Ì³ Ý Á³ è³ Ý. áóÁÏ³ Ý Ì ³ ññ»ñÇó Ù»ÌÝ ¿ , °Á» Ì Ì³ É »ñÌ ñáóÙ . áláóÁláóÝ áóÝÇ Ù»Ì à³ É³ Ì, ³ à³ Áèì »ñÌ ñáñ¹ à³ É³ Ì Ç Ýì ³ Ì Ù³ Ùµ ÌÇñ³ è»ÉÇ Ñ³ Ì áóÌ Ì³ ÝáÝÝ»ñÇ, ³ È ùñ»Ýè¹ñ³ Ì³ Ý Ù³ ñÙÇÝÝ»ñÁ, ÇÝáàÇèÇù »Ý ù»¹»ñ³ É à»ì áóÁláóÝÝ»ñÇ ÈáñÑñ¹³ ñ³ ÝÝ»ñÁ,³⁰ à»ì ù ¿ áóÕÓ³ ÌÇáñ»Ý ÁÝì ñì ³ Ì ÉÇÝ»Ý Ñ³ Ù³ Ó³ ÌÝ Ø³ ñ¹áó Çñ³ í áóÝùÝ»ñÇ »ì ñáà³ Ì³ Ý Ñ³ Ù³ Ó³ ÌÝ³ . ñÇ Ø³ Ì »É³ É ³ ñÓ³ Ý³ . ñáóÁÏ³ Ý Øá¹ Ì³ Ì 3-ÇÉ Ì »Õ³ Ì³ Ý ÇÝùÝ³ Ì³ è³ Ì³ ñÙ³ Ý Ù³ ñÙÇÝÝ»ñÁ, áñáÝù ÁáÓáí ñ¹³ Ì³ ñáóÁÏ³ Ý Ì»Ýè³ Ì³ Ý Ì ³ ññÝ »Ý, ÝáóÙÝà»è à»Ý Ì³ ñáÓ ÁÝì ³ Éí »É ³ è³ Ýó Ì »Õ³ Ì³ Ý ÁÝì ñì ³ Ì Ù³ ñÙÇÝÝ»ñÇ.³¹ ²èì »Õ Ì »Õ³ Ì³ Ý ³ è³ ÙµÉ³ Ý»ñÝ ÁÝ¹. ñÌ áóÙ »Ý µáéñ »ÝÁ³ - ³ ½. ³ ÌÇÝ ÈáñÑñ¹³ Ì³ Ì³ Ý Ù³ ñÙÇÝÝ»ñÁ³² Øláóè Ì áÓÙÇó, Á»Ì áó½» Ø³ Ýñ³ à»ì áóÁÏ³ Ý Ý³ È³. ³ ÑÝ Ñ³ ×³ È ÁÝì ñì áóÙ ¿ áóÕÓ³ ÌÇáñ»Ý Ñ³ Ù³ ÁáÓáí ñ¹³ Ì³ Ý úí »³ ñÌ áóÁÏ³ Ùµ, ³ ÌÝáó³ Ù»Ý³ ÌÝÇÌ, è³ à³ ñì ³ ÌÇñ Ñ³ ÙÁÝ¹Ñ³ Ýáóñ Ì³ ÝáÝ à¿ Ñ³ à³ Ù³ Ý³ Ì áñ Ì³ ¿ »ñÌ ñÇ è³ ÑÙ³ Ý³ ñáóÁÏ³ Ùµ É

6. ÁÝì ñáóÁláóÝÝ»ñÇ Ñ³ ×³ È³ Ì³ Ý áóÁláóÝÁ

57. Á» ø³ Õ³ ù³ óÇ³ Ì³ Ý Ñ³ ù³ Õ³ ù³ Ì³ Ý Çñ³ í áóÝùÝ»ñÇ ÙÇÇ³ ½. ³ ÌÇÝ Èñ³ óáóóÇá

²⁸ CDL (2000) 2, ¿Ç 9:

²⁹ Ì »è¹ Ì »ñ¹ áóÙ, ¶ÉáóÈ Ì.3.2.2.1.:

³⁰ Ì »è¹ ØÆ°, No. 9267/81, Ø»Áláó-ØáÑÇÝÁ Ñ»ø»ñÝ»ÌÁÝ ÁÝ¹¹»Ù Ñ»É. Ç³ ÌÇ ¹³ Ì ³ Ì ×ÇéÁ, 2 Ø³ ñì Ç 1997Á., è»ñÇ³ A No. 113, ¿Ç 23; Ø³ ñ¹áó Çñ³ í áóÝùÝ»ñÇ »ì ñáà³ Ì³ Ý Ñ³ ÝÓÝ³ ÁáÓáí No. 27311/95, ÁÇÙÌ»Ý ÁÝ¹¹»Ù ¶»ñÙ³ ÝÇ³ ÌÇ, DR 82, ¿Ç 15; No. 7008/75, 12.7.76, X-Ý ÁÝ¹¹»Ù ² Ì èì ñ³ ÌÇ, DR 6, ¿Ç 120:

³¹ Ì »Õ³ Ì³ Ý ÇÝùÝ³ Ì³ è³ Ì³ ñÙ³ Ý Ù³ ñÙÇÝÝ»ñÇ ò Ì ñáà³ Ì³ Ý È³ ñì Ç³ ÌÇ Øá¹ Ì³ Ì 3 (ETS 122):

³² Ì »Õ³ Ì³ Ý ÇÝùÝ³ Ì³ è³ Ì³ ñÙ³ Ý Ù³ ñÙÇÝÝ»ñÇ ò Ì ñáà³ Ì³ Ý È³ ñì Ç³ ÌÇ Øá¹ Ì³ Ì 13:

Ń³ Û³ Ó³ ŃÝáóĀŃ³ Ý³³ · Ā»° Ø³ Ń¹áó Çñ³ í áóÝúÝ»ñÇ »í náǎ³ í³ Ý Ń³ Û³ Ó³ ŃÝ³. ñÇ Ð³ í »ÉŃ³ É³ ñÓ³ Ý³. ñáóĀŃ³ Ý Û»ç³⁴ Ýbí áóŮ ĺ, áñ ÁÝí ñáóĀŃáóÝÝ»ñĀ á»í ù ĺ ³ Ýóí³ óí »Ý á³ ñµ»ñ³ µ³ ñĕ ÁÝ¹Ń³ Ýáóñ ÁÝí ñáóĀŃáóÝÝ»ñĀ éáí áñ³ µ³ ñ í³ ½Ů³ í»ñǎí áóŮ »Ý 4-5 í³ ñí³ ÁÝ¹ŮÇçáóŮÝ»ñáí, ŮÇÝǎ¹»é Ý³ Ē³. ³ Ń³ í³ Ý ÁÝí ñáóĀŃáóÝÝ»ñÇ Ń³ Û³ ñ ŃÝ³ ñ³ í áñ »Ý ³ é³ í »É »ñí³ ñ³ í · ÁÝ¹ŮÇçáóŮÝ»ñ, ³ ŃÝáó³ Ů»Ý³ ŃÝÇí, ³ é³ í »É³. áóŮÝÁ á»í ù ĺ ÉÇÝÇ 7 í³ ñÇĒ

II. éí ½µáóÝúÝ»ñĀ í Çñ³ é»éáó á³ Ů³ ÝÝ»ñ

58. °í náǎ³ í³ Ý ÁÝí ñ³ í³ Ý Ń³ Û³ í³ ñ. »ñÇ ŃÇŮÝ³ ñ³ ñ éí ½µáóÝúÝ»ñĀ í³ ñáŮ »Ý »ñ³ ĒĒ³ í áñí »É ŮÇŮÇ³ ŃÝ³ ŃÝ¹ »áúáóŮ, »ñµ ³ á³ Ńáí í áóŮ »Ý í áÝí ñ»í ÁÝ¹Ń³ Ýáóñ á³ Ů³ ÝÝ»ñĒ

- ²é³ çÇÝ ÁÝ¹Ń³ Ýáóñ á³ Ů³ ÝÁ Ů³ ñ¹áó ŃÇŮÝ³ ñ³ ñ Çñ³ í áóÝúÝ»ñÝ Ń³ ñ. »ÉÝ ĺ, Ů³ éÝ³ í áñ³ á»é³ ÉáéŮÇ ³ ½³ í áóĀŮ³ Ý, Ń³ í³ ŮÝ»ñÇ · ŮÇ³ í áñí »Éáó Çñ³ í áóÝúÁ, ³ é³ Ýó áñáÝó Çñ³ í³ Ý ÁáŮáí ñ¹³ í³ ñáóĀŃáóÝ áí³ Ē
- °ñí ñáñ¹, ÁÝí ñ³ í³ Ý Ůñ»ÝŮÇÝ á»í ù ĺ Ń³ í áóí ÉÇÝÇ áñáĒ³ íÇ í³ ŃáóÝáóĀŃáóÝ³ á³ Ēí á³ Ý»éáí ³ ŃÝ í áóé³ í ó³ í³ Ý Ů³ Ů³ Ů³ í³ Ý Ů³ ÝÇááóŮŮ³ óÇ³ Ý»ñÇóĒ
- í »ñÇÇÝÁ · ³ Ů»Ý³ í³ ñ»áñ¹ ŮÇ Ē³ ñŮ ÁÝĀ³ ó³ í³ ñ. »ñ á»í ù ĺ ³ á³ Ńáí í »Ý Ń³ í³ í³ á»é Ůí »³ ñí áóĀŮ³ Ý í³ ½Ů³ í»ñáŮ³ Ý³ éáóŮáí Ē

59. °³ óÇ³ Ů¹, ÁÝí ñáóĀŃáóÝÝ»ñÝ³ Ýó »Ý í³ óí áóŮ áá Ā» í³ í áóáóŮáóŮ, ³ ĒĒ í áÝí ñ»í ÁÝí ñ³ í³ Ý · í í Ů³ É í áóé³ í ó³ í³ Ý Ń³ Û³ í³ ñ. »ñÇ Ń³ Û³ í »Ůéí áóŮÉ éí áñ · »ñí ñáñ¹ µ³ ÁÝáóŮ íÝ»ñí³ Ů³ óí »Ý ¹ñ³ Ý³ ³ éÝáí áŮ ŮÇ Ē³ ñŮ ³ é³ ç³ ñí áóĀŃáóÝÝ»ñ¹ Ýí Çñí³ í Ů³ éÝ³ í áñ³ á»é ÁÝí ñ³ í³ Ý · í áóé³ í ó³ í³ Ý Ń³ Û³ í³ ñ. »ñÇ ÷ áĒŃ³ ñ³ µ»ñáóĀŃáóÝÝ»ñÇÝĒ

1. Ð³ ñ. ³ ÝŮ ŃÇŮÝ³ ñ³ ñ Çñ³ í áóÝúÝ»ñÇ Ýí³ í Ů³ Ůµ

60. ÁáŮáí ñ¹³ í³ ñ³ í³ Ý ÁÝí ñáóĀŃáóÝÝ»ñÇ ³ Ýóí³ óáóŮĀ, áóéí Ç³ Ý. ³ Ů ÁáŮáí ñ¹³ í³ ñáóĀŮ³ Ý. áŃáóĀŃáóÝÁ, ŃÝ³ ñ³ í áñ áĺ ³ é³ Ýó Ů³ ñ¹áó Çñ³ í áóÝúÝ»ñÇ · Ů³ éÝ³ í áñ³ á»é³ ³ ½³ í³ ñí³ ŃŃ³ Ůí í »Éáó, ³ ½³ í³ Ů³ ŮáóÉÇ · Ů³ Ů³ Ů³ í³ Ý Ýá³ í³ íÝ»ñáí, ³ Ů¹ Áí áóŮ Ý³ · Ů³ Ů³ Ů³ í³ Ý í áóé³ í óáóĀŃáóÝÝ»ñÇ éí »Ůí Ů³ Ý Ýá³ í³ íáí, ³ ½³ í³ Ń³ í³ Ůí »Éáó · ŮÇ³ í áñí »Éáó Çñ³ í áóÝúÝ»ñÇ Ýí³ í Ů³ Ůµ Ń³ ñ. ³ ÝŮÉ ²Ůé³ ³ ½³ í³ áóĀŃáóÝÝ»ñÇ Ýí³ í Ů³ Ůµ Ń³ ñ. ³ ÝŮĀ ĺ³ í³ Ý ĺ Ń³ í³ í³ á»é Ý³ ÉÁÝí ñ³ í³ Ý ³ ñĒ³ íÝ»ñÇ Á³ Ů³ Ý³ íĒ ²Ůé ŃÇŮÝ³ ñ³ ñ Çñ³ í áóÝúÝ»ñÇ Ýí³ í Ů³ Ůµ é³ ŃŮ³ Ý³ ÷ ³ í áóŮÝ»ñĀ á»í ù ĺ Ń³ Ů³ á³ í³ éĒ³ Ý»Ý Ø³ ñ¹áó Çñ³ í áóÝúÝ»ñÇ »í náǎ³ í³ Ý Ń³ Û³ Ó³ ŃÝ³. ñÇÝ, ÁÝ¹Ń³ Ýáóñ ³ éŮ³ Ůµ ³ ŃÝ¹ »áúáóŮ, »ñµ ¹ñ³ ÝŮ ŃÇŮŮ»ñ áóÝ»Ý Ůñ»ÝŮáí · µÉáóŮ »Ý ÁÝ¹Ń³ Ýáóñ Ē³ Ń»ñÇó áó Ń³ Û³ Ů³ éÝ³ í³ ÝáóĀŮ³ Ý³ á³ Ńáí Ů³ Ý éí ½µáóÝúÇóĒ

61. Ů³ éí Ý³ ŃÝ ĺ, áñ Ē³ í »ñí ñÝ»ñáóŮ í³ ñáŮ »Ý. áŃáóĀŃáóÝ áóÝ»Ý³ É Çñ³ í³ í³ Ý

³³ Ðá¹ í³ í 25 µ:
³⁴ Ðá¹ í³ í 3:

e³ N³U³Y³ ÷ ÷ ÷ I³áóU³Y»ñ *EáèuÇ* 3 ½³i áóÁU³Y *Yí* 3 i U³U³μ, áñáY³u ½áèèá
 (e³ N³U³Y³ ÷ ÷ ÷ I³) ÉÇY»Éáó á³ñ³. 3 láóU³ I³ñáO »Y á³ñ³á³»è ÁY¹áóY»ÉÇ ÉÇY»É,
 μ³úó I³ñáO »Y á³ñ³β³ NáoU³Y»ñÇ i »OÇu³ i 3 É 3 ½³i 3 I³Y, ÁáOái³ñ¹³ í 3 ñ³ I³Y
 3 í 3 Y¹áóU³Y»ñ áóY»óáO »ñíñY»ñáóU³É í »è³ I³Yáñ»Y *EáèuÇ* 3 ½³i áóÁU³Y
 e³ N³U³Y³ ÷ ÷ ÷ I³U³Y Yá³i 3 I³Y ÷ I³YÉ»É *EáèuÇ* 3 ½³i áóÁU³Y Šá³ñ³β³ NáoU³Á,
 uñÇY³ I³ ½»ñí á³ñ»Éáó Á»I³Y³ IáoY»ñÇY áó á³i 3 I³Y ÇBÉ³YáoÁláóY³»ñÇY
 á³É³ñ³ IáoU³Çó, .. YáoU³Çèí á³ñá³Y»Éáó e³ N³U³Y³ 1ñ³ I³Y Ñ³U³ I³ñ. ÁÉ
 ¶áñíY³ I³YáoU, è³ I³Y, 1ñ³Y³ú I³ñáO »Y Ñ³Y. »óY»É I³é³ í 3 ñáoÁU³YÁ
 úY³ 13 i áO I³U e³ N³U³Y³ 1ñ³ I³Y I³ñ. Ç ÷ á ÷ áÉáoÁláóY³»ñÇ Iáo 3 YáoO
 ó³Y¹ó³ I³ Ñ³ú 3 ñ³ñáoÁU³Y Ñ³Y¹»á ó»Y½áoñ³UÇ I³Çñ³éU³Y, áY³U³ I³áñ *EáèuÇ*
 YU³Y 3 ½³i áóÁláóY³ ÷ ÁáOái³ñ¹³ í 3 ñ³ I³Y μ³Y³ í »×Ç ÷ áóÁláóYÁÉ uñÇY³ I³
 ó í ñáá³ I³Y á³ ÷ ÷ YÇB³Y»ñY áí Y³ Ñ³ñí áóU »Y 3 U³ÇèÇ ÁYí ñ³ I³Y uñ»Yúái,
 áñY³ ñ. »éáóU ÷ í Çñ³ í áñ³ I³Y .. á³É³ñ³ Iáo 3 ñí 3 Ñ³ú áóÁláóY³»ñ 3 Y»É
 á³Bi áY³U³Y»ñÇ I³U 3 U³É Á»I³Y³ IáoY»ñÇ U³éÇY ÁYí ñ³ñ³ í Ç ÷ ÷ èí 3 ÁOÁ»ñáóU,
 uñÇY³ É³Éí áóU ÷ ÷ Ñ³U³ñáóU Á»I³Y³ IáoY»ñÇY á³É³ñ³ Iáo i »O»I³ i í áóÁU³Y
 i 3 ñ³ IáoUÁ .. Á»I³Y³ IáoY»ñÇY á³i 3 èÉ³Y³ i í áóÁU³Y ÷ »YÁ³ñí áóU Yñ³Yó
 Ñ³U³ÉáñY»ñÇ I³ i 3 ñ³ IáoYíñ»i uñÇY³ É³Éí áóU»ñÇ Ñ³U³ñÉ á³ñí 3 1ñ»ÉÁ,
 áñ ÁYí ñ³ñ³ í áóU ú. i 3. áñí í »ÉÇu³ YláóÁ»ñÁ Y»ñí 3 U³óí »Y ÁYí ñ³ I³Y
 Ñ³YÓY³ ÁáOái³Y»ñÇY³ U³ i Y³YB»Éái, Á» áñ I³½U³ I»ñáóÁláóY³ ÷ 1ñ³Y³ú
 á³ i í Çñ»É .. á³ i ñ³ èí »É, uñÇY³ I³Y»ñÇ ÁÇí Á .. Ññ³ á³ñ³ I³U³Y 3 U³è³ ÁÇí Á,
 ó»Y½áoñ³UÇ 3 YAY¹áóY»ÉÇ O .. ÷, Ñ³ i I³ á»è »Á» ÁYí ñ³ I³Y Ñ³YÓY³ ÁáOái³Y»ñÇó
 á³ñ³Y³ í áóU ÷ UÇçáo³ éáoU³Y»ñ Ó»éY³ñí»É 3 YúñÇY³ I³Y I³U áá ×β. ñÇi
 Ññ³ á³ñ³ IáoÁláóY³»ñÇ Yí 3 i U³U³μ U³Y ó»Y½áoñ³UÇ á³ñí 3 1ñáoUÁ *EáèuÇ*
 3 ½³i áóÁU³Y 3 I³YÑ³ú áí Y³ Ñ³ñáóU ÷, U³éY³ í áñ³ á»è 3 U³Y 1»áúáoU, »ñμ
 ÁYí ñ³ñ³ í Y»ñÇ Á³U³Y³ I³ U³UáoÉÇ áá ×ÇBi ú. i 3. áñí áóU³Y ñ. »éáO
 I³YáY³»ñÁ Ñèí 3 I³ á»Y e³ N³U³Y³ I³É

62. ÁáOái³ñ¹³ í 3 ñáoÁU³Y U»I³ 3 U³É β³ i I³ñ»áñ ÑÇU³Y³ñ³ñ Çñ³ IáoY³ú ÷ »ñíñÇ
 Y»ñèáoU 3 ½³i i »O³ ÷ áÉí »Éáó Çñ³ IáoY³UÁ³ ú³Ó³ú³óÇY»ñÇ³ ó³Y¹ó³ I³
 Á³U³Y³ I³Çñ»Yó »ñíÇñ í »ñ³ 13 éY³Éáó Çñ³ IáoY³UÇ Ñ»i UÇ³éÇYÉ

2. ÁYí ñ³ I³Y uñ»YúÇ I³YáY³ I³ñ. U³Y U³ I³ñ¹³ I³Y»ñÁ .. I³ láóYáoÁláóYÁ

63. Uñ»YúÇ I³ láóYáoÁláóY³ ÷ I³Y ÷ ÁYí ñ³ I³Y . áñí AYÁ³ óÇ í èí 3 Ñ»ÉÇáoÁU³Y
 3 éáoUái, ÇYáY ÇYúYÇY ÷ I³Y ÷ ÁáOái³ñ¹³ í 3 ñáoÁU³Y 3 Uñ³ áY¹U³Y Ñ³U³ñÉ³⁵
 Đ³ ×³ É³ I³Ç ÷ á ÷ áÉí áO I³YáY³»ñÁ, .. Ñ³ i I³ á»è 3 U³Y I³YáY³»ñÁ, áñáY³μ³ñ¹
 »Y, I³ñáO »Y β ÷ áÁ»óY»É úí »³ñí áOY»ñÇYÉ 2ñ¹láóYúáoU úí »³ñí áOY»ñÁ I³ñáO »Y
 »½ñ³ I³óY»É, ×ÇBi I³U èÉ³É, Á» ÁYí ñ³ I³Y uñ»YúÁ á³ñ³ á»è UÇ . áñí Çu ÷
 áóÁ»OY»ñÇ Ó»éuÇY, .. áñ Çñ»Yó 3 YÓY³ I³Y Ó³U³»ñÁ β³ i úÇá I³Çé áóY»Y
 ÁYí ñáoÁláóY³»ñÇ 3 ñ¹láóYúY»ñÇ Ñ³U³ñÉ

64. ¶áñíY³ I³YáoU, 3 U³Yáo³U»Y³U³YÇí, á³Bi á³YáoÁU³Y I³ñÇu áóYÇ áá 3 U³Y³ú
 ÑÇU³Y³ñ³ñ èí ½μáoYúY»ñÇ I³ láóYáoÁláóYÁ (áñY Ñ³ í 3 Y³μ³ñ 3 U³Y³ú ÷ É³ 1láóñÇY á
 í i 3 Y. »ÉÁ), áñú³Y ÁYí ñ³ I³Y uñ»YúÇ 3 é³ í »É Ñ³ i I³Yβ³ I³Y I³YáY³»ñÇ
 I³ láóYáoÁláóYÁ, Ñ³ i I³ á»è Yñ³Yú, áñáY³ú í »ñ³μ»ñáoU »Y ÁYí ñ³ I³Y

³⁵ ÁYí ñ³ I³Y AYÁ³ ó³ I³ñ. áóU í èí 3 Ñ»ÉÇáoÁU³Y I³ñ»áñáoÁU³Y 3 éáoUái, i »è uñÇY³ I³ CDL (99)
 67, çç 11; uñ»YúÇ I³ láóYáoÁU³Y 3 Yññ³ Á»Bi áóÁU³Y 3 éáoUái, i »è³ CDL (99) 41, çç 1:

Ñ³ Û³ Ì³ ñ. ÇÝ, ÇÝã»è ùñÇÝ³ Ì³ ÁÝì ñ³ Ì³ Ý Ñ³ ÝÓÝ³ ÁáÓáí Ý»ñÇ Ì³ ½Û³ í áñáóÙÁ .. ÁÝì ñ³ Ì³ ñ³ ÍúÝ»ñÇ è³ ÑÛ³ Ý³. ÍáóÙÁÉ ²Ùè »ñ»ù Ì³ ññ»ñÁ Ñ³ ×³ È, ×ÇBi Ì³ Û èÈ³ È, Ñ³ Û³ ñí áóÙ »Ý áñáßÇá. áñí áÝÝ»ñ ÁÝì ñáóÁláóÝÝ»ñÇ ³ ñ¹láóÝúÝ»ñÇ ³ éáóÙáí, Ñ»ì ³³ µ³ ñ ³ ÝÑñ³ Á»Bi ÿ ÛÇçáó³ éáóÙÝ»ñ Ó»éÝ³ ñí »É¹ ÇBÉáÓ Íáóè³ ÍóáóÁÛ³ ÝÁ ÁáóÙÉ áí ³ Éáó ³ Û¹. áñí ÁÝÁ³ óáóÙ Û³ ÝÇçááóÈÛ³ óÇ³ Ý»ñ ³ Ý»É Ç Ñ³ Ñ Çñ»Ý, ÇÝãã»è Ý³ .. Éáóè³ ÷»Éáó á³ ñ³ Ñ³ ÑáóÙÝ»ñÇ ó³ ÝÍ³ ó³ Í³ ÌÉ¹ ñè»áñáóÙÝ»ñÇóf

65. àã Á» ÁÝì ñ³ Ì³ Ý Ñ³ Û³ Ì³ ñ. »ñÇ ÷á÷áÉáóÁláóÝÝ ÿ í Ì³ Ý. ³ í áñ (ñ³ Ýú ÛÇBi ÿ È Ì³ ñáÓ »Ý ÷á÷áÉí »É¹ »áÇ ³ í »ÉÇ È³ í Á), ³ ÌÉ¹ ñ³ Ýú Ñ³ ×³ È Ì³ Û ÁÝì ñáóÁláóÝÝ»ñÇó ³ ÝÛÇç³ á»è ³ é³ ç (ÁÝì ñáóÁláóÝÝ»ñÇ ³ ÝóÍ³ óÓÝ³ Ì³ ñí³ ÁÝÁ³ óúáóÙ) ÷á÷áÉ»ÉÁÉ ÛáóÙÝÇèÍ »Á» áñ» ÿ á³ ñ³ Ñ³ ÑÛ³ Ý Ýá³ Ì³ Ì³ áí³, ÷á÷áÉáóÁláóÝÝ»ñÁ ÍÁÝÍ³ Èí »Ý áñá»è ÇBÉáÓÍáóè³ ÍóáóÁÛ³ Ý ù³ Ó³ ù³ Ì³ Ý Ñ³ Ñ»ñÇ Á»É³ ñ³ ÝúÉ

66. Ø³ ÝÇçááóÈÛ³ óÇ³ Ý»ñÇó Éáóè³ ÷»Éáó áóÓÇÝ»ñÇó Û»ÍÝ ÿ è³ ÑÛ³ Ý³ ñáóÁÛ³ Ý Ì³ Û éáí áñ³ Ì³ Ý ùñ»ÝúÇó ³ é³ í »É¹ µ³ ñÓñ Ì³ ñ. ³ í Ç×³ Í áóÝ»óáÓ Çñ³ Ì³ Ì³ Ý ÷³ èì ³ ÁÓÁáóÙ è³ ÑÛ³ Ý»É¹ ³ ÛÝ Ì³ ññ»ñÁ, áñáÝú ³ Û»Ý³ Ñ³ Ì³ Ý »Ý »ÝÁ³ Ì³ Û³ ÝÇçááóÈÛ³ óÇ³ Ý»ñÇ (ÁÝì ñ³ Ì³ Ý Ñ³ Û³ Ì³ ñ. Ý ÇÝúÝÇÝ, ÁÝì ñ³ Ì³ Ý Ñ³ ÝÓÝ³ ÁáÓáí Ý»ñÇ ³ Ý¹³ ÛáóÁláóÝÁ, ÁÝì ñ³ Ì³ ñ³ ÍúÝ»ñÁ Ì³ Û ÁÝì ñ³ Ì³ ñ³ ÍúÝ»ñÇ è³ ÑÛ³ Ý³. ÍÛ³ Ý Ì³ ÝáÝÝ»ñÁ)É Ø»Í³ ÌÉ¹, ³ é³ í »É¹ ×ÍáóÝ ÉáóÍáóÙ ÍÉÇÝ»ñ è³ ÑÛ³ Ý³ ñáóÁÛ³ Ý Û»ç ³ Ûñ³. ñ»É, áñ »Á» ÁÝì ñ³ Ì³ Ý ùñ»ÝúÁ ÷á÷áÉáóÁláóÝÝ»ñÇ ÿ »ÝÁ³ ñí í áóÙ ÁÝì ñáóÁláóÝÝ»ñÇÝ Ý³ Éáñ¹áÓ Û»Í³ Ì³ ñí³ ÁÝÁ³ óúáóÙ, ³ á³ ÑÇÝ Ñ³ Û³ Ì³ ñ. Á ÍÇñ³ éí Ç ÁÝì ñáóÁláóÝÝ»ñÇ Á³ Û³ Ý³ Ì³, . áÝ» ³ ÛÝ¹ »áù»ñáóÙ, »Á» ñ³ Ýú Ì³ Û³ Ý³ Éáó »Ý . ³ ÈÇù Ì³ ñáóÙ, ÇèÍ ÷á÷áÉí³ Í ùñ»ÝúÁ áóÁÇ Û»ç ÿ Ûí Ý»Éáó ÁÝì ñáóÁláóÝÝ»ñÇó Ñ»ì áÉ

67. ØÝ³ ó³ Í Û³ éáí, ÁÝì ñ³ Ì³ Ý ùñ»ÝúÁ á»ì ù ÿ áñá»è Ì³ ÝáÝ áóÝ»Ý³ Ì³ ÝáÝ³ ñ³ Ì³ Ý ùñ»ÝúÇ Ì³ ñ. ³ í Ç×³ ÍÉ¹ Çñ³ éÛ³ Ý Ì³ ÝáÝÝ»ñÁ, Û³ èÝ³ í áñ³ á»è Ì³ »ÉÝÇÍ³ Ì³ Ý ÈÝ¹ÇñÝ»ñÇÝ .. Û³ Ýñ³ Û³ èÝ»ñÇÝ Ì³ ñ³ µ»ñáÓÝ»ñÁ, Ì³ ñáÓ »Ý è³ Ì³ ÛÝ áóÝ»Ý³ È Ì³ ÝáÝ³ Ì³ ñ. »ñÇ Ó¹É

3. ÁÝÁ³ ó³ Ì³ ñ. ³ ÛÇÝ³ ÝÍ³ ³ Ý. áóÁÛ³ Ý ÛÇçáó³ éáóÙÝ»ñ

3.1. ÁÝì ñáóÁláóÝÝ»ñÇ Ì³ ½Û³ Ì³ »ñááóÙÝ³ ÝÍ³ áÓÙÝ³ Ì³ È Û³ ñÙÝÇ Ì³ áÓÙÇó

68. ØÇ³ ÛÝ Á³ ÷³ ÝóÇÍ áóÁláóÝÁ, ³ ÝÍ³ áÓÙÝ³ Ì³ ÈáóÁláóÝÝ áó ù³ Ó³ ù³ Ì³ Ýáñ»Ý á³ Ì³ ×³ é³ µ³ ÝÍ³ Ì³ Û³ ÝÇçááóÈÛ³ óÇ³ ÛÇó ³ ÝÍ³ ÈáóÁláóÝÁ Ì³ á³ Ñáí »Ý ÁÝì ñ³ Ì³ Ý . áñí ÁÝÁ³ óÇ ×ÇBi Ì³ ñá³ ñ³ ñáóÁláóÝ³ Ý³ ÈÁÝì ñ³ Ì³ Ý ÷áóÈÇó ÛÇÝá» ³ ñ¹láóÝúÝ»ñÇ èì³ óáóÙÁÉ

69. ²ÛÝ á»ì áóÁláóÝÝ»ñáóÙ, áñì »Ó Ì³ ñá³ Ì³ Ý ÇBÉ³ ÝáóÁláóÝÝ»ñÝ áóÝ»Ý ù³ Ó³ ù³ Ì³ Ý ÇBÉ³ ÝáóÁláóÝÝ»ñÇó ³ ÝÍ³ È ÈÇÝ»Éáó »ñí³ ñ³ Ì³ .. ³ í³ Ý¹áóÙÁ, ù³ Ó³ ù³ óÇ³ Ì³ Ý Ì³ é³ láóÁláóÝÝ»ñÁ ÍÇñ³ éáóÙ »Ý ÁÝì ñ³ Ì³ Ý ùñ»ÝúÝ³ é³ Ýó ù³ Ó³ ù³ Ì³ Ý ×ÝBáóÙÝ»ñÇ »ÝÁ³ ñí í »ÉáóÈ áòèì Ç Á» µÝ³ Ì³ ÝáÝ .. Á» ÁÝ¹áóÝ»ÉÇ ÿ, áñ ÁÝì ñáóÁláóÝÝ»ñÁ Ì³ ½Û³ Ì³ »ñáí »Ý Ì³ ñá³ Ì³ Ý ÇBÉ³ ÝáóÁláóÝÝ»ñÇ ÍáÓÙÇó .. Ì³ ñ³ ÑèÍ Ì³ Ý Û»ñùÇÝ. áñí »ñÇ Ý³ È³ ñ³ ñáóÁÛ³ Ý ÍáÓÙÇóf

70. e³ i³ iY ³ iY a»i áoĀláoYÝ»náoU, áháYü µ³ ½U³ i³ ní AYi náoĀláoYÝ»nç i³ ½U³ i³»nãU³ Y uÇã ÷ánÓ áoY»Y, a³ ÷Çó U»Í ĺ ³ iY éÇeíA, án ÇBE³ YáoĀláoYÝ»nÁ í ³ nã³ i³ Y ÇBE³ YáoĀláoYÝ»nçY ÍN³ ní³ 1ñ»Y ³ Y»É ³ iY, ÇYã Çñ»Yü »Y áo½áoUÉ e³ í »ñ³ µ»náoU ĺ Ā»° í»Yi náy³ i³ Y .. Ā»° í »Ö³ i³ Y i³ é³ í³ nU³ Y U³ nUÇYÝ»nçY, YáoUÇeí »Ā» í »nçÇYÝ»nÁ í »ñ³ Nēí í áoU »Y ³ ½. ³ UÇY AY¹ 1ÇUáoĀU³ Y ÍáoUÇóÉ

71. 2N³ Ā» ÇYáoó a»i ù ĺ i³ ½U³ í áñí »Y ³ Yí³ E, ³ YíáoUÝ³ i³ É AYi n³ i³ Y N³ YÓY³ ÁáoÁí Y»ñ ³ ½. ³ UÇY U³ i³ n³ i³ Çó UÇYã AYi n³ i »Ö³ U³ eÇ U³ i³ n³ i³ ³ a³ Náí »Éáo AYi náoĀláoYÝ»nç a³ i B³ x AYÁ³ óUÁ, i³ U³ éYí ³ ½Y Éáoë³ ÷»Éáo AYi n³ i »ÖÍ ÇùY»nç í »ñ³ µ»ñU³ É Éáoñç i³ eí³ ÍY»nçóÉ

72. Ð³ U³ Ó³ iY AYi náoĀláoYÝ»nÁ 1Çi ³ ní»Éáo í »ñ³ µ»ñU³ É °í náã³ UÇ ÉánNñ¹Ç ÉánNñ¹³ n³ Y³ i³ Y í »N³ ÁáoÁí Ç µláónáUÇ ½»ÍáoUóÇ, . n³ Yóí »É »Y AYi n³ i³ Y N³ YÓY³ ÁáoÁí Y»nçY ³ eYáí áÖ N»i ..U³ É Ā»náoĀláoYÝ»nÁ UÇ B³ nU ³ Y¹³ U a»i áoĀláoYÝ»náoUª í»Yi náy³ i³ Y AYi n³ i³ Y N³ YÓY³ ÁáoÁí Ç . áñí áoY»áoĀU³ Y Ā³ ÷³ YóÇÍáoĀU³ Y µ³ ó³ i³ láoĀláoY (ã³ i³ è), Ó³ iY»nç N³ Bí³ níU³ Y AYÁ³ ó³ i³ n. Ç U»ÍY³ µ³ YáoĀláoYÝ»náoU É³ Eí áoUÝ»ñ, ù³ Ö³ ù³ i³ Yáñ»Y µ»é³ óí³ Í AYi n³ i³ Y í³ nã³ n³ náoĀláoY, N³ i³ éáoĀláoYÝ»ñ Í»Yi náy³ i³ Y AYi n³ i³ Y N³ YÓY³ ÁáoÁí Ç ³ Y¹³ UÝ»nç YB³ Y³ iU³ Y N³ náoU, N³ YÓY³ ÁáoÁí Y»nç ³ Y¹³ UÝ»nç YB³ Y³ íáoUÁ a»i ³ i³ Y N³ eí³ i³ áoĀU³ Y ÍáoUÇó, AYi náoĀláoYÝ»nç í³ nã³ n³ náoĀU³ Y áéáñí áoU ÇBEáo Íáoë³ ÍáoáoĀU³ Y . »ñ³ ½¹»óáoĀláoYÉ

73. Í»Yi náy³ i³ Y AYi n³ i³ Y ó³ Yí³ ó³ Í N³ YÓY³ ÁáoÁí a»i ù ĺ ÉÇYÇ ÜBí³ i³ Y, áñã»è í³ nã³ i³ Y N³ eí³ i³ áoĀláoY, áñÁ a³ i³ eÉ³ Y³ i³ áo ĺ í »Ö³ i³ Y ÇBE³ YáoĀláoYÝ»nç .. ³ É ³ é³ í»É ó³ Íñ U³ i³ n³ i³ Ç N³ YÓY³ ÁáoÁí Y»nç N»i Í³ a»ñç N³ U³ n, uñÇY³ íª AYi n³ óáoó³ ÍY»nç i³ ½U³ Y .. Ā³ nU³ óU³ Y N³ náoUÉ

74. Í»Yi náy³ i³ Y AYi n³ i³ Y N³ YÓY³ ÁáoÁí Ç i³ ½UÁ i³ náÖ ĺ ³ é³ Ç µ»ñ»É µ³ Y³ í»x .. 1³ éY³ É ³ é³ YóU³ UÇY ù³ Ö³ ù³ i³ Y ÉY¹Çñª AYi n³ i³ Y uñ»YüÇ ÜB³ iU³ Y Á³ U³ Y³ ÍÉ eí áñ .. Y»ñí³ U³ óí³ ÍáoÖ»YÇBÝ»nç N³ U³ a³ i³ eÉ³ Y . áñí»Éáo 1»ãúáoU N³ YÓY³ ÁáoÁí Y ³ é³ í»É³ . áoUÿë ³ YíáoUÝ³ i³ É .. ³ nñ»eí³ i³ nÁ . áñí áoY»áoĀláoY i³ a³ Náí ÇÉ

75. áñã»è AY¹N³ Yáoñ i³ YáY, N³ YÓY³ ÁáoÁí Á a»i ù ĺ áoY»Y³ N»i ..U³ É i³ ½UÁª

- 1³ i³ íáñ i³ U Çñ³ í³ µ³ Yª »ñµ 1³ i³ Çñ³ í³ i³ Y U³ nUÇYÁ a³ i³ eÉ³ Y³ i³ áo ĺ AYi náoĀláoYÝ»nç í³ nã³ n³ náoĀU³ Y N³ U³ n, Yñ³ ³ Yí³ ÉáoĀláoYÁ a»i ù ĺ ³ a³ Náí íÇ Ā³ ÷³ YóÇÍ . áñí áoY»áoĀU³ UµÉ ĺ i³ i³ Y Y»ñí³ U³ óáoóÇãY»nÁ a»i ù ĺ »YÁ³ i³ ÉÇY»Y ÇBE³ YáoĀláoYÝ»nçY;

- ÉánNñ¹³ n³ YáoU ³ n¹»Y Y»ñí³ U³ óí³ Í Íáoë³ ÍáoáoĀláoYÝ»nç Y»ñí³ U³ óáoóÇãY»ñ, i³ U³ iY Íáoë³ ÍáoáoĀláoYÝ»nç Y»ñí³ U³ óáoóÇãY»ñ, áháYü eí³ ó»É »Y Ó³ iY»nç ³ YNñ³ Ā»Bí ù³ Y³ ÍáoĀláoYÁ . »ñ³ ½³ YáoÖ i³ áíáé: Ø³ Ö³ ù³ i³ Y Íáoë³ ÍáoáoĀláoYÝ»nÁ a»i ù ĺ N³ i³ e³ n Y»ñí³ U³ óí³ Í ÉÇY»Y Í»Yi náy³ i³ Y AYi n³ i³ Y N³ YÓY³ ÁáoÁí áoUÉ ŞÐ³ í³ é³ n; µ³ éÁ i³ n»ÉÇ ĺ

Ù»ÍÝ³ μ³ Ý»É ÈÇèi Í³ Ù Ñ³ Ù³ Ù³ èÝáñ»Ý, ³ ÌèÇÝùÝ Ñ³ BÍ Ç ³ éÝ»Éáí Í³ Ù á³ éÝ»Éáí Í áòè³ Í óáóÁláoÝÝ»ñÇ Ñ³ ñ³ μ»ñ³ Í³ Ý ÁÝi ñ³ Í³ Ý áóÁÁ: f³⁶ ²í »ÉÇÝ, Ñ³ ÝÓ³ ÝÁáÓáí Ç Í áòè³ Í óáóÁláoÝÝ»ñÝ»ñí³ Ì³ óÝáÓ ³ Ý¹³ ÙÝ»ñÁ á»i ù ¿ áñ³ Í³ í áñí³ Í ÈÇÝ»Ý ÁÝi ñ³ Í³ Ý Ñ³ nó»ñáoÙ .. Ýñ³ Ýó á»i ù ¿ ³ ñ. »Éí Ç Ù³ èÝ³ Í ó»É ÁÝi ñ³ ñ³ Í ÇÝÈ

76. Æ ÈñáoÙÝ, ÁÝi ñ³ Í³ Ý Ñ³ ÝÓÝ³ ÁáÓáí Á Í³ ñáo ¿ ÁÝ¹. ñí »É¹

- ³ ½. ³ ÌÇÝ ÷ áùñ³ Ù³ èÝáóÁláoÝÝ»ñÇ Ý»ñí³ Ì³ óáóóÇáÝ»ñ. Ýñ³ Ýó Ý»ñí³ ÌáoÁláoÝÁ ó³ Ýí³ ÈÇ ¿, »Á» ³ ½. ³ ÌÇÝ ÷ áùñ³ Ù³ èÝáóÁláoÝÁ áñáß³ ÍÇ Ýß³ Ý³ Í áóÁláoÝ áóÝÇ í í Ì³ Èí³ ñ³ Í úáoÙÈ

- Ù»ñùÇÝ . áñí»ñÇ Ý³ È³ ñ³ ñáoÁÙ³ Ý Ý»ñí³ Ì³ óáóóÇá: è³ Í³ ÌÝ í í Ì³ È »ñí»ñÇ á³ í ÙáoÁÙ³ ÝÝ³ éÝáí áÓ á³ í x³ éÝ»ñáí ÙÇßi á¿, áñí³ ñáo ¿ Ýá³ í ³ Í³ Ñ³ ñÙ³ ñ ÈÇÝ»É Ù»ñùÇÝ . áñí»ñÇ Ý³ È³ ñ³ ñáoÁÙ³ Ý Ý»ñí³ Ì³ óáóóÇá Ý»ñí³ ÌáoÁláoÝÁ Ñ³ ÝÓÝ³ ÁáÓáí áóÙÈ ÁÝi ñáoÁláoÝÝ»ñÇ ¹Çi³ ñí³ Ù³ Ý Çñ ³ é³ ù»ÉáóÁláoÝÝ»ñÇ ÁÝÁ³ óúáoÙ ÈáñÑñ¹³ ñ³ Ý³ Í³ Ý í»Ñ³ ÁáÓáí Á Ùi³ Ñá. áóÁláoÝ ¿ Ñ³ Ìi Ý»É ÙÇ ß³ ñù ¹»áù»ñÇ í »ñ³ μ»ñ³ È, »ñμ μ³ ½Ù³ Í áòè³ Í ó³ Í³ Ý ÁÝi ñ³ Í³ Ý Ñ³ ÝÓÝ³ ÁáÓáí Ç á³ ñi³ ³ Í³ Ý áóÁláoÝÝ»ñÁ ÷ áÈ³ Ýóí »É »Ý . áñí³ ¹ÇñÇÝ »ÝÁ³ ñí³ í áÓ áñ ¿ Ñ³ èi³ ³ í áóÁÙ³ ÝÈ ² ÌÝáoÑ³ Ý¹»ñÓ, Ñ³ Ù³. áñí³ Í óáóÁláoÝÁ Í»Ýi ñáÝ³ Í³ Ý ÁÝi ñ³ Í³ Ý Ñ³ ÝÓÝ³ ÁáÓáí Ç .. Ù»ñùÇÝ . áñí»ñÇ Ý³ È³ ñ³ ñáoÁÙ³ Ý ÙÇÇ .. ÑÝ³ ñ³ í áñ ¿ . áñíÝ³ Í³ Ý á³ í x³ éÝ»ñáí, ùñÇÝ³ Í¹ úí »³ Á»ñÁÇíÝ»ñÇ .. ³ ÈÈ á³ ñ³. ³ Ý»ñÇ í »Ó³ ÷ áÈÙ³ Ý .. á³ Ñá³ ÝÙ³ Ý Ñ³ Ù³ ñÈ ØÝ³ ó³ Í ¹»áù»ñáoÙ . áñí³ ¹Çñ ÇßÈ³ ÝáoÁláoÝÁ áá»i ù ¿ Í³ ñáoÓ³ Ý³ Ý»ñ. áñí»É ÁÝi ñ³ Í³ Ý Ñ³ ÝÓÝ³ ÁáÓáí Ý»ñÇ ³ Ý¹³ ÙÝ»ñÇ í ñ³ f³⁷

77. ÁÝ¹Ñ³ Ýáóñ ³ èÙ³ Ùμ, Ù³ ñùÇÝÝ»ñÁ, áñáÝù ³ Ý¹³ ÙÝ»ñ »Ý Ýß³ Ý³ Í áóÙ ÁÝi ñ³ Í³ Ý Ñ³ ÝÓÝ³ ÁáÓáí Ý»ñáoÙ, áá»i ù ¿ ³ ½³ í ÈÇÝ»Ý Ýñ³ Ýó Ñ»i Í³ Ýá»Éáó, Ñ»é³ óÝ»Éáó Ñ³ ñóáoÙ, ù³ ÝÇ áñ è³ Í³ èí³ ÍÇ í ³ Í ¿ ¹ÝáoÙ í »ñÇÇÝÝ»ñÇ ³ Ýí³ È áóÁláoÝÁÈ Ð³ ÝÓÝ³ ÁáÓáí Ç ³ Ý¹³ ÙÝ»ñÇÝ Ñ»é³ óÝ»Éáó ³ Ýè³ ÑÙ³ Ý³ ÷ ³ Í ÈÇ³ ½áñáoÁláoÝÝ³ ÝÁÝ¹ áóÝ»ÉÇ ¿, μ³ Ìó Í³ ñ. áó Í³ ÝáÝÇ È³ Èi áóÙÝ»ñÇ á³ í x³ éáí Ñ»é³ óÝ»ÉÝ, ³ Ýßáóßi , ÁáóÈÈ³ í ñ»ÉÇ ¿, »Á» ¹ñ³ ÑÇÙù»ñÁ Ñèi³ ³ í è³ ÑÙ³ Ýí³ Í »Ý ùñ»ÝúáoÙ (ùñÇÝ³ Í¹ ³ ÌÝáÇèÇ ³ Ýáñáß ³ ñi³ ³ Ñ³ Ìi áóÁláoÝÝ»ñÁ, ÇÝáá»è §. áñí³ áÓáóÁláoÝÝ»ñ, áñáÝù í ³ ñí³ μ»í áóÙ »Ý Ñ³ ÝÓÝ³ ÁáÓáí ÇÝ, μ³ í³ ñ³ ñ á»Ý)È

78. ²é³ í »É »ñí³ ñ³ í .. ³ í ³ Ý¹ áóÁÝ»ñ áóÝ»óáÓ ³ ÌÝ ÁáÓáí ñ¹³ í³ ñáoÁláoÝÝ»ñáoÙ, áñi³ »Ó áí³ Ý ÁÝi ñ³ Í³ Ý Ñ³ ÝÓÝ³ ÁáÓáí Ý»ñ, ÷ áÈ³ ñ»ÝÁ Ù»í³ ÈÈ ³ Ýí áóÙÝ³ Í³ È Ù³ ñùÇÝ ¿ ½μ³ Ói áóÙ ÁÝi ñ³ Í³ Ý ÈÝ¹ÇñÝ»ñáí, ù³ Ó³ ù³ Í³ Ý Í áòè³ Í óáóÁláoÝÝ»ñÁ á»i ù ¿ ÑÝ³ ñ³ í áñáoÁláoÝ áóÝ»Ý³ Ý ¹Çi³ ñí³ »Éáó ³ Ì¹ Ù³ ñùÝÇ ³ ßÈ³ í³ ÝúÁÈ

79. Í »Ýi ñáÝ³ Í³ Ý ÁÝi ñ³ Í³ Ý Ñ³ ÝÓÝ³ ÁáÓáí Ç Í³ ½ÙÝ ÇÑ³ ñí³ » Í³ ñ»áñ ¿, è³ Í³ ÌÝ áá³ í »ÉÇ, ù³ Ý Ýñ³ . áñí»Éáó ³ ßÈ³ í³ ³ áxÁÈ Ð³ ÝÓÝ³ ÁáÓáí Ç ÁÝÁ³ ó³ Í³ ñ. »ñÇ Í³ ÝáÝÝ»ñÁ á»i ù ¿ Ñèi³ Í ÈÇÝ»Ý, áñáí Ñ»i .. Ñ³ ÝÓÝ³ ÁáÓáí Ç Ý³ È³. ³ ÑÝ»ñÁ ÙÇi áóÙ áóÝ»Ý ÁáóÈÈ³ í³ Éáó ³ Ý¹³ ÙÝ»ñÇÝ Èáè»É, ÇÝáÁ í »ñÇÇÝÝ»ñÝ ³ ñ³. ß³ Ñ³. áñí³ áóÙ »ÝÈ ÁÝÁ³ ó³ Í³ ñ. Ç Í³ ÝáÝÝ»ñÁ á»i ù ¿ ³ á³ Ñáí »Ý ùñ³ Í³ ñ. .. Ìáoñ³ ù³ Ýááóñ ³ Ý¹³ ÙÇ Ñ³ Ù³ ñ »ÉáóÁÇ è³ ÑÙ³ Ý³ ÷ ³ Í Á³ Ù³ Ý³ Í, ùñÇÝ³ Í¹

³⁶ f »è í »ñ»áóÙ, ¶ÈáóÈ 1.2.3.:
³⁷ Cf CDL-AD (2002) 7, á³ ñμ. 5, 7 ff, 54:

ù³ éáñ¹ Á³ Ù, Ñ³ Í³ é³ Í ¹»áúáoÙ ³ Ýí »ñç ùÝÝ³ ñíáoÙÝ»ñÁ Í³ ñáÕ »Ý
μ³ ó³ è³ μ³ ñ³ Ý¹ñ³ ¹³ éÝ³ É úñí³ ÑÇÙÝ³ Í³ Ý. áñÍÇ í ñ³ £

80. Í³ Ý áñáBáoÙÝ»ñÇ Í³ Ì³ óÙ³ Ý í³ ñμ»ñ ×³ Ý³ á³ ñÑÝ»ñ£ Úá³ í³ Í³ Ñ³ ñÙ³ ñ
ÍÉÇÝÇ, »Á» áñáBáoÙÝ»ñÁ Í³ Ì³ óí »Ý áñ³ Í³ í áñí³ Í (úñÇÝ³ Í 2/3)
Ù»Í³ Ù³ éÝáoÁÏ³ Ý ÍáÕÙÇó, ÇÝáá»è Ý³ .. Éñ³ Éáóèí Ç μ³ Ý³ í »×Á Ù»Í³ Ù³ éÝáoÁÏ³ Ý
.. ÷áúñ³ Ù³ éÝáoÁÏáóÝ Í³ ½ÚáÕ ³ éÝí³ ½Ý Ù»Í³ Íáóè³ ÍóáoÁÏ³ Ý ÙÇÇ·£
Đ³ Ù³ Ó³ ÝáoÁÏ³ Ùμ áñáBáoÙÝ»ñÇ Í³ Ì³ óáoÚÁ Ý³ ÉÁÝí ñ»ÉÇ ££

81. Í »Ýí ñáÝ³ Í³ Ý ÁÝí ñ³ Í³ Ý Ñ³ ÝÓÝ³ ÁáÕáí Ç Ñ³ Ý¹ÇááoÙÝ»ñÁ á»í ù ¿ μ³ ó
ÉÇÝ»Ý μá£áñÇ Ñ³ Ù³ ñ, ³ Ì¹ Áí áóÙ Ý³ .. Éñ³ í í³ ÙÇÇáoÝ»ñÇ (Ù»Í³ ³ £ á³ í ×³ é, Á»
ÇÝááo ¿ á»í ù è³ ÑÙ³ Ý³ ÷³ Í»£ »£áoÁÝ»ñÇ Ñ³ Ù³ ñ Ý³ É³ í »èí³ Í Á³ Ù³ Ý³ ÍÁ»£
Đ³ Ù³ Í³ ñ. á³ ÙÇÝ ó³ Ýí³ ó³ Í è»ÝÏ³ Í, Ñ»é³ Éáé³ ÙÇÝ Í³ á, ý³ ue, í »è³ ÍÇñ
(èí³ Ý»ñ) .. ³ £Ý, á»í ù ¿ Ù³ í á»ÉÇ ÉÇÝ»Ý èí áó. Ù³ Ý Ñ³ Ù³ ñ£

82. í³ ñ³ Í³ Ñ³ Ç³ Ý³ ÙÇÝ Í³ Ù ÁÝí ñ³ í »Õ³ Ù³ è»ñÇ Ù³ Í³ ñ³ ÍáoÙ ³ BÉ³ í áÕ
Ùááoè ÁÝí ñ³ Í³ Ý Ñ³ ÝÓÝ³ ÁáÕáí Ý»ñÁ á»í ù ¿ áóÝ»Ý³ Ý Í»Ýí ñáÝ³ Í³ Ý
ÁÝí ñ³ Í³ Ý Ñ³ ÝÓÝ³ ÁáÕáí Ç Í³ ½ÙÇÝ ÝÙ³ Ý Í³ ½Ù£ ÁÝí ñ³ í »Õ³ Ù³ è»ñÇ
Ñ³ ÝÓÝ³ ÁáÕáí Ý»ñÁ Í³ ñ³ áñ ¹»ñ »Ý É³ ÓáoÙ áóÝÇÝáÙÇÝ³ £ ÁÝí ñ³ Í³ Ý
Ñ³ Ù³ Í³ ñ. »ñáóÙ, ù³ ÝÇ áñ Ýñ³ Ýù áñáBáoÙ »Ý ÁÝ¹Ñ³ Ýáoñ ÁÝí ñáoÁÏáóÝÝ»ñáóÙ
Ñ³ ÓÁáÓÇÝ£ í³ ñ³ Í³ Ñ³ Ç³ Ý³ ÙÇÝ Ñ³ ÝÓÝ³ ÁáÕáí Ý»ñÁ ÝáoÙÝá»è Í³ ñ³ áñ ¹»ñ »Ý
É³ ÓáoÙ Í»Ýí ñáÝ³ Í³ Ý ÁÝí ñ³ Í³ Ý Ñ³ ÝÓÝ³ ÁáÕáí ÇÝ ³ ñ¹áoÝùÝ»ñÇ Ñ³ Óáñ¹Ù³ Ý
³ éáoÚáí £

83. Ø³ èÝ³. Çí³ óí³ Í ÑÙí áóÁÏáóÝÝ»ñáí Ñ³ Ù³ á³ í³ èÉ³ Ý³ BÉ³ í³ Í³ ½Ù ¿
á³ Ñ³ Ýçí áóÙ ÁÝí ñáoÁÏáóÝÝ»ñÇ Í³ ½Ù³ Í»ñáÙ³ Ý Ñ³ Ù³ ñ£³⁸ Í »Ýí ñáÝ³ Í³ Ý
ÁÝí ñ³ Í³ Ý Ñ³ ÝÓÝ³ ÁáÕáí Ý»ñÇ ³ Ý¹³ ÙÝ»ñÁ á»í ù ¿ ÉÇÝ»Ý Çñ³ í³ Í³ Ý
÷áñÓ³. »í Ý»ñ, ù³ Ó³ ù³. »í Ý»ñ, Ù³ Á»Ù³ í ÇíáéÝ»ñ Í³ Ù³ ³ £áú, áñáÝù £³ í
Ñ³ èí³ ÝáoÙ »Ý ÁÝí ñ³ Í³ Ý ÉÝ¹ÇñÝ»ñÁ£ °Ó£ »Ý ÙÇ B³ ñù ¹»áú»ñ, »ñμ
Ñ³ ÝÓÝ³ ÁáÕáí Ý»ñáóÙ áÇ »Õ£ áñ³ Í³ í áñí³ Í .. á³ í ñ³ èí í³ Í³ BÉ³ í³ Í³ ½Ù£

84. ÁÝí ñ³ Í³ Ý Ñ³ ÝÓÝ³ ÁáÕáí Ý»ñÇ ³ Ý¹³ ÙÝ»ñÁ á»í ù ¿ èí³ Ý¹³ ñí³ óí³ Í
áóéáóóáoÙ èí³ Ý³ Ý ÁÝí ñáoÁÏáóÝÝ»ñÇ í³ ñá³ ñ³ ñáoÁÏ³ Ý μá£áñ Ù³ Í³ ñ³ ÍÝ»ñáoÙ£
ÙÙ³ Ý áóéáóóáoÚÁ á»í ù ¿ Ý³ .. Ù³ í á»ÉÇ ÉÇÝÇ Ñ³ ÝÓÝ³ ÁáÕáí Ý»ñÇ ³ ÙÝ ³ Ý¹³ ÙÝ»ñÇ
Ñ³ Ù³ ñ, áñáÝó ÝB³ Ý³ Í»£ »Ý ù³ Ó³ ù³ Í³ Ý Íáóè³ ÍóáoÁÏáóÝÝ»ñÁ£

85. ÁÝí ñ³ Í³ Ý ùñ»ÝùÁ á»í ù ¿ á³ ñáoÝ³ ÍÇ ÙÇ Ñá¹í³ Í, áñÁ Íá³ Ñ³ ÝÇÇ,
áñá»è½Ç ÇBÉ³ ÝáoÁÏáóÝÝ»ñÁ (μá£áñ Ù³ Í³ ñ³ ÍÝ»ñáoÙ) Í³ í³ ñ»Ý ÁÝí ñ³ Í³ Ý
Ñ³ ÝÓÝ³ ÁáÕáí Ç á³ Ñ³ ÝÇÝ»ñÝ áó Ñá. ³ Ý ¹ñ³ Í³ ñÇùÝ»ñÁ£ í³ ñμ»ñ
Ý³ É³ ñ³ ñáoÁÏáóÝÝ»ñ .. ³ £ á»í³ Í³ Ý í³ ñá³ Í³ Ý Ù³ ñÙÇÝÝ»ñ, Ù³ ñ½á»í Ý»ñ ..
ù³ Ó³ ù³ á»í³ ñ³ ÝÝ»ñÇ ³ BÉ³ í³ ÍÇóÝ»ñ Í³ ñáÕ »Ý ùÁ³ Ý¹³ Í»£
ÁÝí ñáoÁÏáóÝÝ»ñÇ í³ ñá³ ñ³ ñáoÁÏ³ ÝÁ¹ Í³ í³ ñ»£áí ÁÝí ñáoÁÏáóÝÝ»ñÇ
Í³ ½Ù³ Í»ñáÙ³ Ý áó ³ Ýóí³ óÙ³ Ý Ýá³ í³ Íáí Ý³ É³ á³ í ñ³ èí³ Í³ Ý
í³ ñá³ ñ³ ñ³ Í³ Ý .. ÝáoÁ³ Ù³ í³ Í³ ñ³ ñÙ³ Ý ³ BÉ³ í³ ÝùÝ»ñ£ Ùñ³ Ýù Í³ ñáÕ »Ý
á³ í³ èÉ³ Ý³ í áó ÉÇÝ»£ Í³ ½Ù»£áo .. μ³ Á³ Ý»£áo ÁÝí ñ³ Í³ Ý

³⁸ í »è³ CDL (98) 10, ¿Ç 5:

. ñ³ Yó³ Ú³ i Ú³ YÝ»ñÁ, úí »³ Á»ñÁÇÍÝ»ñÁ, úí »³ i áo÷»ñÁ, á³ Bì áY³ Í³ Y 1ñáBÚY»ñÁ .. á³ Ñ³ Yçí áO ³ Œ YláOÁ»ñ, ÇYáá»è Y³ .. áñáB»ÉáO á³ Ñá³ YÚ³ Y, µ³ Á³ YÚ³ Y .. ³ Yí i ³ Y. áOÁÚ³ Y Ñ»i Í³ áí ³ Í Ñ³ ñO»ñÁŒ

3.2. ÁYi ñáoÁláOÝ»ñÇ 1Çi ³ ñíáoÚÁ

86. ÁYi ñáoÁláOÝ»ñÇ 1Çi ³ ñíáoÚÁ Í³ ñíán 1»ñ ¿ È³ ÓáoÚ, ú³ Yç áñ í Í³ láOÁláOÝ ¿ ³ á³ Ñáí áOÚ ³ ÚY Ú³ èÇY, Á» ³ ñíáoÚ ÁYi ñ³ Í³ Y. áñíÁYÁ³ óÁ Í³ YáY³ í áñ ¿ñ Á» ááŒ

87. Í³ Y 1Çi áñ¹Y»ñÇ »ñ»ú i Çá»ñ³ áñ ¿ ÍáOè³ ÍáoÁÚ³ Y Ñ³ Ú³ ÍÇñ ³ ½. ³ ÚÇY 1Çi áñ¹Y»ñ, ³ YÍáOè³ ÍO³ Í³ Y á»½áú ³ ½. ³ ÚÇY 1Çi áñ¹Y»ñ .. ÚÇÇ³ ½. ³ ÚÇY (³ YÍáOè³ ÍO³ Í³ Y) 1Çi áñ¹Y»ñŒ ¶áñíY³ Í³ YáoÚ ³ é³ ÇÇY »ñíáo Í³ i ». áñÇ³ Y»ñÇ ÚÇÇ³ i ³ ñµ»ñ³ ÍáoÚÁ ÚÇBì á¿, áñ á³ ñ½ ¿Œ ²Ñ³ Á» ÇYááo É³ í ³. áOÚY i ³ ñµ»ñ³ ÍÁ ÍÉÇYÇ 1Çi áñ¹³ Í³ Y ÁYÁ³ ó³ Í³ ñ. Á 1³ ñOÝ»É ÑY³ ñ³ í áñÇY á³ ÷ ÁY¹. ñíáoY Á» ³ ½. ³ ÚÇY .. Á» ÚÇÇ³ ½. ³ ÚÇY Ú³ Í³ ñ³ ÍáoÚŒ

88. Çi ³ ñíáoÚÁ áÇ è³ ÑÚ³ Y³ ÷³ ÍíáoÚ ÷³ èi ³ óÇ ÁYi ñáoÁláOÝ»ñÇ únáí, ³ Œ Y»ñ³ éáoÚ ¿ Y³ .. Ñ³ í³ èi Ç³ Y³ ÉÁ, áñ áñ ¿ È³ Èi áOÚ i »ÓÇ áÇ áOÝ»ó»É ÁYi ñáoÁláOÝ»ñÇó ³ é³ Ç (únÇY³ Í³ ÁYi ñ³ óáo³ ÍY»ñÇ èÈ³ É Í³ ½ÚáoÚÁ, Á»ÍY³ ÍáoY»ñÇ. ñ³ YóÚ³ Y ³ éç .. Í³ é³ ó³ Í ÉááAY¹áí Y»ñÁ, ÉáèÚÇ ³ ½³ i áOÁÚ³ Y è³ ÑÚ³ Y³ ÷³ ÍáoÚY»ñÁ .. Éñ³ i í³ ÚÇÇáoY»ñÇ Ú³ i á»ÉÇáoÁÚ³ Y Í³ Ú ÁYi ñ³ ñB³ íY»ñÇ á»i ³ Í³ Y yÇY³ Yè³ í áñÚ³ Y Ú³ i á»ÉÇáoÁÚ³ Y ³ á³ Ñáí Ú³ Y Ñ»i Í³ áí ³ Í È³ Èi áOÚY»ñÁ), ÁYi ñáoÁláOÝ»ñÇ ÁYÁ³ óúáoÚ (únÇY³ Í³ ÁYi ñáoY»ñÇ í ñ³ xYáoÚ. áñí ³ 1ñ»Éáo, µ³ ½Ú³ ÍÇ úí »³ ñíáoÁÚ³ Y, úí »³ ñíáoÁÚ³ Y. ³ Ói YÇáoÁÚ³ Y È³ Èi Ú³ Y .. ³ ŒYÇ ÚÇÇáoái), Í³ Ú úí »³ ñíáoÁláOÝÇó Ñ»i á (Ñ³ i Í³ á»è Ó³ ÚY»ñÇ Ñ³ Bì ³ ñíÚ³ Y .. ³ ñíáoYÚY»ñÇ Ñ³ Úi ³ ñ³ ñÚ³ Y Á³ Ú³ Y³ ÍŒ Çi ³ ñíáoÚÁ á»i ú ¿ Ñ³ i Í³ á»è µ»»éí Ç Çñ»Yó á³ ñi ³ Í³ YáoÁláOÝ»ñÇ .. á»½áúáoÁÚ³ Y í »ñ³ µ»ñŒ É ÇBÉ³ YáoÁláOÝ»ñÇ í ³ ñúÇYŒ

89. ØÇÇ³ ½. ³ ÚÇY 1Çi áñ¹Y»ñY ³ é³ YóÚ³ ÚÇY 1»ñ »Y È³ ÓáoÚ ³ ÚYáÇèÇ á»i áOÁláOÝ»ñáoÚ, áñáYú ááoY»Y ÁYi ñáoÁláOÝ»ñÇ únÇY³ Í³ YáoÁÚ³ Y ³ YÍáOÚY³ Í³ É í ³ í »ñ³ óÚ³ Y ³ í ³ Y¹áoÚÁY»ñŒ

90. ÁY¹Ñ³ YáOñ ³ éÚ³ Úµ ÚÇÇ³ ½. ³ ÚÇY, ÇYáá»è Y³ .. ³ ½. ³ ÚÇY 1Çi áñ¹Y»ñÁ á»i ú ¿ ÑY³ ñ³ í áñáoÁláOÝ áOY»Y³ Y Ñ³ ñó³ ½ñáoŒ ³ Yóí ³ óY»Éáo Y»ñí ³ Y»ñÇó ó³ YÍ³ ó³ ÍÇ Ñ»i , . ñ³ éáoÚY»ñ Í³ i ³ ñ»Éáo .. Çñ»Yó Í³ ½Ú³ Í»ñááoÁÚ³ YÁ ½»Íáoó»Éáo, è³ Í³ ÚY Ýñ³ Yú á»i ú ¿ Ó»éYá³ Ñ ÚY³ Y Ú»ÍY³ µ³ YáoÁláOÝ»ñ ³ Y»ÉáoŒ

91. ún»YúáoÚ á»i ú ¿ Ñèi ³ Í è³ ÑÚ³ Yí ³ Í ÉÇYÇ, Á» ÇYá i ³ ñ³ ÍúY»ñ Çñ³ í áOYú ááoY»Y ³ Œ»É»Éáo 1Çi áñ¹Y»ñÁ, áñá»è½Ç Yñ³ Yó. áñíáoY»áoÁÚ³ YÁ áÉááAY¹áí »YÉ únÇY³ Í³ ³ ÚYáÇèÇ ÚÇ ³ Íi Ç ³ é³ ÍláOÁláOÝÁ, áñáí 1Çi áñ¹Y»ñÇY ÉÇ³ ½áñáoÁláOÝ ¿ i ñíáoÚ ³ Œ»É»É ÚÇ³ ÚY ³ ÚY i ³ ñ³ ÍúY»ñÁ, áñi »Ó ÁYi ñáoÁláOÝ»ñÁ (Í³ Ú úí »³ ñíáoÁláOÝÁ) i »ÓÇ »Y áOY»YáoÚ, Í³ ñáo ¿ ÍáYíñ»i ÁYi ñ³ Í³ Y i »Ó³ Ú³ è»ñáoÚ ³ Y³ ñ³ ñ³ óÇáñ»Y Ú»ÍY³ µ³ Yí »É B³ i Y»Ó Ó»áíŒ³⁹

³⁹ Re. ÁYi ñáoÁÚ³ Y 1Çi ³ ñíáoÚ, i »éÁYi ñáoÁláOÝ»ñÇ 1Çi áñ¹Y»ñÇ Ñ³ Ú³ ñ Ó»éY³ ñí, óí ñáá³ ÚÇ ÉáñÍáoñ¹, 1996:

3.3. ´aõáú³ ñí Û³ Ý³ ñ¹láóÝ³ í »í Ñ³ Û³ í³ ñ.

92. °Á» ÁÝí ñ³ í³ Ý ùñ»ÝùÇ ¹ñáóŰÁÝ»ñÁ ĒÇÝ»Ý³ í »ĒÇÝ, ù³ Ý ½áõí µ³ Ēñ çÇ í ñ³, ³ á³ ÁÝí ñ³ í³ Ý ùñ»ÝùÇÝ Ñ³ Û³ á³ í³ ĒĒ³ Ý. áñí »Ēáó Ó³ ĒáÓáóŰÁ á»í ù ç µ³ ó ĒÇÝÇ µáÓáú³ ñí Û³ Ý Û³ ñŰÇÝ Ñ³ Űí Ý»ñí³ Ű³ óÝ»Ēáó ³ éáóŰáí Ē³ Û³ ĒÝ³ í áñ³ á»Ē í »ñ³ µ»ñáóŰ ç ÁÝí ñáóŰŰáóÝÝ»ñÇ ³ ñ¹láóÝùÝ»ñÇÝ³ ³ ÝÑ³ í ù³ Ó³ ù³ óÇÝ»ñÁ í³ ñáÓ »Ý Ñ³ Űí Ý»ñí³ Ű³ óÝ»Ē ¹ñ³ Ýó í »ñ³ µ»ñŰ³ Ē³ ÑÇŰÝí »Ēáí ùí »³ ñí áóŰŰ³ Ý . áñí ÁÝÁ³ óáóŰ ³ Ýí³ ÝáÝáóŰŰáóÝÝ»ñÇ í ñ³ Ē³ Ē³ í »ñ³ µ»ñáóŰ ç ÁÝí ñáóŰŰáóÝÝ»ñÇó ³ é³ ç í³ Ű³ óí³ í áñááóŰŰáóÝ»ñÇÝ³ í³ áí³ í ùí »³ ñí »Ēáó Çñ³ í áóÝùÇ, ÁÝí ñ³ í³ Ý . ñ³ Ýó³ Û³ í³ Ű³ ÝÝ»ñÇ . ÁÝí ñáóŰŰáóÝÝ»ñáóŰ Á»íÝ³ í áóŰŰáóÝ ³ é³ ç³ ¹ñ»ĒáóÝ, Á»íÝ³ í áóÝ»ñÇ ùñÇÝ³ í³ ÝáóŰŰ³ Ý, ÁÝí ñ³ ñ³ í³ Ý ³ é³ çÝáñ¹áó í³ ÝáÝÝ»ñÇÝ Ñ³ Û³ á³ í³ ĒĒ³ ÝáóŰŰ³ Ý . Ēñ³ í³ í³ ÛÇçáóÝ»ñÇ í³ Û í áóĒ³ í áóŰŰ³ Ý ýÇÝ³ ÝĒ³ í áñŰ³ Ý Û³ í á»ĒÇáóŰŰ³ Ý Ñ»í Ē

93. ¶ŰŰáóŰŰáóÝ áóÝ»Ý »ñí áó ÑÝ³ ñ³ í áñ Ēáóí áóŰŰ»ñ¹

- ´aõáúÝ»ñÁ í³ ñáÓ »Ý ĒĒí »Ē Ēáí áñ³ í³ Ý ¹³ í³ ³ ñ³ ÝáóŰ, Ñ³ í³ áóí ¹³ í³ ³ ñ³ ÝáóŰ í³ Û Ē³ ÑŰ³ Ý³ ¹ñ³ í³ Ý ¹³ í³ ³ ñ³ ÝáóŰĒ

- ´aõáúÝ»ñÁ í³ ñáÓ »Ý ĒĒí »Ē ÁÝí ñ³ í³ Ý Ñ³ ÝÓÝ³ ÁáÓáí áóŰĒ ²ŰĒ Ñ³ Û³ í³ ñ. Ý³ í³ »ĒÇ Ý³ ĒÁÝí ñ»ĒÇ ç ³ ŰÝ ³ éáóŰáí, áñ Ñ³ ÝÓÝ³ ÁáÓáí Ý»ñÝ ³ é³ í³ »Ē Û³ ĒÝ³. Çí³ óí³ í³ »Ý, ŰÇÝá¹»Ē ¹³ í³ ³ ñ³ ÝÝ»ñÝ³ í³ »ĒÇ ùÇá ÷ áñÓ³ éáóŰŰáóÝ áóÝ»Ý ÁÝí ñ³ í³ Ý Ñ³ ñó»ñáóŰĒ áñá»Ē Ē³ Ē³ ½. áóĒ³ í³ Ý ÛÇçáó³ éáóŰ, ³ ŰÝáó³ Û»Ý³ ŰÝÇí, ó³ Ýí³ ĒÇ ç, áñ . áŰáóŰŰáóÝ áóÝ»Ý³ ¹³ í³ ³ Çñ³ í³ í³ Ý í »ñ³ ÑĒí áóŰŰŰ³ Ý áñ . ç Ó . ÁĒí áñÇ í »ñ³ ¹³ Ē³ Ñ³ ÝÓÝ³ ÁáÓáí Á íĒÇÝÇ µáÓáú³ ñí Û³ Ý ³ é³ çÇÝ, ÇĒí í³ í³ Ű³ Ē µÝ³. ³ í³ éáóŰ Û³ ĒÝ³. Çí³ óí³ í³ ¹³ í³ ³ ñ³ ÝÁ¹ »ñíñáñ¹ Û³ í³ ñ³ í³ ÁĒ

94. ÐÝ³ ñ³ í³ áñ ç Ý³ . µáÓáú³ ñí áóŰ ĒáñÑñ¹³ ñ³ ÝÇÝ, áñá»Ē Çñ Ē»Ē ÷³ í³ Ý ÁÝí ñáóŰŰ³ Ý ¹³ í³ ³ í áñÇ, ÇÝáÁ Ē³ í³ ŰÝ í³ ñáÓ ç Ñ³ Ý. »óÝ»Ē ù³ Ó³ ù³ í³ Ý áñááóŰŰáóÝ»ñÇĒ ´aõáú³ ñí Û³ Ý ÝŰ³ Ý Ñ³ Û³ í³ ñ. Ý ÁÝ¹áóÝ»ĒÇ ç áñá»Ē ³ é³ çÇÝ ³ í³ Ű³ Ý ³ ŰÝ í³ Űñ»ñáóŰ, áñí »Ű ³ ŰÝ í³ . ³ í³ Ý ³ í³ Ý¹áóŰŰáóÝ»ñ áóÝÇ, Ē³ í³ ŰÝ ³ Ű¹ ¹»áúáóŰ á»í ù ç ÑÝ³ ñ³ í³ áñ ĒÇÝÇ Ý³ . µáÓáú³ ñí áóŰ ¹³ í³ ³ ñ³ ÝÇ ÛÇçáóáí Ē

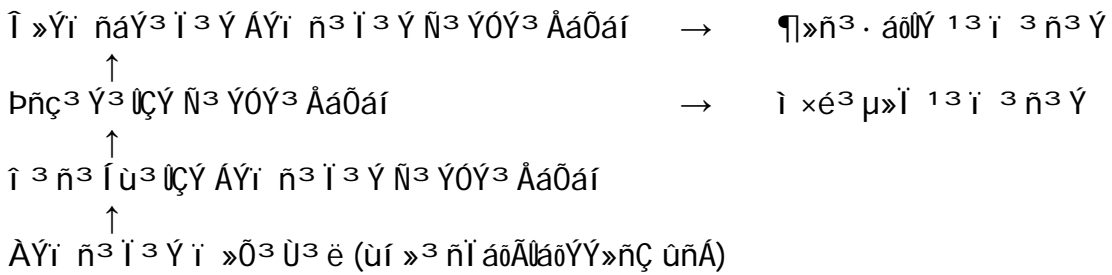
95. ´aõáú³ ñí Û³ Ý ÁÝÁ³ ó³ í³ ñ. »ñÁ á»í ù ç ÑÝ³ ñ³ í³ áñÇÝ á³ ÷ Ñ³ í³ Çñ× ĒÇÝ»Ý, ³ ÝÑ³ ñíÇ áó. Ó. í³ »Ý, Û³ ĒÝ³ í³ áñ³ á»Ē ÁÝí ñáóŰŰáóÝÝ»ñÇó ³ é³ ç Ý»ñí³ Ű³ óí³ í³ µáÓáúÝ»ñÇ í »ñ³ µ»ñŰ³ Ē³ áñááóŰŰáóÝ»ñ í³ Ű³ óÝ»Ēáó ³ éáóŰáí Ē³ ²ŰĒ ³ éáóŰáí ³ ÝÑ³ Á»Ēí ç ĒáóĒ³ ÷»Ē »ñí áó µ³ ñ¹áóŰŰáóÝÝ»ñÇó³ ³ é³ çÇÝÝ ³ ŰÝ ç, áñ µáÓáú³ ñí Û³ Ý . áñí ÁÝÁ³ óÁ Ñ»í³ Ó. áóŰ ç ÁÝí ñ³ í³ Ý . áñí ÁÝÁ³ óÁ, ÇĒí »ñíñáñ¹Á¹ áñ í³ ÝĒáÓ ³ ñ¹láóÝùÇ µ³ ó³ í³ láóŰŰ³ Ý á³ í³ × éáí µáÓáúÝ»ñÇ í »ñ³ µ»ñŰ³ Ē³ áñááóŰŰáóÝ»ñÁ, áñáÝù í³ ñáÓ çÇÝ í³ Ű³ óí³ »Ē ³ í³ »ĒÇ í³ Ó, í³ Ű³ óí³ áóŰ »Ý ÁÝí ñáóŰŰáóÝÝ»ñÇó Ñ»í áĒ ¹³ óÇ ³ Ű¹, ÁÝí ñáóŰŰáóÝÝ»ñÇ ³ ñ¹láóÝùÝ»ñÇ í »ñ³ µ»ñŰ³ Ē³ áñááóŰŰáóÝ»ñÁ ÝáóŰŰáó»Ē á»í ù ç Ò³ í³ »ñí³ ñ Á³ Û³ Ý³ í³ á³ Ñ³ ÝÇ»Ý, Ñ³ í³ í³ á»Ē »ñµ ù³ Ó³ ù³ í³ Ý ŰÁÝáĒáñí Á Ē³ ñí³ í³ çĒ Ē³ Ý³ Ý³ í³ áóŰ ç, áñ Á» µáÓáúÝ»ñÇ Ñ³ Û³ ñ³ Ý³ Ē³ í³ »Ēí³ í³ Á³ Û³ Ý³ í³ Ñ³ í³ í³ í³ Ý»ñÁ á»í ù ç Ò³ í³ í³ ñ× ĒÇÝ»Ý, . Á» µáÓáú³ ñí Û³ Ý Û³ ñŰÇÝÁ á»í ù ç Çñ áñááóŰŰáóÝ»ñÝ ÁÝ¹áóÝÇ ÑÝ³ ñ³ í³ áñÇÝ á³ ÷ ³ ñ³. Ē³ ŰÝáó³ Û»Ý³ ŰÝÇí, µáÓáú³ ñí Û³ Ý Á³ Û³ Ý³ í³ Ñ³ í³ í³ í³ Á á»í ù ç µ³ í³ ñ³ ñ

»ñí³ ñ ÉÇÝÇ¹ 1³ ï³ ã³ ßì ã³ ÝáóÁÙ³ Ý Çñ³ í áóÝùÁ .. máÓáú³ ñíÙ³ Ý ÑÝ³ ñ³ í áñáóÁÙ³ ÝÝ ³ ã³ Ñáí »Éáó Ñ³ Ù³ ñ, ÇÝáá»è Ý³ .. Ñ³ Ù³ ã³ ï³ ã³ èÉ³ Ý áñáßÙ³ Ý Ù»ç 1ñ³ ³ ñì³ ³ óáÉáóÙÁ »ñ³ ßÉ³ í áñ»Éáó Ñ³ Ù³ ñÉ 2é³ çÇÝ ³ ï³ Ù³ ÝáóÙ »ñ»ùçÓ ÑÇÝ. ùñí³ Á³ Ù³ Ý³ ï³ Ñ³ ï³ í³ ÍÁ (Á° máÓáúÝ»ñÇ Ý»ñí³ Ù³ óÙ³ Ý .. Á° 1³ ï³ ï³ Ý áñáßáóÙÝ»ñÇ ï³ Ù³ óÙ³ Ý Ñ³ Ù³ ñ) ï³ ñ³ Ù³ ì³ Ý³ ï³ Ý ¿ Áí áóÙ¹ Ý³ Èù³ Ý ÁÝì ñáóÁÙ³ ÝÝ»ñÁ ï³ Ù³ óí »Éçù áñáßáóÙÝ»ñÇ Ñ³ Ù³ ñÉ 2ÙÝáó³ Ù»Ý³ ÙÝÇí ÁáóÙ³ ï³ ñ»Éç ¿ ÷ áùñ-ÇÝá ß³ ï³ Á³ Ù³ Ý³ ï³ ï³ ñ³ Ù³ 1ñ»É ¶»ñ³. áóÙÝ .. è³ ÑÙ³ Ý³ 1ñ³ ï³ Ý 1³ ï³ ñ³ ÝÝ»ñÇÝ Çñ»Ýó áñáßáóÙÝ»ñÇ ï³ Ù³ óÙ³ Ý Ñ³ Ù³ ñÉ

96. ÁÝÁ³ ó³ ï³ ñ. Á ÝáóÙÝá»è á»ì ù ¿ á³ ñ½ ÉÇÝÇ, .. ÁÝì ñáóÝ»ñÇÝ máÓáú³ ñíÙ³ Ý Ñ³ ï³ áóí Ó»ñÇ (µÉ³ ÝíÝ»ñÇ) ï³ ñ³ Ù³ 1ñáóÙÁ Ù»Í³ á»è ï³ ñáó ¿ Ýá³ èì »É 1ñ³ ÝÉ⁴⁰ 2ÝÑñ³ Á»ßì ¿ í»ñ³ óÝ»É ýáñÙ³ ÉáóÁÙ³ ÝÝ»ñÝ áó 1ñ³ Ýáí Éáóè³ ÷»É máÓáúç ³ ÝÁÝ¹ áóÝ»ÉçáóÁÙ³ Ý Ù³ èçÝ áñáßáóÙÝ»ñÇó, Ñ³ ï³ ï³ á»è ù³ Ó³ ù³ ï³ Ý ÇÙ³ èì áí ½. ³ ßáóÝ 1»áù»ñáóÙÉ

97. Ù³ .. ¿³ ï³ Ý ¿, áñ máÓáú³ ñíÙ³ Ý ÁÝÁ³ ó³ ï³ ñ. Á, .. Ñ³ ï³ ï³ á»è 1ñ³ ÝáóÙ ÁÝ¹. ñíí³ ï³ ï³ ñµ»ñ Ù³ ñÙçÝÝ»ñÇ Éç³ ½áñáóÁÙ³ ÝÝ»ñÝ áó á³ ñì³ ³ ï³ ÝáóÁÙ³ ÝÝ»ñÁ Ñèì³ ï³ ï³ ÝáÝ³ ï³ ñ. í»Ý ùñ»Ýùáí¹ 1³ ï³ çÇñ³ í³ ï³ Ý ÑÝ³ ñ³ í áñ 1ñ³ ï³ Ý ï³ Ù ì³ ó³ è³ ï³ Ý Ñ³ ï³ éáóÁÙ³ ÝÝ»ñÇó Éáóè³ ÷»Éáó Ñ³ Ù³ ñÉ à° máÓáú Ý»ñí³ Ù³ óÝáóÝ»ñÁ .. áá ¿É çßÉ³ ÝáóÁÙ³ ÝÝ»ñÁ áá»ì ù ¿ ÑÝ³ ñ³ í áñáóÁÙ³ ÝÝ»ñÝ³ Ý ÁÝì ñ»Éáó máÓáú³ ñíÙ³ Ý Ù³ ñÙçÝÁÉ èçÉíÁ, áñ Ñ³ çáñ¹³ ï³ Ý Ù³ ñÙçÝÝ»ñÁ ï³ Ññ³ Á³ ñì³ »Ý áñáßáóÙ ï³ Ù³ óÝ»É, Éñçáñ»Ý Ù»Í³ ÝáóÙ ¿, »ñµ ï³ »è³ ï³ Ýáñ»Ý ÑÝ³ ñ³ í áñ ¿ 1çÙ»É ï³ Ù 1³ ï³ ñ³ ÝçÝ ï³ Ù ÁÝì ñ³ ï³ Ý Ñ³ ÝÓÝ³ Ááóáí çÝ, ï³ Ù »ñµ ï³ ñµ»ñ 1³ ï³ ñ³ ÝÝ»ñÇ Éç³ ½áñáóÁÙ³ ÝÝ»ñÁ (ùñçÝ³ ï³ éáí áñ³ ï³ Ý 1³ ï³ ñ³ ÝÝ»ñÁ .. è³ ÑÙ³ Ý³ 1ñ³ ï³ Ý 1³ ï³ ñ³ ÝÝ»ñÁ) Ñèì³ ï³ á»Ý ï³ ñµ»ñ³ ï³ áóÙÉ

ùñçÝ³ ï³



98. ÁÝì ñ³ ï³ Ý . ñ³ Ýó³ Ù³ ï³ Ù³ ÝÝ»ñÇÝ ³ éÝáí áó í»»ñÁ, áñáÝù ùñçÝ³ ï³ ÁÝì ñ³ ï³ Ý Ñ³ ÝÓÝ³ Ááóáí Ý»ñÇ Ñ»ì Ñ³ Ù³. áñí³ ï³ óáó, ï³ Ù Ýñ³ Ýó í»ñ³ Ñèì³ áóáóÁÙ³ Ý ï³ ï³ ßÉ³ ï³ áó ï³ »Ó³ ï³ Ý ï³ ñá³ ï³ Ý Ù³ ñÙçÝÝ»ñÇ á³ ï³ èÉ³ Ý³ ï³ í áóÁÙ³ Ý ï³ ï³ »Ý, ï³ ñáó »Ý Ééí»É ³ é³ çÇÝ ³ ï³ Ù³ Ýç 1³ ï³ ñ³ ÝÝ»ñáóÙÉ

99. ÙÙ³ Ý máÓáúÝ»ñ Ý»ñí³ Ù³ óÝ»Éáó É³ ÙÝ ÑÝ³ ñ³ í áñáóÁÙ³ Ý á»ì ù ¿ ÁÝó»éí çÉ ÁÝì ñ³ ï³ »Ó³ Ù³ èç ßáóñ³ ù³ Ýááóñ ÁÝì ñáó .. ÁÝì ñáóÁÙ³ ÝÝ»ñÇÝ Ù³ èÝ³ ï³ óáó ó³ Ýí³ ó³ Í Á»ÍÝ³ Íáó á»ì ù ¿ ï³ ñáó³ Ý³ ÝÙ³ Ý máÓáú Ý»ñí³ Ù³ óÝ»ÉÉ ÆÝá

⁴⁰ CDL (98) 45, ¿ç 11:

í »ñ³ μ»ñáoÙ ¿ ÁYi ñáoÁláoYÝ»ñÇ ³ ñ¹láoYúY»ñÇÝ, ³ á³ ÁYi ñáoY»ñÇ ÍáoÙÇó
¹ñ³ Ýó máÓáu³ ñíÙ³ Ý Ñ³ ñóáoÙ áñáβ³ ÍÇ úí áñáoÙ Í³ ñ»ÉÇ ¿ ÍÇñ³ é»É

100. ¹áoáu³ ñíÙ³ Ý ÁYÁ³ ó³ Í³ ñ· Á á»i ù ¿ ¹³i ³ Çñ³ í ³ Í³ Ý μYáoÙÁ áoY»Ý³
³ ÚY ÇÙ³ èi áí, áñ á»i ù ¿ ³ á³ Ñái í Ç máÓáu Ý»ñí³ Ì³ óYáoÇ Çñ³ í áoYúY ³ ÚYáÇèÇ
ÙÇ ¹³i ³ í ³ ñáoÁÙ³ Ý, »ñμ ÉáoÙ »Ý »ñíáo ÍáoÙ»ñÇÝ ¿É

101. ¹áoáu³ ñíÙ³ Ý Ù³ ñÙÇÝÝ»ñÇ ÉÇ³ ½áñáoÁláoYÝ»ñÁ YáoÙYá»è Í³ ñ·áñ »ÝÉ
Ùñ³ Ýú á»i ù ¿ ÁYi ñáoÁláoYÝ»ñÝ ³ Ýí ³ í»ñ Ñ³ Ìi ³ ñ³ ñ»Éáo ÇBÉ³ YáoÁláoY
áoY»Ý³ Ý, »Á» É³ Èi áoÙY»ñÁ Y»ñ· áñíáoÁláoY »Ý áoY»ó»É ³ ñ¹láoYúY»ñÇ í ñ³,
úñÇÝ³ Í³ ³ ½¹»É í »Ó»ñÇ μ³ BÉÙ³ Ý í ñ³ É è³ ÁY¹Ñ³ Yáoñ èi ½máoYúY ¿, è³ Í³ ÚY ³ ÚY
á»i ù ¿ ×ÍáoY ÉÇÝÇ, úñÇÝ³ Í³ ³ Ýí ³ í»ñ Ñ³ Ìi ³ ñ³ ñ»ÉÁ áá»i ù ¿ ³ Ýá³ Ú³ Yáñ»Ý
í ³ ñ³ ÍíÇ áÓÇ »ñíñÇ Í³ Ù ÁYi ñ³i ³ ñ³ ÍúÇ í ñ³, á»i ù ¿ ÑY³ ñ³ í áñ ÉÇÝÇ
³ Ýí ³ í»ñ ×³ Ý³ á»É ÚÇ³ ÚY Ù»Í ÁYi ñ³i »Ó³ Ù³ èÇ ³ ñ¹láoYúY»ñÁÉ è³
ÑY³ ñ³ í áñáoÁláoY ¿ ÁYÓ»éáoÙ Éáoè³ ÷»É »ñíáo Í³ Ìñ³ Ñ»ÓáoÁláoYÝ»ñÇó³ ³ Ýí ³ í»ñ
×³ Ý³ á»É áÓÇ ÁYi ñáoÁláoYÝ»ñÁ, áY³ Ì³ í áñ É³ Èi áoÙY»ñÁ Y»ñ· áñí»É »Ý ÚÇ³ ÚY
÷áuñ í ³ ñ³ ÍúÇ í ñ³, · Ññ³ Á³ ñí»É ³ Ýí ³ í»ñ ×³ Ý³ á»Éáoó, áñái Ñ»i ·
í ³ ñ³ ÍúÁ, áñÇ ³ ñ¹láoYúY»ñÇ í ñ³ É³ Èi áoÙY»ñÝ ³ ½¹»É »Ý, μ³ í ³ Í³ ÝÇÝ ÷áuñ
¿É ²ÚY · áí ÇÝ»ñáoÙ, áñí »Ó ³ ñ¹láoYúY»ñÝ ³ Ýí ³ í»ñ »Ý ×³ Ý³ áí»É,
ÁYi ñáoÁláoYÝ»ñÁ á»i ù ¿ ÍñíÝí »ÝÉ

102. ²ÚY ¹»áúáoÙ, »ñμ máÓáu³ ñíÙ³ Ý Ù³ ñÙÇÝÝ»ñÁ μ³ ñÓñ Ù³ Í³ ñ¹Ç,
í »ñ³ ¹³ è ÁYi ñ³ Í³ Ý Ñ³ YÓY³ Ááoáí Ý»ñÝ »Ý, Yñ³ Ýú á»i ù ¿ Ç á³ Bì áY»
Í³ ñáo³ Ý³ Ý í ³ í»ñ³ óY»É Í³ Ù ³ Ýí ³ í»ñ ×³ Ý³ á»É ³ é³ í»É ó³ Íñ Ù³ Í³ ñ¹Ç
ÁYi ñ³ Í³ Ý Ñ³ YÓY³ Ááoáí Ý»ñÇ áñáβáoÙY»ñÁÉ

103. ²YÑñ³ Á»Bì ¿ ÚB³ Í»É áñáβ Í»i »ñÉ

3.4. ÁYi ñ³ Í³ Ýí »Ó³ Ù³ è»ñÇ Í³ ½Ù³ Í»ñáoÙY áo ³ BÉ³ i ³ ÝúÁ

104. øí »³ ñíáoÁÙ³ Ý · úí »Ý»ñÇ Ñ³ Bì ³ ñíÙ³ Ý Ñ³ Ù³ Í³ ñ· »ñÇ áñ³ ÍY áo ¹ñ³ Ýó
Ñ³ Ù³ ÑáoYá ÉÇÝ»ÉÁ ÁYi ñ³ Í³ Ý ÁYÁ³ ó³ Í³ ñ· »ñÇÝ Í³ Èí ³ Íí »Ý
ÁYi ñ³i »Ó³ Ù³ è»ñÇ Í³ ½Ù³ Í»ñáoÙ³ Ý · · áñí³ ñíÙ³ Ý Ó·ÇóÉ í »Ñ³ Ááoáí Ç
μláoñáÇ Ñ³ Bì »í íáoÁláoYÝ»ñÁ í ³ ñμ»ñ »ñíñÝ»ñáoÙ ÁYi ñáoÁláoYÝ»ñÇ
¹Çi ³ ñíÙ³ Ý í »ñ³ μ»ñÙ³ É μ³ ó³ Ñ³ Ìi »É »Ý ÚÇ B³ ñù Éá· Çèi ÇÍ É³ Èi áoÙY»ñÉ
úñÇÝ³ Í³ ÁYi ñ³i »Ó³ Ù³ è»ñÇ ÚÇÇ· ¿ Í³ Ý í ³ ñμ»ñáoÁláoYÝ»ñ »Ý · ñ³ Ýóí»É
ÚÇ· YáoÙY á»i áoÁÙ³ Ý í ³ ñμ»ñ BñÇ³ ÝÝ»ñáoÙÉ

105. í »Ñ³ Ááoáí Ç ¹Çi áñ¹³ Í³ Ý ³ é³ ú»ÉáoÁláoYÝ»ñÁ Ý³ · Ýí ³ í »É »Ý
í »ÉYÇÍ³ Í³ Ý É³ Èi áoÙY»ñÇ í ³ ñμ»ñ ¹»áú»ñ, ÇYááÇèÇú »Ý úñÇÝ³ Í³ èÉ³ É
í áí ³ Í í ³ Ù ÍYúí ³ Í úí »³ Á»ñÁÇÍY»ñ, áá Ñ³ Ù³ á³ i ³ èÉ³ Ý úí »³ i áo÷»ñ ·
úí »³ Á»ñÁÇÍY»ñ, áíYúí ³ Í úí »³ i áo÷»ñ, ³ Ýμ³ í ³ ñ³ ñ úí »³ i áo÷»ñ ·
úí »³ Á»ñÁÇÍY»ñ, úí »³ i áo÷»ñÇ èÉ³ É ú· í ³ · áñíáoÙ, ÉÇèi μ³ ñ¹
úí »³ Á»ñÁÇÍY»ñ, úí »³ ñíáoY»ñÇ í ³ ñμ»ñ³ ÍÙ³ Ý ³ Ý³ ñ¹láoY³ í »í ÚÇçáoY»ñ ·
í »Ó³ Í³ Ý ¹Çi áñ¹Ý»ñÇ μ³ ó³ Í³ láoÁláoYÉ

106. ²lè máÉáñ É³ Èi áoÙY»ñÝ áo Á»ñáoÁláoYÝ»ñÁ, Ç ÉñáoÙY ÁYi ñ³i »Ó³ Ù³ èÇ

Ý»ñéáóÙ ù³ Ò³ ù³ Í³ Ý Íáóë³ ÍóáóÁÙ³ Ý Ý³ ÈÁÝì ñ³ Í³ Ý ³ ñ³ Ñ³ Í Ç .. áéì ÇÍ³ ÝáóÁÙ³ Ý ×ÝÙ³ ÝÁ, Í³ ñáÓ »Ý Éñçáñ»Ý ³ Ò³ Í³ Ò»É ùí »³ ñí áóÁÙ³ Ý . áñíÁÝÁ³ óÁ, Í³ Ù Çñáù éá³ éÝ³ É ³ Ò¹ . áñíÁÝÁ³ óÇ ³ ÙmáÓÇ³ Í³ ÝáóÁÙ³ ÝÝ áó Í³ Í³ »ñ³ Í³ ÝáóÁÙ³ ÝÁÉ

3.5. ÙÇÝ³ Ýë³ ÍáñáóÙÁ

107. ÁÝì ñ³ Í³ Ý . áñíÁÝÁ³ óÇ Í³ ÝáÝ³ ÍáñáóÁÙ³ Ý Ù»Í³ ÙÉ Í³ ñ³ áñ . áñíÁÝ ÿ ù³ Ò³ ù³ Í³ Ý Íáóë³ ÍóáóÁÙ³ ÝÝ»ñÇ .. ÁÝì ñ³ ñ³ Ñ³ Í Ý»ñÇ ýÇÝ³ Ýë³ ÍáñáóÙÁÉ

108. Ù³ È .. ³ é³ ç ýÇÝ³ Ýë³ ÍáñáóÙÁ á»ì ù ÿ ÉÇÝÇ Á³ ÷³ ÝóÇÍ, ÝÙ³ Ý Á³ ÷³ ÝóÇÍ áóÁÙ³ ÝÝ ³ ÝÑñ³ Á»Bi ÿ ³ ÝÍ³ È ì Í³ É »ñíñÇ ù³ Ò³ ù³ Í³ Ý .. ì Ýì »ë³ Í³ Ý ½³ ñ. ³ ó³ ÍáóÁÙ³ Ý Ù³ Í³ ñ³ ÍÇóÉ

109. Á³ ÷³ ÝóÇÍ áóÁÙ³ ÝÁ . áñíáóÙ ÿ »ñíáó Ù³ Í³ ñ³ Í Ý»ñáóÙÉ ² é³ ÇÇÝÁ Í »ñ³ μ»ñáóÙ ÿ ÁÝì ñ³ ñ³ Ñ³ Í Ç ýáÝ¹»ñÇÝ, áñÇ Ù³ Ýñ³ Ù³ èÝ»ñÁ á»ì ù ÿ ì ñ³ Ù³ ¹ñí »Ý, Ý»ñí³ Ò³ óí »Ý áóß³ ¹Çñ Í³ ñí áÓ ÙÇ ù³ ÝÇ Ñ³ ÑÇÍ Ý»ñÇ Ñ³ ì áóÍ ÈÙmáóÙÉ ² ÒÝ ¹ »áúáóÙ, »ñμ Ù»Í Ñ»ÓáóÙÝ»ñ Í³ Ý ÝáñÙ»ñÇó, Í³ Ù »ñμ . »ñ³ ½³ Ýóí áóÙ ÿ ùñ»Ýúáí Ý³ È³ ì »éí³ Í Í³ ÈéáóÙÝ»ñÇ ³ é³ í »É³ . áóÙÝ Ù³ Í³ ñ³ ÍÁ, ÁÝì ñáóÁÙ³ ÝÝ»ñÁ á»ì ù ÿ ×³ Ý³ áí »Ý ³ ÝÍ³ ³ í »ñÉ ° ñí ñáñ¹ Ù³ Í³ ñ³ ÍÁ Ý»ñ³ éáóÙ ÿ ÁÝì ñí³ Í Ý»ñí³ Ò³ óáóóÇáÝ»ñÇ ýÇÝ³ Ýë³ Í³ Ý Í³ ñ. ³ ÍÇ×³ ÍÁ ÙÇÝá .. á³ Bi áÝ ½μ³ Ò»óÝ»ÉÁ .. á³ Bi áÝ ½μ³ Ò»óÝ»Éáóó Ñ»ì áÉ ùÇÝ³ Ýë³ Í³ Ý Á³ ÷³ ÝóÇÍ áóÁÙ³ Ý Ñ³ Ù³ ñ á³ ì ³ èÉ³ Ý³ ì áó Ñ³ ÝÓÝ³ ÁáÓáí Á á³ Bi áÝ³ á»è . ñ³ ÝóáóÙ ÿ ÁÝì ñí³ Í Ý»ñí³ Ò³ óáóóÇáÝ»ñÇ Ñ³ Òì ³ ñ³ ñáóÁÙ³ ÝÁ Çñ»Ýó ýÇÝ³ Ýë³ Í³ Ý Í³ ñ. ³ ÍÇ×³ ÍÇ Ù³ èÇÝÉ ÙÙ³ Ý ýÇÝ³ Ýë³ Í³ Ý Ñ³ Òì ³ ñ³ ñ³ . ñáóÁÙ³ ÝÝ»ñÁ . ³ Òì ÝÇ »Ý, è³ Í³ ÒÝ ³ ÝÑñ³ Á»Bi áóÁÙ³ Ý ¹ »áúáóÙ Í³ ñáÓ »Ý Ñ³ ÝÓÝì »É ³ ì ³ È³ ½áóÁÙ³ ÝÉ

110. áóÝÇì ³ ñ á»ì áóÁÙ³ ÝÝ»ñáóÙ Ñ³ Ù³ ½. ³ ÙÇÝ ÁÝì ñáóÁÙ³ ÝÝ»ñÇ, ÁÝì ñ³ Í³ Ý Ñ³ ÝÓÝ³ ÁáÓáí Ç ³ Ý¹³ ÙÝ»ñÇ Í³ ñ³ Ò³ ì ñ³ Ý, ùí »³ Á»ñÁÇÍ Ý»ñÇ ì á³ . ñ³ Ù³ Ý Ñ»ì Í³ áí³ Í ì »Ó³ Í³ Ý ÇÈÉ³ ÝáóÁÙ³ ÝÝ»ñÇ máfáñ Í³ ÈéáóÙÝ»ñÁ éáí áñ³ μ³ ñ ýÇÝ³ Ýë³ Íáñí áóÙ ÿ á»ì áóÁÙ³ Ý ÍáÓÙÇóÉ

111. ²ÝÑñ³ Á»Bi ÿ ÑÇß»É, áñ Íáóë³ ÍóáóÁÙ³ ÝÝ»ñÇ Í³ Ù ÁÝì ñ³ ñ³ Ñ³ Í Ý»ñÇ á»ì ³ Í³ Ý ýÇÝ³ Ýë³ ÍáñáóÙ³ Ý áéáñì áóÙ ÍÇñ³ éí áóÙ ÿ Ñ³ Í³ è³ ñ ÑÝ³ ñ³ ÍáñáóÁÙ³ ÝÝ»ñÇ éí ½máóÝúÁ (ŞÈÇèì ; Í³ Ù ŞÑ³ Ù³ Ù³ èÝ³ Í³ Ý ; Ñ³ Í³ è³ ñáóÁÙ³ Ý)É⁴¹ ÉáñÑñ¹³ ñ³ ÝáóÙ Ý»ñí³ Ò³ óí³ Í máfáñ Íáóë³ ÍóáóÁÙ³ ÝÝ»ñÁ á»ì ù ÿ ³ Ù»Ý ¹ »áúáóÙ Í³ ñáÓ³ Ý³ Ý áóÝ»Ý³ É á»ì ³ Í³ Ý ýÇÝ³ Ýë³ ÍáñáóÙÉ è³ Í³ ÒÝ ì ³ ñμ»ñ ù³ Ò³ ù³ Í³ Ý áóÁ»ñÇ Ñ³ Ù³ ñ Ñ³ Í³ è³ ñ ÑÝ³ ñ³ ÍáñáóÁÙ³ ÝÝ»ñÇ ³ á³ Ñáí Ù³ Ý Ñ³ Ù³ ñ á»ì ³ Í³ Ý ýÇÝ³ Ýë³ ÍáñáóÙÁ Í³ ñáÓ ÿ Ý³ .. Ñ³ ì Í³ óí »É ³ ÒÝ ù³ Ò³ ù³ Í³ Ý Ó³ ì ÍáñáóÙÝ»ñÇÝ, áñáÝù Ý»ñí³ Ò³ óÝáóÙ »Ý ÁÝì ñ³ È³ ÍÇ Ù»Í Ñ³ ì í³ Í .. Á»ÍÝ³ ÍáóÝ»ñ »Ý ³ é³ ç³ ¹ñáóÙ ÁÝì ñáóÁÙ³ ÝÝ»ñÇÝÉ ø³ Ò³ ù³ Í³ Ý Íáóë³ ÍóáóÁÙ³ ÝÝ»ñÇ ýÇÝ³ Ýë³ ÍáñáóÙÁ á»ì ³ Í³ Ý ýáÝ¹»ñÇó á»ì ù ÿ ½áó. ³ Íóí Ç Ñ³ ì áóÍ á»ì ³ Í³ Ý Ù³ ñÙÇÝÝ»ñÇ ÍáÓÙÇó ³ Ò¹ Íáóë³ ÍóáóÁÙ³ ÝÝ»ñÇ Ñ³ ÑÇÍ Ý»ñÇ Í »ñ³ Ñéí áóáóÁÙ³ Ùμ (ùñÇÝ³ Í¹ ² áó¹Çì Ç . ÉÈ³ Íáñ Í³ ñáóÁÙ³ Ý)É á»ì áóÁÙ³ ÝÝ»ñÁ

⁴¹ Í »è¹ μ³ ÁÇÝÍ.2.3 Í »ñ³ áóÙ:

á»i ù ĸ Ēñ³ Ēáöē»Ý á»i ³ Ĩ³ Ý ýÇÝ³ Ýē³ í áñáóÙ ēi ³ óáŎ Ĩ áöē³ Ĩ óáöĀláóÝÝ»ñÇÝ
í ³ ñ»Éáó ýÇÝ³ Ýē³ Ĩ³ Ý Ā³ ÷ ³ ÝóÇĪ áóĀŎ³ Ý μ³ ó ù³ Ŏ³ ù³ Ĩ³ ÝáöĀláóÝt⁴²

3.6. ²Ýí Ĩ³ Ý. áöĀláóÝ

112. ÁÝi ñ³ Ĩ³ Ý láöñ³ ù³ Ýálláöñ ùñ»Ýù á»i ù ĸ Ý³ Ē³ Ĩ³ »ēÇ ³ Ýí Ĩ³ Ý. áóĀŎ³ Ý
áóĀ»ñÇ ŨÇÇ³ Ũi áöĀláóÝÁ Ĩ³ Ý. Ç Ā³ Ũ³ Ý³ Ĩ Ē ŨŎ³ Ý ¹»áúáóÙ ÁÝi ñ³ Ĩ³ »Ŏ³ Ũ³ éáóÙ
Ý³ Ē³. ³ ŃáŎ á³ Ĕi áÝŎ³ Ý (Ĩ³ Ũ Ýñ³ Ý»ñĨ³ Ŏ³ óáóÇáĀ) ŨÇ³ ŎÝ á»i ù ĸ áóÝ»Ý³
áēi ÇĪ³ ÝáöĀláóÝ Ĩ³ Ýá»Éáó Çñ³ í áóÝùĒ Ĩ³ ñ³ áñ ĸ Ēáöē³ ÷»É ³ ĸē Çñ³ í áóÝùĀ
ÁÝi ñ³ Ĩ³ Ý Ĩ³ »Ŏ³ Ũ³ ēÇ Ń³ ÝÓÝ³ ĀáŎáí Ç μáÉáñ ³ Ý¹³ ŨÝ»ñÇÝ í »ñ³ á³ Ń»Éáóó,
ù³ ÝÇ áñ ÝŎ³ Ý Ń³ Ý. ³ Ũ³ ÝùÝ»ñáóÙ ē³ ³ ÝŨÇÇ³ á»ē Ĩ³ Ŏ³ óí áŎ áñáĔáóÙ ĸ, áñĀ
ùÝÝ³ ñĨ³ Ũ³ Ý »ÝĀ³ Ĩ³ áĸĒ

113. áñáĔ á»i áöĀláóÝÝ»ñáóÙ ÁÝi ñ³ Ĩ³ »Ŏ³ Ũ³ ē»ñáóÙ áēi ÇĪ³ ÝáöĀŎ³ Ý
Ý»ñĨ³ láöĀláóÝÝ ³ ½. ³ ŎÇÝ ³ Ĩ³ Ý¹áóŎĀ ĸ, áñÝ Ń³ Ũ³ Ó³ ŎÝ ¹Çi áñ¹Ý»ñÇ Ĩ³ ñĨ³ ÇùÇ,
á³ ñĨ³ ³ ¹Çñ áĸ, áñ ³ ÝĨ³ ñ. áöĀláóÝ μēÝĨ³ Ĩ³ Ũ ÁÝi ñáŎÝ»ñÇ í ñ³ ×ÝĔáóÙ
. áñĨ³ ¹ñ»Éáó ³ ½¹»óáöĀláóÝ áóÝ»Ý³Ē ²ÝŃñ³ Ā»Ĕi ĸ ÝĔ»É, áñ áēi ÇĪ³ ÝáöĀŎ³ Ý
Ý»ñĨ³ láöĀláóÝÁ ÁÝi ñ³ Ĩ³ »Ŏ³ Ũ³ ē»ñáóÙ ¹»ē ĀáóŎĒ³ Ĩ³ ñí áóÙ ĸ áñáĔ ³ ñ³ Ũi Ŏ³ Ý
á»i áöĀláóÝÝ»ñÇ ÁÝi ñ³ Ĩ³ Ý ùñ»Ýúáí, áÝ³ Ŏ³ Ĩ³ áñ . áñĨ³ Ý³ Ĩ³ ÝáóÙ ³ ŎÝ . Ý³ Éáí
³ í »ÉÇ ùÇá ĸ Ĩ³ Çñ³ éí áóŎĒ

º½ñ³ Ĩ³ óáöĀláóÝ

114. óí ñáá³ Ĩ³ Ý ÁÝi ñ³ Ĩ³ Ý Ā³ é³ Ý. áóĀŎ³ Ý ŃÇÝ. ēĨ³ μáóÝùÝ»ñÇÝ
(Ń³ ŨÁÝ¹Ń³ Ýáöñ, Ń³ í ³ ē³ ñ, ³ ½³ Ĩ³ , . ³ Ŏi ÝÇ .. áóŎŎ³ Ĩ³ Ç ÁÝi ñ³ Ĩ³ Ý Çñ³ í áóÝù)
Ń³ Ũ³ á³ Ĩ³ ³ ēĒ³ ÝáöĀláóÝÝ ĸ³ Ĩ³ Ý ĸ ĀáŎáí ñ¹³ Ĩ³ ñáöĀŎ³ Ý Ń³ Ũ³ ñĒ ²ŎÝ
ŃÝ³ ñ³ í áñáöĀláóÝ ĸ Ĩ³ ĒÇē ³ ñĨ³ Ń³ Ŏi »Éáó ĀáŎáí ñ¹³ Ĩ³ ñáöĀláóÝÁ Ĩ³ ñμ»ñ
Ó»ñáí, μ³ ĸó Ĩ³ áÝĨ³ ñ³ Ĩ³ ē³ ŃŎ³ ÝÝ»ñáóŎŎĒ ²ĸē ē³ ŃŎ³ ÝÝ»ñĀ ŃÇŎÝ³ Ĩ³ ÝáóÙ μĒáóÙ »Ý
ÝĔi ³ Ĩ³ ēĨ³ μáóÝùÝ»ñÇ Ũ»Ĩ³ μ³ ÝáöĀláóÝÇó¹ éáóŎÝ Ĩ³ »ùēi áóÙ Ũ³ Ĩ³ Ý³ ÝĔi ³ Ĩ³ »Ý ³ ŎÝ
Ýí ³ ½³. áóŎÝ Ĩ³ ÝáÝÝ»ñĀ, áñáÝó ³ ÝŃñ³ Ā»Ĕi ĸ Ń»i .. »É Ń³ Ũ³ á³ Ĩ³ ³ ēĒ³ ÝáöĀláóÝ
³ á³ Ńáí »Éáó Ýá³ Ĩ³ ³ Ĩ³ áíĒ óñĨ³ áñ¹, ÁÝi ñ³ Ĩ³ Ý ùñ»ÝùÇ Ń³ Ũ³ ñ (Ý»Ŏ ÇŎ³ ēi áí)
μ³ í ³ ñ³ ñ áĸ Ý»ñ³ é»É ³ ŎÝ Ĩ³ ÝáÝÝ»ñĀ, áñáÝù Ń³ Ũ³ á³ Ĩ³ ³ ēĒ³ ÝáóÙ »Ý
»Ĩ³ áá³ Ĩ³ Ý ÁÝi ñ³ Ĩ³ Ý ēĨ³ μáóÝùÝ»ñÇÝ. í »ñÇÇÝÝ»ñē á»i ù ĸ ³ ēĨ³ ĒÇÝ»Ý ³ Ŏ¹
Ĩ³ ÝáÝÝ»ñÇ Ń³ Ũ³ Ĩ³ »ùēi áóÙ, .. ÁÝi ñ³ Ĩ³ Ý . áñĨ³ ÁÝĀ³ óÇ í ēi ³ Ń»ÉÇáöĀláóÝÁ
á»i ù ĸ »ñ³ ĔĒ³ í áñĨ³ Ĩ³ ĒÇÝÇĒ ²é³ ÇÇÝÁ, á»i ù ĸ Ń³ ñ. »É ŃÇŎÝ³ ñ³ ñ
Çñ³ í áóÝùÝ»ñĀ, .. »ñĨ³ áñ¹, Ĩ³ ÝáÝÝ»ñÝ ³ ŎÝù³ Ý Ĩ³ láóÝ á»i ù ĸ ĒÇÝ»Ý, áñá»ē½Ç
μ³ ó³ é»Ý Ĩ³ ŎĨ³ ñ³ ñáöĀŎ³ Ý Ũ³ ēÇÝ ó³ ÝĨ³ ó³ Ĩ³ Ĩ³ ēĨ³ Ĩ³ óí í »ñÇ³ á»ē,
ÁÝĀ³ ó³ Ĩ³ ñ. ³ ŎÇÝ Ń³ Ũ³ Ĩ³ ñ. Ā á»i ù ĸ ĀáóŎĒ Ĩ³ , áñ ē³ ŃŎ³ Ýí ³ Ĩ³ Ĩ³ ÝáÝÝ»ñÝ
³ ñ¹láóÝ³ í »i Ĩ³ Çñ³ éáöĀláóÝ áóÝ»Ý³ ÝĒ

⁴² Ŏ³ Ŏ³ Ũ³ Ĩ³ Ý Ĩ³ áöē³ Ĩ³ óáöĀláóÝÝ»ñÇ ýÇÝ³ Ýē³ í áñŎ³ Ý ³ éáóŎáí Ń»i ³. ³ Ũ³ Ýñ³ Ũ³ ēÝ»ñÇ Ń³ Ũ³ ñ,
i »ē¹ CDL-INF (2001) 8: